

السنة السادسة

العدد الحادي عشر

تـوز ١٩٦٥

الثقافة

مجلة ثقافية أدبية شهرية

دمشق - ص . ب (٢٥٧٠) هاتف ٣٦٢٩١

صاحبها ورئيس تحريرها

مدرسة

MADHAT AKKACHE

الفن والفكر (١)

بقلم : إتيين جاسوت

عضو المجمع الفرنسي

ترجمة الدكتور عادل العوا

تتردد في جعله قديساً ؛ وعلى الرغم من ذلك ، فإن عدد المعجزات يعدل عدد الآثار ! وينجم عن صحة ذلك أننا نكاد لا نتوقع أن نلقي القداسة على دروب الفن .

بيد أن من العسير أن نحيا مع فنانين ، سواء في الحاضر أم في الغابر ، بدون أن نقطن إلى العدد الجهم منهم الذين خامرهم مسائل دينية والذين حرصوا على بلوغ رتبة روحية تجاوزهم وأن كانوا يشعرون بنداؤها شعوراً غامضاً .

لنتجنب الكلام على موسيقار مثل (فرانز ليست) لأن من الجلي أن حياته على الرغم من شدة احتوائها على نساء واهواء ، كانت حياة راهب خامر . وقد عرف ذلك بنفسه دائماً وجاء الطيلسان الذي انتهى بلبسه على نحو متقطع إشارة حسية لظروفه . ولولا أمه ومرشده وهو الاب (باردان) Bardin لم انماؤه إلى المدرسة الدينية سنة ١٨٣٠ . وليس بجائز أن نلوم الاب (باردان) على حذره لأن (ليست) نفسه يعترف بأن زعمة الله وحدها كانت تستطيع أن تجعله جديراً بمثل هذه الموهبة . « الشعر ، والموسيقى وبعض بذرة تمرد ولادي ، سيطرت كلها علي خلال زمن جد طويل

لا يبدو أن ممارسة الفن قد قادت في اغلب الاحيان . ونحن انما نلقى في الآداب قديسين اكثر مانلقى ، ولكن القديسة (تيريزا) Thérèse والقديس (جان دولا كروا) Jean de la Croix والقديس (فرانسوا دي سال) Francois de sales ؛ كل اولاء لم يبحثوا عن القداسة في ممارسة فن الكتابة ، ولا تخلوا على جرأة محاولة اتخاذ القديس الاخير راعي الصحفيين . ولئن لزم ان نقدم اليه اليوم نسخة من جرائدنا اليومية المتسمة باعظم وقار ، لما وجد حتماً من اليسير أن يوفق بين مقتضيات حياة التقوى وبين اللهو المهني في قاعة التحرير . ان القديسة (سيسيل) cécilie ترمي الموسيقى ، ولكنها اشتهر بقداساتها منها بآثارها وأما الرسم ، فإلى جانب (لوقا) الرسول St. Luc المشهور كمؤلف انجيلي أكثر منه رساماً ، نكاد لا نجد أفضل من (فرا انجيليكو) Fra Angelico ، وهو لامرأ عبقرى فذهذه المرة ، وان تقواه لتعمر رسومه ، ولكنه بلسغ في الرسم شأواً جعل الكنيسة تتردد ، وان اشتهرت بالغبطة ،

(١) من كتاب مدرسه الآلهات الذي صدر حديثاً وقد نقله الى

العربية الدكتور عادل العوا .

الرحلة الى الشرق والاداب الاجنبية

بقلم : الدكتور ويعون طحان

واحد . هناك عدد من الكتاب قد جمعوا الافكار القيمة وعبروا عنها بجودة فائقة تحاول الاستئثار بهم رجال الفلسفة والأدب .

سوف نصرف النظر عن الفلاسفة الذين اقتبسوا الى الكثير عن الشرق للنظر فقط في قضايا المصادر الشرقية التي عرفها الغرب وكيفية انتشار مواضيع متشابهة قد عمت العالم اجمع واثرت في عقليات الامم البعيدة حتى النائية والمنعزلة منها . نستطيع في دراستنا هذه اما اللجوء لثقافة نظرية ومصنفات مكتوبة ومطبوعة اما الرحلة الى بلاد الامم الغربية عنا لمعاينة طرائق سلوكها في الحياة . غالباً ماتكون الكتب وسيلة لنقل العامل الحضاري وقلة ما حاول الادب الانفراد والانطواء على نفسه بل يحاول كل ادب استعارة واقتباس الاشياء الكثيرة من غيره فالأدب القومي يتمثل الاداب الغربية وقد قال الشاعر والمفكر الفرنسي بول فاليري بهذا الخصوص : يجب السئس الغذاء من الآخرين فالاسد حضية الخرفان التي قد افترسها وتمثلها . فالخرفان هنا تعني الكتب والمصادر الاجنبية . ان دراسة المصادر تنسينا احياناً ان الاقتباسات حتى الظاهرة لا تنقص الادباء حقهم في الخلق والابداع .

يجب اعتبار الكتب والمصادر الاجنبية كوسيلة لنقل الافكار من امة الى اخرى ولدينا وسيلة ثانية يجب ان نفهم حقها في التبادر الحضاري الا وهي الرحلة الى الخارج . تحول الرحلة مجرى حياة الكاتب الذي لا يقفل راجعاً الى موطنه كما كان عليه حين غادرها اذ يجني الرحالة فوائد جمة من جراء

لا يلعب الشرق الادواراً ثانوياً في الاداب الاجنبية ، ولكن هذا الدور يثير اهتمامنا بصفتنا شرقيين اذ يحلو لنا معرفة الصورة التي تركها الغربيون عن هذا الجزء من العالم الذي نقطنه ونعيش فيه . نحب معرفة كيفية تحليل الغربيين لتقاليدنا وفهمهم طريقة عيشنا وسلوكنا في الحياة وتعليلهم افكارنا وسياستنا ومذاهبنا الفلسفية والدينية ووصفهم مشاهد طبيعتنا الفاتنة والخلابة .

استرعى انتباه الغرب شرقنا العزيز الذي اصبح مصدر وحي وقد التفت الادب الغربي الى أدبنا ينهل ويستقي منه فالغرب مدين لنا اذن باشياء كثيرة فاحصاء مقدار هذا الدين يعود للادب المقارن ان هذا النوع من الادب يتناول دراسة الصلات الروحية القائمة بين الامم والعلاقات التي تربط كتابا يتباينون في اللغة والحضارة وينتمون الى آداب مختلفة تفصلها حدود جغرافية وسياسية . يتخطى الادب المقارن طبعاً الحواجز اللغوية والسياسية ليراقب عن كتب تلك التيارات التي تخترق الحدود لتعم في بلدان متجاورة وبعيدة عن بعضها البعض . ان دراسة عدد من التيارات الروحية والثقافية تدخل في نطاق علوم الفلسفات والمعتقدات ويصعب على الاديب دراسة هذه التيارات والتعمق في البحث فيها ولكنه قد يساق بحكم الظروف للنظر بمواضيع ذات علاقة بالفلسفات والاديان . يحق لنا التذرع بالنظرية التالية والقول ان الحد الذي يفصل التيارات الفلسفية والدينية عن التيارات الادبية الصرفة غير واضح المعالم وان هناك منطقة تتلاقى فيها على صعيد واحد جدلية الفكر وجودة الاسلوب ، منطقة يحتلها او يتنازع للسيطرة عليها الفلاسفة والمتأدبون في آت

اكتشافاته ثقافات وحضارات تختلف عن الثقافات والحضارات التي فيها .

لن نتناول احاديثنا ببحث الرحلات الخيالية التي استخدمها عدد من الكتاب كوسيلة لنقد اقوامهم او الاقوام التي حلوا ضيوفا عليها .

فجبر بعضهم سكان آسيا وافريقيا واميركا وعرضوا امامها مناقضات الحضارة العربية وقام آخرون ودفعوا سكان الغرب للقيام برحلة الى الشرق وطلبوا منهم الحكم على الحضارات الشرقية ، تبدوا لرحلة الخيالية كمين لا ينضب من التموجات والزخارف السطحية التي تقضي على المؤلفات مسحة غريبة فلن يدور حديثنا على هذا النوع من الرحلات بل سنتكلم فقط عن الرحلات الفعلية التي قام بها ائمة كتاب الغرب الذين قصدوا ربوع شرقنا ومكثوا فيه قبل وصفه . ان القيام بالرحلات في خاص او بالاحرى مهنة

لا تكتسب الا بالخبرة والفراق فالرحلة لا تعود بالخير والعمم الاعلى هؤلاء الذين جمعوا بعض المعلومات عن البلاد التي يودون زيارتها والذين تمرسوا على فهم ما يجول في خاطر الغرباء والذين اتوا حظاً وافراً من حب المشاهدة والاطلاع اخف على ذلك ان الرحالة الذي كان يرزح في موطنه تحت عبء العادات والتقاليد الموروثة ينفذ عنه غبار التقاليد حين يقيم في بلد اجنبي ويسمى للتلاؤم مع واقعه الجديد فالرحالة الغربي يجرب اقطار وامصار الشرق يستطيع اما التزام حدود الواقعية ووصف الشرق بصورة صحيحة وواضحة مسجلاً بشكل آلي مراثيه والحوادث التي قد يلاقيها اما التمسك بعقليته الفردية والحكم علينا بشكل جائر . فالرحالون الواقعيون والرحالون الجائرون في احكامهم علينا قد تركوا اوصفاً لرحلاتهم تهافت عليه الجمهور الغربي الذي

انكب على مطالعة ما روى له عن البلاد النائية مرتاحاً ومستسلماً الى الكتب والمؤلفات التي حدثته عن فتنه واغراء شرقنا .

اهتم الادب المقارن بروايات الرحالة وسير اسفارهم وخاصة بتلك الصورة او الصور المتفرقة التي تركوها عن الشعوب التي قاموا بزيارتها فتأويل هذه الصور امر صعب ان الرحالة طالما يرددون صدى ما سمعوه وما تناقلته الالسن . فد تنشأ هذه الصور قارة بشكل عرقي بينما تنشأ طوراً متأثرة بتقاليد عريقة فمعرفة الصور المختلفة التي اذاعها الكتاب والرحالة الغربيون عن الشرق وعن سكانه هي خالطنا المنشودة وسوف نسمى لمعرفة الصورة التي تركها الرحالة لشعوب الغرب ومتابعة التغير الذي طرأ على هذه الصور منذ نشأتها حتى عصرنا هذا لما علينا ازالة تلك الغشاوة التي حجبت عن اعين الغربيين صورة الشرق الحقيقية ، ساعين لدعوة الغرب طرح جانباً الاراء المسبقة والاهواء المنحرفة التي تداعب فكاره عندما يتصور بلادنا . وعلينا اخيراً بيان واطحار التيارات الشرقية التي لعبت دوراً في الادب الغربي .

هنالك خطر يحذر الباحث ادب الرحلات فيستطيع الناقد جمع بعض الشواهد وبعض النواذر التي يستقيها من ادب الرحلات ثم عرضها بشكل جذاب يستهين به القارئ . لسنا من انصار هذه الطريقة السهلة بل نرى ان التعليق على وصف الرحلات والتحقق من صحة بيان مراحل ومنازل السفر والتحري عن المصادر المكتوبة التي استعان بها الرحالة والموازنة بين مختلف الشهادات التي ادلى بها الرحالون هي الطريقة الجيدة ونأمل ان تسبق التعليقات الرخيصة على الرحلات صدور الرحلات نفسها بشكل علمي وتقديري . ان السيد ملاكيس قد قام بعمل يشكر عليه لما اعاد طبع كتاب

سانتوريان وصف المراحل فن باريس الى القدس (بليسمير ١٩٤٦) لقد قام المذكور بعمل تمهيدي يوفر كثيراً من الوقت على علماء الأدب المقارن الذين يستطيعون استقاء معلوماتهم من مصادرة الموثوق بها .

لم ينتظر اصحاب الادب المقارن صدور اوصاف الرحلات العلمية بل سعوا الى نشر تاريخ الرحلات التي كانت وجهتها بلاد الشرق . فكريس هنري بور دو مجلدين للذين جاؤوا اقطار الشرق ثم اقتشى الاستاذ جان ماري كرى لذا أثر الفرنسيين الذين ظافوا ارجاء مصر حتى تاريخ قدشين قناس السويس واخيراً تابعت السيدة مرغريت ليشتربنبرجيه (Iachtenberger) البحث الذي هجره سلفها في مؤلفها الكتاب الفرنسيون في مصر من ١٨٧٠ حتى يومنا هذا .

بفضل مؤلفات الرحالة وكتب مؤرخي الرحلات حصل الجمهور الاجنبي على معلومات تعرف بواسطتها على الشرق . يجب تعريف الشرق كما فهمه الغرب ثم اعطاء نبذة تاريخية خاطفة عن صوره الشرق المزيفة التي دأبت خيال الغرب قبل ان تنصرف لبحثنا الاسامي : كتاب العصر الحديث في رحلاتهم الى الشرق .

ان كلمة الشرق تعبير غامض يدعو للالتباس استعماله الجغرافيون بالتخصيص للدلالة على البلاد التي تحيط بصفة البحر الابيض المتوسط الشرقية وبالتعميم للدلالة على القارة الاسيوية ، لم يسمع المؤرخون في ايضاح هذا التعبير لابل ضمنوه معنى شرق طواه الزمن تاركاً منه بعض الاطلاق الدارسة . اقبل الكتاب واستعاروا هذا التعبير الغامض وقالوا ان الشرق يضم بقاعاً واسعة الارحاء تبرز في الشمس الحارة وتردهر فيها حضارات حية او بائدة تقسم بطابع يميزها عن الحضارات الغربية و اضافوا الى هذا الشرق المتناهي الاطراف والمعتبر كهد حضارات عديدة بقاع شمال افريقيا التي تتحلى بطابع اسلامي . اذا سئلوا عن الشرق قالوا ان شرقنا يضم بلاد الاندلس

وشمال افريقنا والاساتنة وبلاد اليونان ان شرقنا مزيج من كل هذه البلاد وخليط من كل هذه الحضارات . لان استطيع مجارة الجغرافيين والمؤرخين والادباء وعلينا حصر الشرق في حدود معينة يقيدها الزمان والمكان ، بما يخص الزمن سرف نتكلم فقط عن رحالة القرن العشرين الذين تمتعوا بمشاهدة وبوع شرقنا وبما يخص المكان لن نذكر الا الرحالة الغربيين الذين جاؤوا عدداً من اقطار الشرق الادنى اى سوريا ولبنان والعراق وفلسطين وتركيا وايران وشمال افريقيا ، مصر والمغرب الكبير ، حيث ازدهرت الحضارة العربية والاسلامية .

لم يهتم كتاب العصور الوسطى بشرقنا ولكنهم صرفوا جل اهتمامهم الى فلسطين مهد عيسى ومحط انظار حجاج الاراضي المقدسة .

توفرت الفرص وقتئذ وكانت بضائع وسلع الهند والصين تمر عبر الشرق الادنى قبل وصولها الى اوربا وقد حدث شيء من التقارب ما بين الشرق والغرب في زمن هارون الرشيد الذي ارسل وفداً خاصاً يحمل هدايا مدهشة الى امپراطور الغرب ومليك الغرب شارلمان »

جاءت فرصة مواتية ثانية في فترة الحروب الصليبية التي دارت رحاها ما بين الشرق والغرب ولكن مشاغل الصليبيين الدنيئة للصرفة حالت دون تعرفهم على حقيقة شرقنا ولم تصف الحوليات الغربية الا الديار المقدسة ورأي ادب الحوليات نهايته المحتومة مع طرد الصليبيين من فلسطين .

جاء كتاب ماركو بولوس الشهير نتيجة جهود واسفار دامت حوالي عشرين سنة قضاها مواطن البندقية في مغوليا وبلاد فارس والهند والسند والصين . الف ماركو بولوس كتابه في ١٢٩٨ م ولكن المعاصرين لم يفوا المؤلف حقّه ووقفوا من كتابه وقفة الحائر المرتاب .

التفت الغرب في القرن الخامس عشر والسادس عشر ادب الاغريق والروماني وقصدوا ايطاليا ليحجوا الى

روما وتحكمت ايطاليا آنذاك في الفنون الجميلة وفي التيارات الفكرية وفي الادب الصرف وطغى التيار القديم وجرف الشرق والقاه بعيدا .

بني التجار والرهبان والرحالة صرحا مجيدا للشرق في عصر لويس الرابع عشر . ان حركة الاستكشاف صالحة لاطفاء فكرة عن الشرق واول من قصد ربوع الشرق هم البرتغاليون والهولنديون الذين افادوا باقي الشعوب بوصف رحلاتهم . ازدادت عدد الرحلات التجارية مما ضاعف اوصاف الانطار والامصار النائية .

يسط البرتغاليون نفوذهم التجاري على الهند ثم لحق بهم الهولنديون واخيرا برز الى الوجود الاستعمار الفرنسي والانكليزي الذي اندفع للذود عن مصالحه التجارية ونفوذه السياسي ، شب خلاف بين الدولتين الكبيرتين واستحفل امره . حاول الفرنسيين مرة اولى تأليف شركة تجارية مع الهند في زمن هنري الرابع فلم يكتب لها النجاح ثم تبعتها شركة اخرى لاقت نفس المصير فشركة ثالثة في عهد ريشوليو كان ايضا نصيبها الاخفاق ثم توقفت فرنسا في عهد كوليير وزير لويس الرابع عشر في انشاء عدد كبير من الشركات الكبرى للتجارة مع الشرق فخص بالذكر منها شركة التعاون مع الصين ١٦٦٠ والتعامل مع الهند الشرقية ١٦٧٠ والتعامل مع الشرق الادنى .

استاءت انكلترا من تغلغل النفوذ الفرنسي وجندت قواها لضرب وتحطيم نفوذ فوانسا المتزايد والفت شركة التعامل مع الهند التي قامت بدور فعال في شل حركة فرانسوا وفي اجتياح القسم الاوفر من قارة الهندستان . لاشك انه تبلورت في هذه الشركات المطامع الاقتصادية وبرز خاصه جشع انكلترا وفرنسا ولكن الادب استفاد من هذه الاوضاع واخذت معرفة الشرق تقترن بحركة انشاء المتاجرو والمخازن الاجنبية فأخذت هذه ترسل مع السلع معلومات قيمة عن الشرق .

هان لنا ان نتساءل عن هوية الذين نشروا المعارف الشرقية في الغرب - قد تجلت تلك المعرفة في ادب الرحلات

عامة بنوعيتها ، بانواع الاول الذي ابتغى محرون ، جني فوائد مادية او روحية وبالنوع الثاني الذي اتى منها عن تلك الاعراض .

نظم التجار رحلات متعددة وشحنوا البضائع من الهند وبلاد فارس الاناضول والصين الى اوربا فكانت هذه الساع تسير في الجمهور الغربي حب معرفة بلاد منشأ تلك البضائع الغريبة ومعرفة ما انقلب التبادل التجاري الى حركة يسط نفوذ استعماري تبلور في تأسيس الشركات التجارية الكبرى التي كانت تدعمها الدول علنا وسرا ولكن هذه نفسها خدمت القضايا الشرقية فأخذ التجار يستأجرون الصحف والمجلات ليعرفوا المناطق التي يودون استثمارها ، حتى انهم قد انابوا عنهم امرة احد اعضاء المجلس العالمي الفرنسي السيد ساربونية وطلبوا منه ان يبرهن لمواطنيه بالحجج القاطعة وباسلوب اكاديمي ضرورة الاسراع في تجهيز السفرة وشراء اسهم الشركات الاستثمارية .

لا نستطيع التذكر بدور هذه الشركات التي سعت ايضا لاقامة العلاقات الدبلوماسية بين بعض بلدان الغرب وبعض دول الشرق كانت الجماهير الغربية في عواصم اوربا الكبرى تحتشد لمشاهدة موكب مرسلي ومبعوثي سلاطين الشرق . كان المبعوثون لا يذخرون وسعا للظهور بلباسهم القومي الفخم والعجيب وكان سيناريو الاستقبال لهاؤلاء المبعوثين يتسم بطابع شبه مسرحي .

تقابل البعثة الدبلوماسية الشرقية الملك اولا ثم تصبح فريسة جمهور متعطش لرؤية اوجه غريبة وازياء عجيبة فكانت على القوم تقفهم مجالس البعثة الشرقية والصحف تشير الى تحركات مواكبها وتطلع الجمهور على تفاصيل تصرفات البعثات والمبعوثين . هكذا احدثت تلك البعثات تماشا حقيقيا بين اشخاص عريقين في شرقيتهم والجماهير الاصلية في غربيتها .

لا نستطيع اخيرا الغض من شأن البعثات الفنية والتبشيرية ، لقد عرف الغرب الشيء الكثير عن الشرق من وسائل المبشرين التي كان يحورها رهبان الارمانيات البعيدة

لبطلعوا الغرب عن مدا تغافل النصرانية في الصين خاصة ،
عني بنشر هذه الرسائل الالباء اليسوعيون الذين تغنوا بالرجل
الصيني الخير وتركوا له صورة مبسطة: ان الصيني رجل قصير
القامة يغطي رأسه بقبعة واسعة الاطراف وله عينان تشبه
شفتها اللوزة .

يتبين مما سبق ان الادب الشرقي دخل الغرب عن
طريقين طريقة التجار الذي اخذت به انكائرا وقرينتها
هولندا وطريق التبشير الذي اختصت به الكتلة اللاتينية
فكانت هذه الكتلة تنشر رسائل الرهبان في الفرنسية
والايطالية والاسبانية حتى في اللاتينية ، عالم المبشرون
والرهبان في رسائلهم امور الهداية وكانوا يحصون في آخر
كل عام الثروات الروحية التي يجرونها فقام احدهم مثلا
بمراسيم ستامة عماد في السنة ووزع اكثر من الف مرسى مسيحي
وقدم المناولة الى اكثر من مئة مهتدي في الاسبوع - كان
التاجر يحصي كسبه المادي والراهب ماجناه من الكنوز
الروحية فاصطبغ ادب رحلات التجار والرهبان بالنفعية اما
الآن فسوف نتم بادب الرحلة المنزهة عن الاغراض النفعية
والمادية والروحية يعد هذا النوع من الادب مصدراً اساسياً
لنشر المعلومات عن الشرق .

وصف الرحلات البلاد الشرقية بشكل مبهم ولكنة
اسهب في وصف سكان الشرق ، بدا الشرقي في ادهم رجلا
وسيم الطلعة يحب الدعابة ويتمتع بخيال واسع وزكاء مفرط
قد تغنوا بقرط تاديه وكيافته وتعلقه بكرامته وقد اطنبوا
في امتداح انسانيته وقراء للضيف وتلفه بكرامته وقيد
للتسامح في الدين نسج خيالهم كسوات وهمية البسوه
لكافة شعوب اسيا : ثوب فضفاض ذوارد ان واسعة مع
عمامة ضخمة ومرفعة تكسر الراس وقد تعلوها عفرة من
الريش الملون . يهتم الرحالة بمعتقدات واديان شعوب اسيا
واضفوا عليها صبغة اسلامية فبدا الاسيوي طاهر الفكر
يتلاعب به القدر ثم صرفوا اهتمامهم لوصف جنة الخلا التي
بدت في ادهم على شكل فردوس ارضي واسع الارحاء
تنبع وتسيل فيه المياه العذبة ويعج بالخور اللواتي يفتشون

السجاد العجبي وقد اسهبوا في التحدث عن خرافات سكان
الشرق ووصفوا الحجب والتعاويد والتائم وكل الاشياء التي
لها علاقة بالكهانة والعرافة والسحر وقد صرفوا جل اهتمامهم
الى وصف العلاقات الجنسية والحب والغرام والهوى . عرف
الرحالة في شرقهم الشبه خرافي مغامرات وخيصة . نسوة
تركيات نظرن اليهم من خلال نوافذ مجهزة بقضبان حديدية
ومشرقة على ارفة ضيقة فولدن فيهم الالهواء الجلمحة ، فاحلوف
من انتقام عاجل وصعوبة الاجتماع وغرابة المكان والخطر
المحق بالمغامر اخذت تثير الخيال ، اكاد بعضهم ان تلك
النسوة كن يغرون بالغريب وبدونه للدخول . فالويل للغريب
الساذج فالنسوة يشعن غريزتهن منه ثم تفتتح كوة سرية
لتبصق جثته الهامدة في مياه قرن الذهب فمخير الغريب
العاشق يكون الهلاك المحتوم .

اضافوا على هذه الروايات الخيالية اشياء تتعلق بالزواج
فادعوا انه يزوج هناك البنون والبنات في سن مبكرة في
العاشرة والتاسعة حتى ذهب بعضهم الى القول في سن الخامسة
من العمر . اغرقوا الشرق في بحر الذات الجنسية ورووا
الاساطير عن التسري وتعدد الزوجات وسهولة الطلاق
وطرقوا ابواب مخادع النساء وقصور زوجات السلاطين
ليتفحصوا امر الاخصياء الذين يقومون برعاية شئون النسوة
الحبيبات وأمر العبيد الحالي السواد الذين يقومون بمراقبة
النسوة البيضاء اللواتي يقضين عمرهن حسب رواياتهم في
اشباع رغبات مضادة للطبيعة وفي الايقاع بازواجهن الاغبياء .
فلا غرابة ان يبدوا الشرق في أدب الرحلة كبقعة

استسلم سكانها لكل أنواع المذات الجنسية ولا غرابة ان
تنقل هذه الصووة من عصر الى آخر حتى انها وصلت الى
عصرنا هذا ، ان هذا الشرق المتسم بمسحة تركية واسطنبولية
سوف تطرأ عليه بعض التعديلات فهذا ما سوف نعالجه في
مقالنا القادم عندما سنتفحص أدب الرحلات في الادب الفرنسي
عامة وفي انتاج بيير لوتي خاصة .

أرض الجحيم

قصة : ياسين الرفاعية

يعرفون قوة العدو وهم بذلك ينهوننا في كل مرة ان نكون حذرين ، وان نهاجم تحت جنح الظلام ، ويبدو ان - الظلام وحده هو الذي يستمر الخوف والفرع اللذين يسيطران على اعصابي واعصاب امثالي .

الاشارة ، تقليد عواء ذئب . ومن ثم التسلسل حتى القرية . وتساءلت : ما معنى هذه الاعمال . . والام يستمرون في دفعنا الى هارك نكون دائماً فيها من الحاسرين .

وتذكرت يوم غربي . فرضيت ترك طرابلس الى الارض التي اسموها لنا آنذاك : ارض الميعاد وانا اعد نفسي بحياة اجمل وافضل بين ابناء ديني وعشيرتي . كنا ستة وفتاة هي شقيقة احدنا ، كانت جميلة ومغرية وعندما اقتربنا من مياه فلسطين بعد رحلة خطيرة ذقنا فيها الاهوال . كان الليل قد انتصف . وعندئذ ادركت ان الفرحة التي اصابتنا جعلت الفتاة شيئاً مباحاً لنا . وبرت يوماً كل شيء . . ما معنى الحياة اذا لم نستغل كل فرصة تسنح لنا لنسعد بها . .

تذكرت كل هذا الآن . وكم احس بندم كبير على ما اقدمت عليه ، لقد ادركت زيف الحياة التي حملت نفسي اليها . وادركت اية خدعة كبيرة انطلقت علي في حياتي . لقد جئنا نحن الشرقيين لنكون خدماً لمن اتوا من الغرب ، وليدفعوا بنا في كل معركة الى خط النار الاول . انهم يقومون بحركة افناء واسعة بعد ان جلبوا بالعود من كل

احسست ساعة قفزت من الحفرة الاولى الى الحفرة التي تلتها انني تقدمت من الموت خطوة اخرى . كان ثمة آخرون يقفزون الى بعد اكثر من مائة متر عن يميني وشمالى . كنت ادرك انني منته لا محالة . كانت بي رغبة عنيفة بأن ارتد الى الوراء . لكنني كنت اعرف اي مصير ينتظرني فيالواقدمت . سكنت في حفرتي . وشددت على البندقية خشية ان تقلت من يدي . كان فولاذها بارداً . ومع انها ثقيلة ، لكنها ظلت ترتجف بين يدي . ضغطت على اسناني محاولاً السيطرة على اعصابي فان شعوراً بالقزع سيطر على كياني . انها ليست التجربة الاولى . . ومع ذلك فاني احس هذه المرة ان الخطر الذي ينتظرنا افدح من اي خطر آخر واجهناه منذ نزوحنا الى جحيم هذه الارض .

السماء فوق رأسي صافية الاديم ، والسكون الرهيب صبح الآن يلف كل شيء . وكأني استمع الى لهات زملاتي القريين مني . كانت التلة البعيدة التي تربض فوقها القرية التي ازعمنا الهجوم عليها تبدو كأنها حصن منيع وكانت انوارها الضئيلة المنبعثة من خلال النوافذ تدل على ان اهلها يغطون في نوم عميق .

والأوامر التي صدرت : يجب ان تقترب ونفربسرعه فالعدو صعب المراس . ويجب ان تكون حذرين جداً . ان اقل خطيئة تنذر بجحيم هائل فوق رؤوسنا . ان رؤساءنا

بلد عربي وشرقي كي يحل محله الذين يفدون من الغرب .
تواردت هذه الخراطير كلها على ذهني ، وانا مسند خدي
الى كتفي ، وبندقيتي ملقاة امامي وفوهتها متجهة الى القمة .
لم تمض دقائق اخرى حتى سمعت عواء الذئب يشق
صفاء السكون . بدأت ازحف . . كنت المح رغم الظلام
اشباح رفاقي وهم يزحفون الى جانبي ، وما ان اصبحنا بالقرب
من التلة حتى نسيت كل شيء حوله واصبح همي محصورا
لحماية نفسي . كنت هلعاً . وراح قابلي يدق بعنف بالغ .
انها اللحظة الحرجة . فقد عيس العدو بنا . او انه قد شعر
بنا فعلا وهو يتربصنا ولا بد انه ينتظر الفرصة المناسبة ليبيدنا .
كانت التلة مزروعة بالاسلاك الشائكة ، ولكن الفرقة
التي سبقت تقدمنا شقت لنا طريقاً ضيقاً لنمر باجسادنا منها .
استمر زحفنا اكثر من ساعة ، حتى اقتربنا كثيراً من
القرية الصغيرة التي لم تكن بيوتها فيما يبدو تتجاوز الثمانية .
واحتسبنا باديء ذي بدء كلاب القرية فراحت تنبح
باستمرار . وكانت اشارة مضيئة انطلقت فيما اعتقد من
مسدس عندما هبت مدفعيتنا تصب جام غضبها على البيوت
الثمانية كأنها تقصف مدينة كبيرة مثل بيروت .
استمر القصف اكثر من نصف ساعة . وفيما بعد
قفزنا من مراكزنا صاعدين التلة بسرعة الى القرية وما ان
وصلنا اليها حتى بدت الآن قاعاً صفصفا . .

دخلنا الزقاق الوحيد فيها . كان هناك بيتان يشعلان
وبيتان آخران قد تهدفت بعض جوانبها واصطدمت قدمي
بجثة ملقاة . ولما حاولت ان اجثو على ركبتي متحاشياً أن

يراني احد من رفاقي استولى على كل ما تحمل الجثة من اموال
واشياء ثمينة كما تعودت ان افعل في كل معركة خضتها ال
وكما تعود جميع رفاقي . فوجئت بأن الجثة لم تكن الا جثة
بقرة صغيرة ، فاصبت بخيبة امل مريرة ، فقامت مسرعاً علني
عثر على جثة ما بعيدة عن ادين رفاقي . . وبعد جهد لم ادثر
الا على جثة كلب آخر كان مفوخاً كدولاب سيارة .
وبالطبع لم تكن مدافعنا هي التي اصابته فهو يبدو ميتاً
منذ ايام .

وبعد ان قمنا بتفتيش القرية تماماً لم نجد اثرًا لمخلوق
وكان اهلها على علم بما نضمره لهم . فاخلوها بعد أن تركوا
انوارها مشتعلة حتى يزيدوا في خديعتنا .

وكانت خيبة الامل واضحة الملامح على وجه قائدنا
الذي بدا مع اثرافة الفجر اصفر باهتاً فراح يسب ويلعن
الساعة التي جاء فيها هذا البلد ويلعن اللحظة التي اعتقد فيها
ان هذا الجحيم هو أرض الميعاد . .

والتفت الينا بوجه اوامره بنزق وعصبية غريبة . حتى
احسست ان اعماقه تتفجر غيظاً وكراهية . نركزنا حول
القرية . بينما انهمك قائدنا في الحديث بواسطه هاتف لاسلكي
كانت لهجته تدل على الحيرة المريرة والاسف العميق .

وبعد ساعة ونصف الساعة تقريباً . لحث مفرزة من
المصفحات تتقدمها دبابتان تتجهان الى القمة . بينما راحت
طائراتنا تخلق فوق رؤوسنا على علو شاهق . وفيما انا اأمل
التلة التي امتلأت بجندنا بدأت طمأنينة نفسي تعود الي .
وزال بعض خوفي ولكن اشارة استفهام كبيرة ارتسمت

بعنف . . . و . . . كبوت اصرخ : يا الهي . . لقد اصبحت
لقد اصبحت . . . وتمددت على الارض الترابية الحارة وانا
مستسلم بيأس الى مصيري المحتوم ، وحاولت ان اوقف
نزيف الدماء من نخذي الذي تمزق بشظية قنبلة وانا اناؤه
واصرخ فلا اجد احداً حولي كان كل ما هناك جثثاً مبعثرة
دون حراك .

« سأموت اذن » .

واخترقت الكلمة احساسي . وثأقت نحو مستعمراتنا
التي بدت الآن شعلة من النار الملتهمبة .
واستسلمت . .

ان خدرا شديداً بدأ يدب في احساسي بما يجري
حولي ، وانغمضت عيني وانا ابكي ، وقد اخترقني الخوف
والفزع .

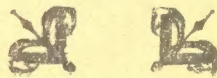
صحوت فيما بعد ضمن غرفة في معسكر من معسكراتنا
و كنت اتني الموت . ولكن سوء حظي رسم لي ان اكون
بقدم واحدة . وانني سأمضي في طريق الموت البطيء اسفه
ونظرات ثاقبه تخترق جسدي من العيون الزرق ومن
الدماء الملونة . نظرات احتقار لم تتبدل منذ وطلت قدمي
ارض الميعاد . . جحيمنا الذي سنحرق به ذات يوم . . .

في تخيلتي : لماذا لم نلق اية مقاومة من العدو ؟ هل تخلى عن
القرية كي لا يصطدم بنا ؟ ام انه يضر لنا شيئاً ما . خطة
معينة سينفذها ؟

وفجأة . تفتقت السماء عن جحيم لا يطاق . . قنابل . .
قنابل في كل مكان . بالقرب منا . في اسفل التللة . في
منتصفها . . ثم قنابل كانت تمر فوق رؤوسنا وهي تولول
لتستقر في مستعمراتنا التي انطلقنا منها .

وفقدنا السيطرة على انفسنا . وقمت انا وقد استبد بي
الفرع وانحدرت بهو التلة . خاف القرية العربية . كانت
قدمي تصطدمان ببحث وفاقني التي تكومت ببشاعة وبدت
السماء في وهج الشمس وهي تمفجر من الجثث كأنها تنبع
من الارض . القيت بندقيتي جانباً كي استطيع السرعة
اكثر ، كنت المسح وانا انحدر الى الوادي عشرات من
رفاقي وهم هلعون يتراكضون من كل مكان باتجاه مراكزنا
الا ان النار قد حصرتنا واحكمت النطاق حولنا .

ولم اعد اعني شيئاً ؟ كنت اركض . اركض بكل ما
اوتيت من قولا ، وصمت اذناي . كانت الانفجارات تتوالى
في كل مكان راسمة دائرة كبيرة تبدأ من خلف مستعمراتنا
حتى القرية العربية التي احتلناها . كانت الانفجارات تتوالى



« شقراء »

شقراء!! لا أندي على كبيد ، ولا
أسكرت ناظرتي عابرة ، ولا
وحديثنا . . بعض الحديث تمهد
أتروك البيد العطاش ؟ وأضلعي
رئي ظلالاً في البجير ، ونفحة
ظيمي السنى ، عطش الغدير بها ، فلا
تطلعين الى الليب ، وكيف لا
وترين أن الدفء دَفء جهنمي -
وزوابعي - لو تعلمين زوابعي
نزل الربيع على وسيم شبابي
قابي - وفيه الكائنات - وظل في
زحم الجمال به الجمال ، فضج في
ضاع الزمان به !! أنلاه على

أشهى ، ولا يتخيل الشعراء
تصحو اذا عبرت بك الصهباء
دام . . وبعض حديثنا لمياء
وفمي ، وكل جوارحي صحراء!!
تدي بعاطرتيها البيداء
تردي . . فيشربك السنى والماء
ترد الليب فراشة حمقاء
نعمى ، . . وكل جهنم حمراء
سوداء ، راعفة اللظى ، هوجاء
عندي ، فكل مطلبة خضراء
جنبيه دنياواته العذراء
زحاته الألاء ، والألاء
سعة المدى - وتروضه الشقراء

- صدى حزين -

من شعر الاساذ وصفي قونقلي

نظرت وردت طرفه فاردت الظلال لمن روح
وهناك في الهدب الحزين المستغيث هوى حريح
وعلى النسم الوضآن ، امراوتهم ولا تبوح ..
والفهد ، آه البرعم المسكين ، فحقيق يصيح
وعلى الدم المشوب قلب في مآثمه ينوح

★ ★ ★

ماذا بهما ؟ والعسر فاعسر والمضي كالرود فيح
ماذا تريد ؟ كل المراد الحق والعيش الصحيح
لو او مات للنجم طاح ، ولزمان ، ادن يطيح
والحمد والقدر المهيمن ، ذلك الوجه الصييح

★ ★ ★

طافوا بهما : كل طريق في صبايته طايح
يتساءلون ويلغظون ، كأن نظرتهم فجيح
وسألتهما فتنهدت : يارب ابن المستويح
وتكسرت نظراتهما في الأفق تحضنها السفوح
وانهل في صمت الجراح صدى حزين ، قل : جريح

الثقافة بين العلم والفن

الدكتور فؤاد أيوب

العجبية . هكذا كان العلم حتى وقت قريب ، او هكذا كان شأن معظم الناس مع العلم . بيد اننا اصبحنا اليوم ونحن نجيا في عالم طغت عليه مظاهر العلم وطوقته من كل جانب فقد اضحت الاشياء جميعاً على وجه التقريب ، من المركبة الفضائية التي امتطى الانسان منها غازيا الكون الفسيح حتى انبوبة مضغوطات الاسبيرين التي نأجأ اليها كلما اصابنا صداع ، ومن هذه الصفحة المطبوعة التي اقرأ منها حتى الفكرة التي يكونها كل منا عن هذا الكون الذي نحن مجرد ذرة تافهة او عصية ، في خضمه ، اضحت الاشياء اذن عدة للعلم ، وقد يتطلب الامر منا بعض الجهد الفكري كي ندرك هذه الحقيقة ، لكننا ندر كها على اية حال ، ولو بصورة غامضة في اكثر الاحيان . الا فلنفكر في الامر برهة واحدة ، أترانا نستطيع الاستغناء عن اي من هذه الاشياء العديدة التي تحيط بنا في منزلنا ، والتي تجعل حياتنا مثلما هي عليه ؟ جهاز التلفزيون الذي نشاهد برأجه ، او الراديو الذي نستمتع اليه ؟ المصباح الكهربائي الذي يضيء غرفتنا ، او المدفأة التي تشيع الحرارة فيها ؟ الغاز الذي نطهي عليه طعامنا او حتى الملعقة التي نأكل بها ؟ فكم بالحرى اذا خرجنا من حدود منزلنا الى العالم الفسيح ، حيث كل شيء مدفوع بطابع العلم ! اننا ندرك اهمية العلم في حياتنا الحديثة ، ونفهم على مهلتنا انه لم يعد مجرد مجموع من التقنيات الصناعية التي تطبقها تلك الجماعة الغريبة المشار اليها من سكان الخابر ، بل هو طريقة ، وهر قوة ، كما انه يملك معنى خاصاً واسلوباً خاصاً ، وان فيه فضلاً عن ذلك لذة خاصة . اننا ندرك شيئاً فشيئاً ان ثمة مضمونا في ملء تلك الفوضى الظاهرية من الاشرطة والحوامل والاجهزة المختلفة ، والصيغ الكيميائية والمعادلات الرياضية ، بل اولى بنا ان نقول ان ثمة ثقافة جديدة

ما اكثر ما يسود الاعتقاد بان هناك تناقضاً جذرياً بين العلم والفن بصورة عامة ، حتى لقد اعتاد الناس ان يقولوا ان ثمة مزاجاً فنياً كما ان ثمة مزاجاً علمياً ، اولهما خلاق مبدع والآخر نقدي في طبيعته ، واذا كان الفنانون هم الذين وضعوا العلم بالصفة النقدية ، وذلك كي يظهروا هم انفسهم ؛ بالمقارنة ، خلاقين وحديسين ، فالحقيقة ان لتلك النظرة اسبابها الاجتماعية في المحل الاول . ذلك ان تطور الطاقات الانسانية والحياة الاجتماعية قد حمل مجتمعنا الحديث على تطبيق تقسيم العمل وممارسته بحيث اصبح من الضرورة بمكان ، في سبيل سير الامور بصورة طبيعية ، وجود اعمال ووظائف متخصصة . واستطاع القول منذ الآن ان الوظيفة الفنية لا تختلف عن الوظيفة العملية الا من جراء مثل هذه الاعتبارات وحدها ، تماماً مثلما تختلف وظيفة الشعور عن وظيفة التفكير على الرغم من تكاملها واستحالة انفصالها . اما ان الجنس البشري منقسم الى مفكرين وشعوريين ، الى عقليين وحديسين ، فذلك امر محال ؛ بل انه لمن المحال على الجنس البشري البقاء في حال قيام مثل هذا الانقسام .

ولقد كان العلم حتى وقت قريب شيئاً غريباً بالنسبة الى معظم الناس ، شيئاً قائماً بذاته ، يكاد ان يكون مستقلاً عن الحياة ، تكتنفه الالغاز - وربما الالهام - وتحوطه السرية ، كان شيئاً عصياً على الفهم العادي ، يمارسه اناس عجبيون ، تختلف طبيعتهم عن طينة سائر البشر ، اناس فقدوا كل معنى للحياة ، فهم يقطنون الخابر وينكبون فوق الزجاجات والحوامل ، وفوق اجهزة مختلفة لا يمكن ادراك كنهها ، قد اصفرت اصابعهم بفعل الحوامض المحرقة ، وعميت عيونهم من جراء الأنجرة ، وضاعت ابصارهم وعقولهم في خضم من الصيغ الكيميائية والمعادلات الرياضية والرسوم

ولنتفل الى الغرب الآن . ان الحضارة العربية تبدأ في اليونان القديمة ، وعند الاغريق كان الفن والعلم متداخلين اكثر منها في اي عصر آخر . لقد نشر فيثاغورس تعاليمه قبل ان يخترق ايزخيلوس المأساة الاغريقية ، وكان سقراط يعلم حين كانت هذه المأساة في اوجها ، وسقراط نفسه ؛ إتراه يحسب على العلماء ام الفنانين ؟ اما افلاطون ؛ الذي طرب الشعراء من جمهوريته المثالية ، فقد كان تلميذاً بعد حين اغمض ارستوفان عيني المأساة الاغريقية .

ولقد كان لو كريس اعظم الشعراء الرومان طراً . لم يكن شاعراً عظيماً فحسب ، بل رائداً في الشعر . لكنه كان عالماً في الوقت نفسه ، ولقد كتب في لغة شعرية لا يمكن للانسان ان يتسامق اليها في اية لغة على الاطلاق ، موضوعة علمية عنوانها « في الطبيعة » هاجم فيها الاوهام ، ووصف الظواهر الطبيعية ولثبت ان النفس والفكر جزءان يتجزآن من البدن الانساني بحيث لا يمكن ان يكون لهما وجود مستقل ؟ وناقش طبيعة المرض ، واصل العالم ، ونشوء الانسان وتطوره واول الحضارة والمجتمع . ولقد نادى لو كريس في هذه الموضوعة بان الومان شيء نسبي ؛ وتحدث عن الوراثة مبشراً بآراء تشبه النظريات الحديثة حتى درجة بعيدة ، وعن الانتقاء الطبيعي الذي كان له درى هائل حين سرحه داروين في كتابه عن « اصل الانواع » . ولقد وضع لو كريس ايضاً نظرية ذرية تقول بان العالم البدني كان يحتوي على عدد لا متناه من الجراثيم المنتهية في الصغر ، المتساقطة في الفضاء اللامتناه ، منحرفة ومتلاقية ومتصادفة ومجتمعة لتشبد وحدات صغيرة تتجمع في كتل اكبر بحيث تشكل العوالم المختلفة ، وليست الكائنات الحية الا تجمعات من هذا القبيل ، ذات طراز خاص ، تؤلف الحياة الفعل المتبادل ما بينها ، وليس من يجهل ان نيوتن استقى من هذه النظرية بعد سبعة عشر قرناً ، كما استمد دالتون منها في القرن التاسع عشر اوزانه الجهرية وقوانينه الاساسية .
أليكون لو كريس اذن شاعراً ام عالماً ؟

في ذلك كاه ، حضارة جديدة كل الجدة . ان العلم قد صنع في الحقيقة شيئاً عظيماً ، صنع تبدلاً خطيراً ... لقد غير وجه العالم . لكنه اذا كان العلم قد صنع ثقافة جديدة وحضارة جديدة ، فهذا لا يعني في حال من الاحوال ان بينه وبين الثقافة التي عشناها انفصالاً او تناقضاً . ان البعض يتوهمون ان العلم قد خنق الثقافة ، انه قتل الفنون حين افسدها وحوّلها الى هذه الاشكال « الحديثة » التي يجدونها مقررة عديمة الذوق . وانهم يتأوهون على تلك العصور الذهبية حين ازدهرت الفنون ايما ازدهار ، لان الالهال كان اذن من نصيب العلوم . بيد اننا اذا تعمقنا في الموضوع تبيننا ان هذه الموضوعات مناقضة للتاريخ كلياً . وبالفعل ، متى كان هذا العصر الذهبي للفنون ، الذي لم تولده انقاس العلم الفاسية . في الشرق ؟ لكن حضارات مصر والهند والعرب تكذبه صراحة . ان المصريين القدماء خلفوا بالفعل آثاراً رائعة ، تكن هذه الآثار مجبولة بالعلم بصورة صحيحة . لقد قسموا السنة الى ثلاثمائة وخمسة وستين يوماً حين عدوا الايام الفاصلة بين مناسبتين متتاليتين يشامد فيها الكوكب سيوريوس عند صهوره قبل شروق الشمس مباشرة . ولقد طوروا علم القياس ، والمسافة ، والاتجاه ، فاذا الاهرامات جميعاً امثلة مدهشة عن الرياضيات العملية فيما يتعلق بهيئتها وبنائها . ان الاهرام الكبير بني بحيث تسقط عليه اشعة سيوريوس بزوايا قائمة ، كما ان احدى طاقاته موجهة بحيث تتسلل منها اشعة هذا الكوكب : بالضبط حين يجتاز خط الزوال فتتنفذ الى الحجرة الملكية في قلب الاهرام كي تضيء بصورة عجائبية محيا فرعون الميت . اليكون الاهرام الكبير أثراً فنياً ام اثرأ علمياً ؟ ان القدماء لم يعرفوا حداً فاصلاً بين العلم والفن ، بل ما اكثر ما كان الشخص الواحد يجمع الطرفين معاً في ذاته وان لنا مثلاً على ذلك في عمر الحيام ، هذا الشاعر العظيم الذي ترك لنا « الرباعيات » ، والذي كان في الوقت نفسه فلكياً كبيراً ، ورياضياً ضالماً ، وكان له باع طويل في تطوير هذين العاملين في ايامه . ان العلم لم يمنعه من ان يكون فناناً ، كما ان الفن لم يمنعه من ان يكون عالماً ،

وأقدم شأن هؤلاء الرجال جميعاً قدوة للعرب عندما نهض من كبوته . وان رمز النهضة هو ليوناردو دي فنشي ، هذا الرسام الذي أبدع « العشاء الأخير » و « الموناليزا » . لقد كان دي فنشي فناناً عظيماً ، لكنه كان في الوقت نفسه ضليعاً في فروع مختلفة من العلوم . كان مشرخساً ، ومهندساً ، ومعمارياً ، ورياضياً ، وعالمياً بالمستحاثات ، وبالكونيات ، ومختبراً لأجهزة عديدة منها العرصة المظلمة ، ومقياس رطوبة الجر ، والغراصة ، والمدفع الذي يحشى من قاعدته . ولا يعرف التاريخ إنساناً يرهن مثل ليوناردو على سمو الفكر ووحدة . أترأه كان من رجال الفن أم من رجال العلم ؟ .

اجل ، ان العصور الذهبية كانت عصوراً من العظمة نطلق فيها العلم والفن قدما وقد تشابكت ايديهما . أتكون مثل هذه العصور قد انتهت وولت من غير رجعة ؟ نعم ، هذا ما يقوله البعض ، زاعمين ان الثورة الصناعية في نهاية القرن الثامن عشر هي التي وضعت لها حداً . بيد ان الثورة الصناعية هي التي منحت عالمنا الحديث بنبته الحضرة ، وهي التي حوت العلم عن الاهتمام بالسما وكواكبها وحدها ، وببعض الاشكال الهندسية والمعادلات الرياضية الى الامور التي هي حالياً مشاغلة الرئيسية ، هذه الامور التي يشكل استخدام القوة الميكانيكية محورها . هل أولست هذه الثورة الصناعية بالضبط هي التي خلقت الحركة الرومانطيقية في الفنون والآداب كرد فعل لها ، هذه الحركة التي حولت حساسيتنا تحويلاً جديداً ودمغتها حتى ايامنا الراهنة .

فما دامت الفنون تتأثر بالظروف والمنحاح العاطفي والفكري السائد في عصرها ، فلا بد ان يؤثر العلم فيها ، بصورة فاعلة او منفعة . هكذا ادت الثورة الصناعية في مطلعها الى رد فعل متفاوت عند الفنانين ، فتقبل الشاعر بليك تحدياً بصورة واقعية في ملحمة « اوروسليم » بينما هرب ولتر سكوت من وجهها بصورة رومانطيقية في « ايفانفو » . وبالفعل ، فان الفلسفة الالية الخاصة بالسبب والنتيجة ، بما يتبعها من الحتمية العلمية او القدرية ، قد طبعت الكتاب والفنانين بطابع التشاؤم الذي ساد الرواية الكلاسيكية والفن عموماً منذ فجر الثورة الصناعية حتى ايامنا الحاضرة .

ولقد قات ان الثورة الصناعية والحركة الرومانطيقية التي اعقبها حولتا حساسيتنا ، وكان الاولى بي ان اقول انهما خلقتاها خلقاً جديداً . ذلك ان العلم بدل افكارنا بطريقتين اذ حقن فكراً جديدة في الثقافة القديمة المألوفة ، ومن بعد اخضعها لضغط التبدل التقني ، بحيث اعيد بناء اساس ثقافتنا من جديد بصورة غير محسوسة : ولناخذ مثلاً على ذلك : ان اختراع الطباعة لا يؤثر في ظاهر الامر في مضمون الشعر ، ومع ذلك فانه حين يكون في مقدورنا ان نقرأ القصيدة مراراً وتكراراً ، فمن الطبيعي ان يتراق اهتمامنا من ايقاعها الى معناها . كذلك الامر بالنسبة الى التصوير الفوتوغرافي الذي افقد الرسام اهتمامه بالشبه الخارجي ليوجهه نحو اعماق الانسان ، افقده الاهتمام بالشكل ليركز غنائه على المضمون وعلى الاحاسيس ، فقد تكونت حساسيتنا كوناً جديداً من جراء مثل هذه التبدلات الدقيقة .

واذا شئنا ان نتمادي في هجتنا قلنا ان العلوم اعطت الفنون اكثر مما لا يقاس مما بحسب البعض انها سلبتها اياه . لقد فتح العلم امام الفنانين ميادين من الطبيعة جديدة كل الجدة لا يزالون بعد في سبيل اختبارها ، فكم بالحرى التعبير عنها . ويتضح التحدي الذي يوجه العلم الى الفنون في بعض الوسائط التي خلقها كالفيلم والراديو والتلفزيون ويقول منتج سينمائي : « لقد سيطر الفيلم ذو الابعاد الثلاثة علينا ان نتحكم في الاشكال الفنية للفيلم الصامت ، وكما بالحرى الفيلم الناطق » . فاذا كان اختراع الطباعة قد حول الاهتمام عن الابقاع الى المعنى ، فما عسى ان تكون نتائج الراديو بالنسبة الى الاشكال الشعرية والمأسوية ، وعلى العموم بالنسبة الى الكلمة المنطوقة ؟ وما عسى ان تكون نتائج التلفزة ايضاً ؟

فليس من تنافر بين العلوم والفنون اذن . اننا نصادف جميعاً ، بوصفنا هواة ، مصاعب في تتبع الفنون الحديثة من ادب وموسيقى ورسم ، وهي على وجه التقرب نفس المصاعب التي نصادفها في فهم افكار العلم الحديث الاساسية . ولعل السبب في ذلك هو افتقارنا الى لغة عمومية في ثقافتنا . بيد ان ثقافتنا كلها نتيجتها نحو خلق مثل هذه اللغة العمومية التي ستوحد على احساس من التفاهم المشترك بين الفن والعلم ، كما ستوحد الانسان العامي ورجل العلم على حد سواء .

قبرها الذي مات معها

بقلم : علي بدور

كانت مقبرة (العراقي) ساكنة قريبة : حتى بدت القبور حزينة رغم ما اشتملت عليه من ورود وازهار ، واغصان مختلفة من شجر البرتقال والليمون والزيتون وكان النحيب الذي يتصاعد في الجو يصل اذ ان المارة في الطريق المحاذية للمقبرة اشبه بتراتيل بسيطة : صاغها الحنين ، ورجع ألحانها الشوق لاهياء قد ماتوا ، ولم يتروكوا الا ذكراهم تتلاشى شيئاً فشيئاً ، مثل شمعة تضيء ظلمة ليل حزين موغل في الحزن ، وكانت القبور قد نثرت هنا وهناك في غير انتظام ، شأنها في ذلك شأن الحياة الانسانية قاطبة .. وكانت احجار القبور المنتصبة اشبه بسنابل سمكت سرقها عالياً وظلت رؤوسها فارغة من الحب حتى لكأنها تعبر عن الموت الذي لا يخلف بعده شيئاً عدا التفاهة والزوال . اذ الاحياء ينسون الاموات بسرعة في زحمة الحياة . والاموات تحت الثرى ، تتوزعهم الديدان وجبات عديدة .. وتبقى العظام .. و .. الجمجمة ، رامزة الى ان المصير البشري عظمت وجمجمة فارغة الجوف ، خالية من الفكر الدقيقة والحواطر الرقيقة ، والحماة التي تبلغ اشدها في رؤوس القادة !!

لعلها المرة العاشرة التي ازور فيها مقبرة (العراقي) اني أعلم علم اليقين ان اختي جلييلة قد دفنت في الزاوية الغربية من المقبرة . ولكنني بعد ان اتعب من البحث عن قبرها في المكان المعهود اذهب باحثاً على غير هدى في المقبرة كلها عن قبرها بين القبور باسطاً كفي لتربتها ، متحسناً الاعشاب

التي تغطي القبور غير المستترة بصفائح الحجارة ، لعل في هذه الاعشاب شيئاً من براعتها من طفولتها اليانعة ، من انساب الرقيق من بشرها الذي كان يفيض فلا يفيض انني الى اليوم احاول أن أطمئن الى مصيرها والى اليوم مازلت غير متفهم هذه الاسرار التي تحيط بحياتنا ، اذ ما الفائدة ، من حياة فتاة صغيرة لم تتجاوز الثلاثة بعد ، وهل اذا كان مقدر لها أن تولد ، فلماذا يقدر لها أن تموت وهي بعد طفلة بريئة ؟ .

كانت خلييلة الصغيرة بالغة الحلاوة عينان سوداوان وأنف رقيق ومصرة محببة الى القلب ، وذكاء أكثر من المعتاد في اترابها وفم يضحك ويضحك ، حتى لترسم من خلل الدموع على شفتيها ضحكة خفيفة برؤية براءة الطفولة ، وكانت امرتنا تعيش على بهجة هذه البراءة العميقة اذ ليس ابرج من امرة تضم فتاة الى عداد افرادها الذكور فيستطاع حينذاك التعرف على حقيقه البراءة التي تملأها المرأة ولو كانت بعد صغيرة ، وكذلك يستطيع تلمس الحنان والعاطفة الخالصة والرفقة ، وليس اتعس من عائلة ضمت الذكور ، ولم تسعد بانثى واحدة . ولقد كنا نعلم ذلك كله ، ونعلم ان الأم مهما كانت وفية لأولادها وزوجها ، بالغة الرفقة والعطف ، فاننا الذكور ، لم نكن نستطيع تلمس ذلك الا مشوباً بعاطفة الأمومة ، تلك العاطفة التي تحجب عن أعيننا كل ما كانت تشعر به أمنا ، عندما كانت فتاة وكل ما كان يفيض عن نفسها رقبها وهي لم تزل صغيرة طرية لعود ..

كانت تُحبو ، لتحضر لأبيها مسبحته أو لتتناول الطاسة من النافذة أو تلعب بدفتو أخي ، وقد أوشك أن يتفتت بين اصابعها العابثة .

في الصباح الباكر ، وبينما تكون خيوط الفجر يجتمع بعضها على بعض لتشكل غلالة زاهية للصباح الجميل ، تكون جليلة ، قد تحركت من فراشها ، ومرت بأماها وأبيها معجلة تريد أن تدركنا قبل ان نصحو .. وتندس تحت اللحف مثل هرة ذات جلد أملس نظيف وتبدأ العبث بأقدامنا ، فنصرخ ضاحكين وتكاد تنفجر ضاحكة مسرورة ، انها تعيد ذلك في كل يوم ، وننتظره نحن في كل يوم منها ، رغم انها الان موسدة وحدها ، في قبرها الصغير ، ولعلها لا تستطيع ان تتحرك ولا تستطيع ايضاً أن تعبث بأقدامنا لنصحو .. على دنيا فارقتنا منذ ودعنا الطفولة الالهية . فمازلت اذكر الى اليوم آخر نهارها ! استيقظت كعادتها فابقظتنا وكان يوم جمعة . وبعد ان انصرف والدي وذهبت والدي الى المطبخ لتغسل ثيابنا ، جاءت جليلة وقدمت بيني وبين أخي . كانت مسرورة أكثر من الاعتياد . وكانت تضحك بشدة حتى خيل الي أنها سوف تموت من الضحك وقامت نصف قومة تريد النافذة لتشرب ، ثم رجعت لترقي بيننا ، وكان شيئاً قدمها توافصابتها رعدة برد وعلاوجها اصفرار مفاجيء وتحول قدمها الى تلج ولكنه لا يذوب ، انه يزداد برودة باستمرار ، ولم يبق في وجهها سوى بريق عينيها المعبر عن خوف لاحد له .. وادركنا بغريزة الطفولة أن اختنا العزيزة تعبر يوماً خطراً ، وان كنا بعد لم نتصور انها ماثلة لاحالة . ولما عادت أمي من المطبخ تريد تنظيف الغرفة ، رمقت جليلة بعين الأم التي تفهم كثيراً ، فلاح على حياها انكسار وهمود ، وضمت جليلة الى صدرها واخذت تبكي .

كانت جليلة تشكو مرضاً بسيطاً لعله من الامراض التي تنتاب الاطفال عادة في مستهل اعمارهم وكانت عنايتنا بها محدودة ، بحيث اذا تفرغت أمي من عملها الدائم اخذتها الى الطبيب في أوقات عمله المجاني التي يقفها على الفقراء

وعُكنا ما نفتأ انا وأخي في كُل صباح ، - نطلب الى أمنا في الحاح ساذج ان تأتينا ببنت . لمننا ملنا رتبة العيش ، والتكرار في اسلوب الحياة اننا نريد أخناً تملأ البيت صراخاً ، ونريدها أن تحبو ، وان تنهض ، وأن تذهب معنا الى المدرسة ونريد عدا ذلك كله ان نطعم شجرة العائلة بفتاة ، لعل هذه الشجرة تستطيع التمدد والانبساط بما سوف تكسبه من مرونة وبما مستحوز عليه من قابلية للتزايد .. في الاوراق والازهار والثمار !! وكان ابي يضحك وتلع عيناه يجذل هادي ويربت على كتفينا وهو يتصنع بلاهة الاطفال :

- انها اتية على الطريق .. ولا تلبث البضاعة ان تصل !! وبالفعل ، فقد كانت جليلة آتية .. وكانت بضاعة بشرية من نوع ممتاز ولكن كان لها من الطبع ما يقطع انها لن تعيش . كانت لا تعرف البكاء ، انها صامتة دائماً . اشبه براهبه تتحدث صمتاً ، وكانت طيبة وديعة مثل حمامة رأت حولها الطبيعة سعيدة مثلها ولكن في وقار صاف وهدوء تخاله سير النسيم في اماسي الصيف . ولم يكن في وجهها من التعابير ابرز من هذه الرقة . هذه - الصياغة الالهية البارعة .. هذه الامثلة الحية التي تريد ان تشيع الهدوء والسكينة في وجود صاحب قد ملأه الضجيج وكان في وجهها عدا ذلك كله ابتسامة موحية لا تبرحها ، كروح التبسم عندما يتجسد في وجه ملاك صغيرة . وكانت جليلة تعبر اكثر ما تعبر بعينيها عن مشاعرها البريئة واحساسها البكر - وعاطفتها السمحة .. وكنا نفهم ، انها تحب او تكره ، تسر او تحزن ، تريد أو ترفض ، من عينيها الصافيتين اللتين كانتا ولا شك ، تعكسان لنا صورة حية عن قلب صاف لم تفكره اكدار الحياة بعد .

والفناها .. بكل جوارحنا . كانت بهجة البيت الصامتة من بسمتها تضيء ليلنا ؛ وعلى هدى ضحكاتها نتمتع بالسعادة وفي حركاتها صورة صادقة عن نشاطنا الدائب الذي لا يفتر وكانت تبدو جميلة بل واكثر واقعاً من حال الجمال ، عندما

وغادت بوصف بسيطة ، لعلمنا كانت توقف المرض عن الزيادة وان كانت لاتقضي عليه . وكان اصل العلة برد نالها في حفلة عرس دون ان تحتاط أمي لذلك بالاعطية الكافية ، فكانت القاضية . والى اليوم لست ادري كيف ماتت جليلة ظهراً ، كل الذي أعلمه أن أمي خالفت حرصها لأول مرة ، فلم تمنع عنها قطعة صغيرة من الكبة التي كانت تعدها للغداء ، ولعل أمي قد بست من شفائها ووثقت ان هذا اليوم ، انما هو يومها الأخير .. فماذا يجديها أن تردّها عن قطعة كبة لن تميتها وحدها ما دامت اذرع الموت توسك أن تحتويها بسرعة لاحد لها ، فلما عدنا من السوق رأينا أمنا تبكي وجليلة بمدة في سريرها وعلى وجهها ملاء بيضاء ومن سريرها تعبق رائحة طيبة كأن شجرة ياسمين قد مدت جذورها في جسد جليلة والتفت اغصانها الرقيقة على اطراف السرير الحديدية الصدئة . لم ابك ، وكذلك فعل أخي ، وان كان أبي قد تأملها كثيراً ولاحت على وجهه أمارات الحزن إلا أنه بدا طبيعياً كأن جليلة لم تمّت وكأنها لم تولد ، فلم نحزن كفاية لموتها ، وعندما حملوها في الليل كان الظلام يلف منزلنا شيئاً فشيئاً ، وكأنه يريد ان يخفي لوعتنا اليائسة الصامتة في فضائه العميق الكثيف ، حتى اذا اشرقت شمس الصباح بدت الدنيا سعيدة وتابعت الانسانية سيرها ، وهي وان كانت تفقد بعض أبنائها في الطريق ، إلا انها لاتكف عن المسير .

شعرنا بوحشة قاتلة في الاشهر الاولى لفراقها الابدي ، ولكن في الانسان هذه الطبيعة الحبيبة ، المقدرة على النسيان

والاندماج في المشكلات الجديدة وبممارسة الصعوبات المتتالية التي تدفع المرء لأن ينسى الماضي وكل ما فيه أكان حافلاً بالمسرات أم طافحاً بالفواجع والآلام ولقد أصبحت جليلة في نفوسنا ، ذكرى من الذكريات العابرة ، هي لم تعمّر أكثر من ثلاث سنين وماتت دون أن تترك اثرأ ما ولم نعد نذكر سوى يومين من حياتها يوم ولدت ويوم ماتت ، حتى قبرها الذي ضمها الى الأبد أصبح ذكرى ايضاً ، اننا اليوم قلما نمتدي اليه ، وقلما نزوره في المناسبات العامة كأيام الاعياد مثلاً ، ولكنني برغم ذلك كله ، عندما أقف وحدي في هذه الدنيا الواسعة وأشعر أنني بحاجة الى انس المرأة لاعمر به قلبي ، فلا اجاءه ، يعز علي أن لأجد الاخت الطيبة كذلك وتنتابني خيالات مريضة ، خيفة فأتمنى أن تواصل جليلة حياتها الصامتة وهي في قبرها ، فتكبر وتكبر وتخرج في ليلة ذاجية أشبه بحورية ساحرة ، تعرف ان لها أخاً لا يزال ينتظرها ، ولا يزال يعيش على هذا الأمل ما وسعه العيش .

أبي اليوم في عداد الأموات ، وامي تضع رجلا في المقبرة ورجلا على بابها وبيتنا لامتلاء البهجة ولا يعمره الانس والأيام لم تعد تسمح ، كي نطلب بسذاجة الاطفال من أمنا أن تأتينا بينت حلوة - نعيش واياها بجنان وحب ، ولم يبق لنا أب طيب يمازحنا ويطلق نكاته عن البضاعة الطيبة التي قطعت اكثر مراحل الطريق ، واني التفتنا وجدنا النجوم بعيدة ، وقلوب الفتيات تفيض بالود للاخوة والاحبة وليس هناك من قلب يشاركنا شعورنا بان الحرمان من زاد العاطفة الانسانية أشبه بالحرمان من الماء والهواء والطعام ،

- اعلان -

ان امانة العاصمة .

بناء على احكام القرار رقم / ٩١١ / المؤرخ ١٦ / ٦ / ١٩٦٥ الصادر عن وزارة الشؤون البلدية والقروية والقاضي بتطبيق قانون تنظيم عمران المدن على العقارات الداخلة ضمن منطقة تنظيم قصر الحجاج المبينة حدودها في المصور التنظيمي رقم ١٧ تنظيم . وعملاً باحكام المادة الثانية من القانون المذكور، تدعو جميع اصحاب هذه العقارات او من له حق عيني عليها او له علاقة بها اصاله أو وصاية أو وكالة ان يقدم الى امانة العاصمة خلال عشرة ايام تبدأ من تاريخ نشر هذا الاعلان بياناً يعين فيه محل الاقامة الذي يختاره في مدينة دمشق وان يربط مع البيان المذكور ما لديه من المستندات المؤيدة لحقوقه او صوراً عنها فاذا لم يكن لديه مثل هذه المستندات أو كانت مستنداته غير جامعة للمعلومات المطلوبة فعليه ان يشرح في البيان الآنف الذكر الموقع والحدود والحصاص والنوع الشرعي أو القانوني للعقار أو للحقوق التي يدعي بها ويجوز لاصدقاء أو اقارب ذوي العلاقة القيام بالواجب المنصوص عنها دون الحاجة الى توكيل رسمي .

عن امين العاصمة

امين السر العام

اعلان عن طلب عروض

تعلن مؤسسة كهرباء دمشق عن رغبتها بتأجير نقل وتخليص البضائع التي تستوردها عن طريق مرفأ اللاذقية الى مستودعاتها في دمشق والقابون والمهمة .

فعلى من يود الاشتراك الاطلاع على دفتر الشروط في مصاحبة التموين في المؤسسة ، خلال اوقات الدوام الرسمي وتقديم عرضه خلال مدة تنتهي في الساعة الرابعة عشرة من

يوم السبت الواقع في ٣١ / ٧ / ١٩٦٥ .

- مدة الالتزام : سنة واحدة

- التأمينات الموقفة : ثلاث آلاف ليرة سورية

- التأمينات النهائية : خمسة آلاف ليرة سورية

المدير العام

المهندس اديب الزعيم

ان جليلة الصغيرة قد ماتت ولكنها لا تزال تنمو الى اليوم في قلبي وتكبر معه فهي اليوم في حدود العشرين من عمرها تبسم للحياة في جذل وتطلب انس قلبها بهدوء ، مادامت تريده مقبلاً لا عابراً .

ان هذه الاحلام العذبة والاهام التي يهرجها الخيال اشبه بالسراب الذي يخفي الحقيقة المرة الناطقة بان جليلة قد ماتت ولها من العمر ثلاث سنوات ، وان قبرها قد درس بالتاكيد مادامنا قد اكتفينا بتلة تراب صغيرة ، قد مهدتها اقدام السابلة على بحر السنين ، وافراد العائلة فلما يزورونها ولو في العام مرة ، وجليلة لن تكبر في قبرها ولو مقداراً ضئيلاً . ولعلها اليوم قد انمحت حتى جمعيتها وعظامها يمكن ان تكون قد ذابت ، فعظام الاطفال كالسابل سرعات ما تقنى بتأثير الطبيعة وقسوة الحياة . انها ولدت . ثم ماتت لم تأت ذنباً ، ولم تغضب أحداً ، فتركت في حلقنا غصة ما أمرها اذا لا يستطيع ان انسى هذه الوردة التي تفتحت على شمس نيسان ، ثم فاجأها الصقيع فايبسها من جذورها وترك في الجو انساماً عطرة من شذاها فساقها ريح الجنوب في اتجاه مقبرة (العرابي) لتوزعها اريجها على كل القبور المائلة عساها تصيب قبر جليلة الضائع . . قبرها الذي مات معها . .

... واياها ذهبت وحيثما توجهت فان عيني تمتد الآن بدمع سخيف كلما تمثلتها وهي تحاول ان تندس تحت اللحاف مثل هرة جميلة ذات جلد أبيض نظيف ، تمازحنا وتلاطفنا وتنتزع الضحكات من افواهنا انتزاعاً وكلما تذكرتها ... وتذكرت قبرها الضائع بين القبور ، وسأقي الحنين الى اخوت مخلصه ، تساءلت بين مصدق ومكذب :

- ترى أتعود جليلة مرة أخرى ، ام انها مضت

ولن تعود ؟

علي بدور - حلب (سوريا)

★ ★ ★

قصيدته

للشاعر الأرمني طانيل واروجان

- توجة نظار . ب . نظاريان -

ثـــــــــــــــــيران النير

الفـــــــــــــــــلاحون

ثيراني شقر يجباه تشع بالنور
زينتها بالحجاب الازرق ،
هي سكرى من نسبات صباح الربيع .
- تنظر آمنة الى السهول الهادئة .
في الشتاء غزيتها بالاعشاب اليابسة .
- كأنها اصنام الهيكل السمينة ،
ذيوها المشطة الغزيرة
تلحس خواصرها كالحية .
أحب منها الكواهل بثناياها العديدة ،
وانوفها الرطبة واهدائها الكبيرة ،
حيث يكمن الحلم الثابت للسهول .
وأحب تأرجحها في السير . وخوارها القوي
في الافاق - عندما تسير باستمرار
غارزة قرونها في كبد الفجر .

★ ★ ★

هم فلاحو قريتي ، ابذاء السهل الجبارة ،
لقد نسجوا بيواقيت عرقهم تاج الطبيعة .
يخفق قلب الثرى تحت صدورهم الشعرة .
وتفيض الشمس في عروقهم العريضة .
من مشيتهم ترتعش الدنيا الام من اعماق رحها .
ولكن لا تذبل تحت اقدامهم الجبارة حتى جذيرة واحدة .
فرؤوسهم المطاطئة امام المذبح المقدس ،
مكللة دوماً بغبار التبن الذهبي .
انهم يزرعون الجبور في أنلام الارض
ويحصد الله من ثلم جباههم كل الخير .
هم وحدهم سمعوا أغنية جريان نسغ الحياة .
ما يضيروهم ان كانت ايديهم بلعاب الثور مضخة ،
ومن ثيابهم الملونة رائحة الاسطبل فائحة .
فالبذور في البدء تنتش في اكفهم الواسعة .

★ ★ ★



المسبح

بقلم : عبد المعين الملوحي

المشهد الأول

يرتفع الستار عن غرفة ذات اثاث جيد : مكتب محام : منضدة عليها اضرابات وبعض الكتب ومجبرة فاخرة . وجهاز هاتف ، وعلم كشفي مكتوب عليه « واعدوا لهم ما استطعتم » والى الجانب الايمن واليسر تقوم مكتبتان ضخمتان فيها كتب مجلدة كبيرة ، ونافذة عن يمين المكتب لها ستائر مخملية زاهية : وفي جوارها ساعة كبيرة . المحامي يلبس لباساً جيداً ويضع ربطة عنق فاخرة ، وهو في حوالي الاربعين من العمر . ولكن نظارة الشباب واثار النعمة والرفاهية مازالان تتألقان في وجهه : - المحامي يكتب في ورقة امامه مرافعة امام القضاء . باب الغرفة مفتوح يطل على حديقة فيها اشجار عالية وازهار . ويقع باب الغرفة امام المكتب في شكل يتمكن فيه الجالس وراء المكتب ان يرى من في الحديقة . ومكتب المحامي كله يظهر انه جناح من بيته .

المحامي : (يرفع رأسه عن الورقة قليلاً) : دعوى غريبة . يظهر ان كسبها مستحيل . ومع ذلك فلنجرب ان صاحبها شيخ شباب في الحارة .. لنجرب . (يعود الى الكتابة) (يدخل خادم المكتب شاب في الخامسة والعشرين من عمره طويل . يلبس سروالاً وقميصاً . وعلى رأسه طاقية بيضاء) يرفع المحامي رأسه ...

المحامي : جئت بالاغراض يا صالح .

صالح : نعم يا معلمي .

المحامي : ما الاسعار

صالح : كل شيء غال . باقية البقدونس بفرنك . حطو فيها عرقين .

المحامي : ما الاخبار ؟ .. كيف البلد .

صالح : شغل البلد حمام السباحة . بعضهم يريد الحمام وبعضهم لا يريد الحمام . والناس اجناس . يمكن حدوث اضراب ، الحالة خطيرة

المحامي : قل لي رأيك يا صالح .

صالح : والله يا معلمي . انا مع الحمام . مع السباحة . كل يوم ابني خالد يروح الى الساقية ويسبح ، ولولا رحمة الله غرق امس . . لو كان في البلد حوض سباحة لما خفت عليه .

المحامي : صحيح يا صالح . . . لاتنس اني قائد كشافة . . . من عشرين سنة وانا قائد . . . والكشاف رياضي . . . (تسمع حركة وجلبة عند الباب قرب الحديقة ، يذهب صالح الى الباب ليرى ما هناك : ويقف عند مصراعي الباب)

صالح : (من الباب) ناس كتار يا معلمي ، معهم عريضة ، شباب . (للناس في خارج الغرفة) أهلاً وسهلاً ، تفضلوا اليك موجود . . . أهلاً وسهلاً . (يتنحى عن الباب) (يدخل عدة شباب ، يلبسون ثياباً نظيفة ، أكثرهم طلاب ، وبعضهم يظهر عليهم أنهم رياضيون ، زنودهم عامرة ووجوههم سمر)

الشباب : السلام عليكم . . . مرحباً . . . جميل بك . . . (المحامي يهب واقفاً ، يخرج قليلاً عن المنضدة ، يصافحهم فرداً فرداً ويرحب بهم . .)

المحامي : - أهلاً يا شباب . . . تفضلوا . . . اقعدها . . . خير إن شاء الله . . . أمر

أحد الشباب : حوض السباحة . يا جميل بك أول من يتم ...
شبابنا في الأزقة ... كل سنة يغرق ثلاثة
أربعة في النهر وثلاثة أربعة في الساقية ، نريد
حوض السباحة

المحامي : كرمى للشباب .. أهلاً وسهلاً .. الحمام ضروري ،
خدمة صحية ووطنية ... بارك الله بكم ... أمر
شاب آخر : عريضة الى رئيس الجمهورية ... نريد المسبح ...
المكان جاهز الماء جاهز ، الشباب ضائع .
(يقدم العريضة الى المحامي . المحامي يقرأ ...
المحامي : عال ... كلمة حلوة ... طلب حق ... بارك الله
فيك أمر

الشاب الأول : نريد التوقيع .. تفضل (يخرج من جيبه
قلماً عادياً ويريد إعطائه المحامي)

المحامي : طيب أمركم ... كل البلد يجب أن توقع ...
كفانا لعب أولاد ، الملعب البلدي يجب أن يكون
له مسبح ... كرمى لكم .. (يوقع العريضة ،
وهو يتبسم)

تريدون دراهم ، أرسلوا بريقة مستعجلة الى رئيس
الجمهورية ... (يمد يده الى جيبه ويخرج عفتة
منتفخة بالأموال ، ويدفع ٥ ليرات سورية خذوا
واذا لزم دفعت لكم ، بارك الله فيكم ،
هكذا يكون الشباب . لم أضع عشرين سنة في
الحركة الكشفية عبثاً .. هذا جيل القوة ...

الرسول عليه الصلاة والسلام قال : علموا أولادكم
ثلاثاً : السباحة والرماية وركوب الخيل .

الشباب : بارك الله ... شكرآ يا أستاذ ... غمرتنا باللفظ ،
شكرآ .. السلام عليكم ...

المحامي : (يودعهم الى خارج الغرفة في الحديقة)
مع السلامة يا شباب ... أتمنى لكم التوفيق
والنجاح . خبرونا عما يحدث . الله معكم ... (يعود
الى الغرفة ، وهو ينتفخ)

صالح : بارك الله بك يا سيدي ... الفهم يربح .
المحامي : الشباب روح هذه الأمة ومستقبلها ... المسبح
ضروري .

رمز الكشف « واعدوا لهم ما استطعتم ، أما
ترى العلم ؟ (يشير الى علم الكشف) كم
الساعة يا صالح :

صالح : (ينظر الى الساعة) احدى عشرة إلا خمس دقائق
عندي شغل . (يخرج)
(يختفي المنظر شيئاً فشيئاً ، وينسد الستار
قليلاً قليلاً)

المشهد الثاني

(يرتفع الستار ويبدأ رويداً ، يظهر المنظر شيئاً
فشيئاً والساعة الكبيرة في الحائط تدق تماماً احدى
عشرة دقة ،) المحامي جالس يكتب ...
(بعد قليل تسمع ضجة كبيرة في الحديقة . المحامي
يتروك القلم ، أصوات :

صوت - أين أنت ؟ جميل بك

صوت - جميل بك لها

صوت - يا صالح

المحامي : (يتروك المنضدة ، يشي الى باب الغرفة ... يدخل
عدد من الناس

أ ميل الى الكهولة من الشباب ... بعضهم له
ذقون ، وبعضهم يلبسون الكوفية على رؤوسهم
كالعمامة ، وبعض له عمامة مطرزة ، وفي يده واحد
منهم عريضة كبيرة ، يطويها مرة ، ثم ينشرها
مرة ثم يعود فيطويها)

أهلاً يا إخوان ... شرفتم

صوت : السلام عليكم ... جميل بك

أصوت متتالية : كأنها جوقة في رتوب : السلام عليكم
... السلام عليكم

الحامي : شرفتم ، السلام عليكم ... وعليكم السلام ،
(يصفاهم واحداً واحداً) خير إن شاء
الله .. أمر

أحد الزائرين : يا جميل بك ... جئناك وأملنا منك كبير ..
انت رجل مثقف ولكنك متدين والحمد لله
قضية المسيح تشغل بال البلد ... نحن لانريد
مزيداً من الكفر والفسق والفجور ...
المسيح اليوم الرجال ، وغداً للنساء ، وبعد
غداً للرجال والنساء معاً خلط ملط ،
ونحن مؤمنون ...

زائر ثان : المسيح خطر على أخلاق الجيل ... نحن مسئولون
أمام الله والناس : العاصي كبير ، الساقية تكفي
... لا ينقصنا الا المسيح

زائر ثالث : دماؤنا فداء اخلاقنا ... إنما الامم الأخلاق ..
العلماء ورثة الانبياء .. كلهم لا يريدون المسيح
واحده فقط خالفهم ، أغواه الشيطان ... الامل
في رده الى الصواب كبير ... أصلحه الله ...

الحامي : الحق كل الحق معكم ... أما كن كثيرة للسياحة ..
وتضمن للجسم نشاطاً اكبر ... فالمسيح صغير
وضيافته قصيرة والنهر كبير ... والمسافة واسعة ..
البلد لا يحتاج الى مسيح أنفقوا أموال المسيح على
تصليح البلد ، على ردم الحفر ، على شق المجاري ..
ذلك أولى ... بارك الله بالاخوان الكرام ...
ماذا تأمرون

حامل العريضة : توقعك الكريم يا جميل بك .. توقع له
قيمة .. يهز البلد هزاً ... ليس الشباب
المتقف ملحداً ... بل إن أحسن الشباب
ثقافة أكثرهم حرصاً على الدين والاخلاق ،
بارك الله بك

الحامي : (يخرج القلم ويوقع) كل البلد يجب ان توقع ...
كفانا مهازل ... النهر كله مسابح ... السواقي
مسابح ... أنفقوا أموال البلد على مصلحة البلد ...
« يدخل صالح الخادم ويرى المشهد ، الحامي يتابع
كلامه : صالح يفرغ فاه دهشاً) الى رئيس المجلس
النيابي ... الى الوزراء ... الى الصحف بارك الله
فيك ووفقكم (يخرج خمس ليرات ويدفعها لأحدهم)
بالخدمة ... دائماً بالخدمة

الجماعة : (تتحرك لتخرج) شكراً يا جميل بك ... السلام
عليكم يصفاهونه . يتكرر مشهد اللقاء .
الحامي : (يخرج الى الحديقة لوداعهم ... ويعود بعد قليل)
المشهد الثالث

(الحامي يعود وهو فرحان ، صالح لا يزال يفرغ
فاه كأنه لا يفهم ما يدور)

صالح : خير إن شاء الله يا معلمي

الحامي : خير

صالح : وقعت عريضة ضد المسيح

الحامي : نعم

صالح : ومنذ خمس دقائق وقعت عريضة مع المسيح

الحامي : نعم ... وخرج الفريقان من عندي راخين

صالح : وآيات القرآن والحديث الشريف ، وعلم الكشافة ..

الحامي : كل ساعة ولها ملائكة يا صالح .. المهم أنني أرغبت
الناس جميعاً

صالح : والله يا معلمي عجب : ساعة لها ملائكة رحمة ،

وساعة لها شياطين نقمة ... الله يصلحنا ... أنا والله

مع المسيح ... أمس كاد ان يموت ابني في النهر ...

كل سنة نفقد عدداً كبيراً من الغرقى ... لا والله

اخطأت .. الله يصلحنا

(يسدل الستار وصالح يتكلم والحامي يمضي ليجلس

وراء منضدة ..

« ظالمة »

• لعبد الرحيم الحصري •

أُم آيَة الله فيها (الحاء) (والباء)	هدي بعينيك ، أُم فيهن اغواء
راح الشباب ولم تقسه صبياء	دأبت نفع الصبايوما فكنت له
كلاهما للقلوب البرء . والداء	القائمان وفي جفنيك سرهما
لها بقلي آفاق وأنواء	يانسة من رؤى نيسان أرشفها
بعد ارتشافك سلوان واغفاء	تدرد الطيف لما راح يهجوني
تكشفت عنه . أشياء . وأشياء	جناية العين إلا ان عابرها
قلب ولا شعرت بالحزن أعضاء	أفديك رامية مامل وميتها
بك النفوس ، وطابت منك ضراء	نامي على المهج الكلى فقد هنت
فليفعلاوا بقلوب الحب ماشاؤوا	يرضى المحبين ما يرضي أحبتهم



(تمة ما نشر على الصفحة الاولى)

الفنان والقديس

عفا الله عني . ليوحى الله اذن كاهن (البانو) Albano ولنصرف النظر بأسف عن هذه الحالة النقية جداً حيث ينحل الاشتداد الباطني الذي يدعو الفنان الى القداسة ، ينحل الى اثار فنية تبخر فيها هذه القداسة الاحتمالية . ولا ريب في اننا نفهم فهماً أفضل ما يجري عندما تتجه شطر ضماير أقل وعياً بطبيعة المشكلة الحقيقية والتي يبدو أن ملاحظتها لم تصنع ابتغاءه تبرير النتيجة التي يود المرء ان ولا يوحى بها .

هنا تظهر لنا « يوميات » Journal (شارل فردينا قدرا موز) Ramliz c. -- F. بمثابة منبع لا ينضب لان هذا الروائي الشاعر العذب الذي لاحظ نفسه عن كتب شديد قد شاهد على ما يبدو منذ وقت مبكر شبه الشذوذ الذي تتميز به موهبة الاديب . وقد كتب في الثالث والعشرين من كانون الاول ١٨٩٦ : « ان الكاهن يدرس وينجح في الامتحان واذا به قد سم براتب ثابت » . أما الاديب ؟ لماذا ينخرط في حياة تعب طويل ، لا ينال فيها النجاح غالباً ، وهو نجاح متأخر وغير مكفول من ناحية أخرى ، المتحلون بالجدارة الكبرى ؟ ان المشكلة كلها هنا : ان الفنان لا يستهي النجاح وحسب ، بل يطلب ذاك الشيء الثمين الى ما لا نهاية ، والنادر ، وهو النجاح بجدارة . وليست مثل هذه الافكار بنادرة حتى عند شباب يبلغ الثامنة عشرة من العمر ، ولكن كيف لانعجب بالخلفة التي قدمها (راموز) بعد مرور أقل من عام ، في السابع من نيسان ١٨٩٧ ؟ « انني أرى بوضوح يعظم يوماً لثريوم ما ستكون موهبتي لو أنها كانت موهبة عادية ، كهوبة المحامي أو الطبيب التي ينخرط فيها الناس بسرور . ينبغي علي أن أصبح أديباً » !

لا شيء أوضح من ذلك . ان مانسميه « موهبة » وهو اسم غير دقيق في الغالب ، انما هو بالاحرى اختيار واع يحصل من جراء تفصيل لا يمنع سوى حصول اختيار آخر .

هنا ، لا يختار ، بل انه هو موضوع الاختيار . وان معرفة تحليه أم عدم تحلية فيما بعد بشجاعة الطاعة مسألة اخرى ، ولكنه ، ولو رفض الاستجابة لهذا النداء ، يكون بلا ريب قد سمعه حقاً . وهو يعلم ، بعدئذ ، ان ذاك الدرب هو السبيل الوحيد الذي يوصله الى « الوثوق والى السعادة بانجاز رسالته وارضاء موهبته » .

واية موهبة اخرى يمكن ان نقارنها بهذا النداء المنبعث من اعماق الروح ، اللهم الا الموهبة الدنيوية ؟ ان من يسمعه يشعر بأنه (الكليركي) ، بالمعنى الذي تدل عليه هذه الكلمة في العصر الوسيط ، أي انه كائن « مصطفى » ، ولكنه مصطفى جزئياً من أجل « قدره » الشخصي ؛ وانه مكرس دونما اختياره ابداً ، لخدمة خير سيكون اسهامه في التراث . أجل ان في وسعه رفض ذلك ، ولكن هذا الرفض سيكون خيانة وخطوة أولى في طريق حياة خاسرة . كان أحد أصدقاء الرسام (بونار) Bonnard يقول له وهو يجذبه في رسمه : « اذن ما زلت ترمم دوماً ؟ » . فأجابه الفنان : « أي نعم ! وماذا تريد أن أعمل ؟ » . وفي الواقع ، ماذا يمكن أن نريد من (بونار) أن يعمل ؟ ماذا يمكن أن يعمل هو نفسه غير ذلك ؟ لقد صنع (دانتى) ليكتب . ونحن لا نستطيع ان نتخيل نجاحهم في مجالات أخرى إلا اذا كان نجاح غير الناجحين .

ولذا فانتا ، من ناحية أخرى ، ولو دفعنا اجر العمل الذي يفرضه الفنان على نفسه ، فان هذا العمل يطل بجانياً حقاً . فمن ينحت ، أو يرسم ، أو يؤلف موسيقى لكسب رزقه وحسب لما يمارس مهنة شريفة تماماً ، ولكنه ليس بفنان ، لأن الفنان لا يرضى بأن يعيش من فنه إلا اذا اشترى منه الآخرون هذا الفن من حيث هو فن . وتلك هي مغامرة حياته الكبرى ، لأن المسألة في نظره ليست كمسألة عند صانعي الصناعات ، مسألة صنع أشياء ترضي ذوق

وقد يقال : حسناً ! هلا تطلبون ان يكون الفنان بطلاً زاهداً زهادة القديس ؟ كلا ، وبأي حق نستطيع ان نطلب منه أمراً من الامور ؟ انه هو الذي يطلب ذلك من نفسه بنفسه ، وهذا هو غير الطبيعي . ولا يفعل عقلاء الناس على هذا النحو ، والفنان يدرك ذلك حق الادراك حتى انه يشعر بأنه ليس كالأخرين . بل وقد يتفق له الاعراب عن ذلك بطريقة الخاصة في اللباس وفي السلوك . وفي وسعنا الانتقال دون عسر كبير من « مشاهد الحياة الكنسية » الى « مشاهد الحياة البوهيمية » اذا قمنا ببعض تقريرات مرهفة ، فيظهر لنا كأن الحياة الثانية تحريف الحياة الاولى ، وانها تحاكي ، من غير قصد ، « ازدراء الدنيا » ، الذي دعا اليه ، بحسب النموذج (المسيح) ، جميع الروحانيين تلاميذهم . هذه البقعة ذات الاستدارة الكهنوتية تقريباً ، وهذا الوشاح المعقود بصورة ربطة ، قد يكون لها ولسائر النزوات معنى . وأنها تتم ، بزيتها اللاهني ، عن احتقار آخر للعصر ، احتقار للعالم « البرجوازي » و « سدى مواضعه » ، بحسب تعبير (راموز) الشاب ، واحتقار لحوائه الروحي أجل ان الفنان لا يسلك سلوك « انسان جدي » ، ولكن هل الجديون عقلاء ان الفنان يرتاب في ذلك . ومن الحق أن هؤلاء الجادين يملكون على الدوام مابه يبررون استحسانهم وذوقهم وفعالهم ، ولكننا اذا طلبنا اليهم اعلامنا عن هذه المبررات وجدنا انها لا تتبع من ذواتهم . وان كل مافي كيانهم ليصدر من الخارج ، وهذا ما يجعل الآخرين لا يطبقونهم . كتب (راموز) في الرابع والعشرين من حزيران ١٨٩٧ : « ان ثقافة اعمالهم كلها تبين مبيانة شديدة وقار القوى الخفية التي اطيعها ، ولهذه القوى هدف تسعى نحوه بعزم ثابت لا يلين » : فهو مدعو من داخله للخروج من العالم ، يسوقه صوت باطني يريد اطاعته ، أفليس هذا الشاب صنو الروح المطواع امام النعمة التي يدهشها صلف الاضطراب في العالم الخارجي ؟

ان المشابهات لا تقف عند هذا الحد . فالاديب يعرف كل شيء عن ايقاعات الحياة الروحية وتوجعات النعمة الالهية

الجمهور ، بل المسألة هي أن يحظى بالجمهور الذي يشتري منه الأشياء التي صنعها لارضاء ذوقه الخاص . وذاك مطلب عسير لأن الفنان أولاً لا يتق بأن الجمهور يعترف بقيمة آثاره من قبل أن يموت هو من الجوع ، ولكن ، بوجه خاص ، لأنه هو ذاته لا يتق ابدأ بقيمة ما دام لم يقفز بعد بنجاحه الاول . انه لا يرغب وحسب في ان يعترف الناس بالجمال الذي يخدمه ، بل انه يحتاج الى أن يكون هذا الجمال حقيقياً . وأنى له أن يتق وثوقاً مطلقاً بأنه جميل ان لم يكن جميلاً حقاً ؟ وهو لا يتق الا عندما يقصده اوائل المعجبين ، ويلهم التلاميذ الاولون بعد قليل . كان (فاغنر) يعرب بدعة عن فكره عندما أعلن على الملأ ، في المأدبة التي أقيمت بعد مرات العرض الأولى في (بايروت) Bayreuth ، أعلن رأي (كي دي يورثايس) Guy de Pourtates في مؤلفه عن « حياة ليست » Vie de Liszt ! « هذا هو الشخص الاول الذي حمل الي ايمانه ، وفي وقت لم يكن احد يعلم عني شيئاً الشخص الذي لولاه لما استمعتم وبما الى اي نعم من موسيقي ، انه هو صديقي العزيز جداً (فرانز ليست) » .

وعلى الرغم من ذلك فان أرواف الفتن تترقب الفنان في ساعة نجاحه الاولى : فتنة الاستسلام للجمهور الذي خلقتة عبقريته . فعندما يفوز الفنان أخيراً بالجمهور ، فان هذا الجمهور نفسه يطالب مجدداً باللذة ذاتها التي شعر بها في المرة الاولى . وعندئذ يبيع الفنان نفسه في السوق اللوحات حيث يتق بقدرته على ان يضع عدداً غير محدود من الاثر نفسه لدى زبائنه . الروائي يعتقد صنع عين الرواية . والموسيقار المالك للغة يكرر نفس الاغاني تكرر الاحدوداً . وبكلمة موجزة ، يصبح الفنان تلميذ نفسه ويكلف كفاءته عبء الثمول من اختراعاته الفذة . وانه لاستغلال جدي مشروع وليكن ملعوناً من به اساء الظن ! ولكن الفنان ما أن يستسلم لذلك حتى يحل الصانع محل الفنان : ويجي المبدع من الوجود .

ولاً لديه فترات انقطاع ، او كما يقول القديسون ، فترات جفاف . « هناك اوقات يغيب فيها الفكر ، وتقع الريشة من الاصابع ، وعبثاً ابذل جهدي لاعمل ، لا اجتماع بأفكاري ، لأسود البياض واعرب عما اظن انه في دماغي » . الالهام يموت ، ومنذ أبت تتخلى عنه النعمة على هذا النحور ، يرجع فكر الفنان متأثراً على تلك الساعات النيرة جداً ، البسيرة ، ساعات خصب عبقريته السعيدة التي تدفعها ريح الروح ، ولكنه يرتد عندئذ نحو هذه القوة التي تدعوه نزواته نفسها لتمثلها على انها كائن مستقل حر ، وبإيجاز تمثلها في صورة شخص . كان (سيبيليوس) Sibelius يتحدث يوماً عن « ملحمة الغنائية الخامسة » Vo Symphonie ويقول : « عندما يتبع شكل انتاجنا النهائي حتماً قوي اعلى منا ، نستطيع فيما بعد ان نبرر هذا المقطع أو ذاك ، ولكننا بالاجمال نكون مجرود أداة . فلنطلق على هذا المنطق المعجز اسم « الله » ، وهو يستير نتائج الفن ، وتلك القدرة هي القدرة الآمرة » . ولما تحدث (راموز) عن ذلك لم يستطع ان يعرب عن فكره اعراباً دقيقاً الا باستعارة لغة الدين : « انني لا أقدر إلا على القليل ، وانا على الاقل احقق القليل بما اقدر عليه . وتلك هي صلاتي كل يوم ؛ انني ابتهل الى المجهول . وان ارادتي عاجزة ، فثمة شيء أقوى يسمو علي ويستطيع كل شيء ؛ وهذا الشيء هو الذي اتوسل اليه ، والى هذا الآله الباطني اتجه » . ولعل من العسير بلوغ وضوح اعظم . أي اسم يطلقه الفنان عليه : الشيء ، « المجهول » او اي اسم آخر ، فانه نفسه يعلم انه يرجوه كما يرجو نوعاً من الآله ؟

وعلى هذا نراه يكتب فيما بعد بلذة نبوة متحققه في الثامن عشر من نيسان ١٩١٥ : « الفنان والقديس : انسان واحد . التضحية بالذات ، الزهد بالدنيا ، قبول الاذى والحرمان ، احوال نعمة ، التلاميذ ، القاعدة ... موازاة بين هذين التصوفين . الكون بالله . انما ، ان صح القول ، حقيقة جمالية للانجيل » . كل شيء هنا ، في هذا الموجز

العصي الذي لا تغالي في الاسهاب بشرحه ، ولكن شدة وضوحه تكفي لشرحه بذاته شرحاً جيداً . انه التعبير عن تجربة شخصية لا يمكن انكارها .

وتتضاءل قدرتنا على هذا الانكار كلما زاد اتصال هذه التجربة بسواها . وان اقوال (راموز) ائذكرنا بصورة طريفة بكتابة سابقة جاء بها (اوسكار وايلد) Oscar Wilde في « الاعماق » De Profundis : « اذكر انني قلت لـ (اندره جيد) Auqré Gide ذات يوم وكنا نجلس في احد مقاهي (باريز) ، ان شيئاً مما قاله (افلاطون) او (المسيح) لا يمكن الا ان يلقى على الفور ترجمته وانجازته الكامل في دائرة الفن وليس من المحل ان يكون (جيد) نفسه قد تذكر هذا القول عندما كتب بدوره في « أملك انت ايضاً ... ؟ » Numquid et tu . . . ؟ ، كتب الصيغة المتنصبة الآتية : « يدهشي ألا يكون أحد قد حاول استخلاص الحقيقة الجمالية للانجيل » . ولا اهمية كبرى في ان يكون ذلك ذكرى ، لان انتقال الصيغة ، لوصح ، من (وايلد) الى (جيد) قد اكسبها دقة . ذلك ان (جيد) لا يفكر ، مثل (وايلد) بـ (مسيح) جمالي غامض ، بل يفكر في ذاته وبما تغدو حرية فنية مطابقة يحظى بها الكاتب مثلاً حظي تلاميذ المسيح سابقاً بالحرية الانجيلية . وما الذي لا يكتبه ذاك الذي كان في وسعه ان يدع كل شيء في سبيل الفن وحده ويضحي من اجله بأبيه وأمه وأولاده وزوجه ؟ لان أقسى ما في الامر ليس ان يضحي المرء بذاته في سبيل الفن ، بل ان يضحي باحبائه ، وهو يشعر شعوراً اعظم بواجبه في ان يضحي بهم فيزداد عطفه عليهم وتتضاءل بذلك قدرته على التضحية . أليست تلك هي مأساة (غوته و (كلافيكر) clavigo التي كتب عنها (جيد) في يومياته بتاريخ الخامس من آب ١٩٣٤ اثر اكتشافه المتأخر لها : « منفعة عظيمة جمالية ، نفسية ، اخلاقية ؟ » اجل ، كل هذا بآن واحد ، لان المطلب الجمالي والاخلاقي يتزجان هنا . وان (كلافيكو) لا يضحي بنفسه إلا لانه ضحي اولاً

متأخراً ، فيه يصدق في قلب الفنان صوت سمعه (دانتي) من قبل : هلم الى حياة جديدة ! وعندها ينسأخ من إهاب العجوز ويستجيب لهذه القوة الباطنية التي تستحوذ عليه من غير أن تبرر مطلبها ذاته . ان كل شيء لديه ينزع نحو كمال مزموق ، يشعر بأنه جد قريب ولكنه مازال يأبى منه ، وهو من ناحية أخرى لن يعرفه ، لو استطاع ان يعرفه ، الا عندما ينتهي الاثر ويصبح حاضراً .

ان انساناً لا يتواضع بعنى مثل تواضع الفنان امام فنه ، حتى ولو كان متعجباً ازاء الناس . وهو كذلك متواضع تجاه حياته ، لانه يدرك انها تختلف عن حياة غيره ولكنه يتساءل ايضاً بأية نعمة لا يستحقها اتجه اليه النداء واصطفاه من دون الآخرين . وهذا انطباع جد عميق حتى انه حين يجد نفسه بين اولئك الذين تستغرقهم حاجات الحياة الذائعة يشعر بخفر يمنعه من الكلام عن حياته . انه يخفيها كما يخفي القديس حياته التقية ، تلك الحياة التي لا يصح الحديث عنها الا بين القديسين . كتب (راموز) في العاشر من تشرين الاول ١٩٠٢ : « لم اعتقدني اهلاً لهذه الوظائف السامية جداً . لم اعتبرها ابداً مورد رزق . بل كدت أراها كهنوتاً » . ولكن اى كهنوتي يشعر على الاطلاق بأنه اهل بالكهنوت ؟ غير ان ما يمارسه الشاعر هو ضرب من الكهنوت . كتب (راموز) ايضاً : « ان ما يسمونه شعراً هو المعنى المقدس ، الحاجة التي تدعو عند ادراك المقدس الى اشراك الآخرين في كل ما يتناوله الشعر من كائنات وأشياء ، أحقرها وأسمائها ، لأن المقدس في كل مكان . وليس في مكان وماذا يعني ايضاً سوى ان كل شعر ديني ، وان كل شعر هو ضرب من الدين ؟ »

ها نحن اولاء قد انتقلنا بقوة الى مستو آخر ، لان التقارب مع الالهي لم يعد يتناول موقف الكاتب ، بل موضوع الفن ذاته . وان العالم الذي يحيا فيه الفنان يختلف عن عالمنا عندما يراه كفنان . فالاشياء تبدو لنا في صورة مشاهد أو في حلة دعوة للعمل من أجل اغراض نفعية هي

في سبيل الفن بكل ما يجب . وان (جيد) يعرف ذلك : من لا يضحى بكل شيء في سبيل الفن لن يدخل (الملكوت) لا يأخذ معه شيئاً ، ولا يتعلق بشيء ، كيلا يعوقه شيء ، بل يظل مستعداً كل الاستعداد ، مثل القديس ، للشيء الضروري الوحيد : « بالبروز هذه الحال الارتحالية ، ان روعي بأسرها تشبهك ! » والحق ان مثل هذه الانجيلية الجمالية لاهوت سيء ، ولكن شيئاً لا يجعلنا نلصق مثلها لس اليد تشابه هاتين التجربتين ، وهما متباينتان في الظاهر وفي الواقع ، تجربة ادباء يخدعون فنههم كما يخدع المسيحي الهة . ومن ناحية أخرى لم تكن حاجة للاصفاء اليهم من اجل الاقتناع ، بل كان يكفي ان ننظر اليهم . و « العالم » على الاقل لا يخدع بذلك . انه يرتكس عند تماسهم ارتكاساً مماثلاً تماماً . انه يعلم حقاً ان المرء « يتخذ من نفسه فناً » على نفس المنوال حين « يجعل من نفسه راهباً » ، وليس من النادر ان نجد بعض الأسرى التي تلقى بقبول واجم الافصاح عن ظهور احدى هاتين الموهبتين . وذلك لا ابتغاء ان تقرض على الشاب مهنة معينة ، ولو كانت مهنة « خلافة الاب في عمله » ، بل الطريف بالآخرى ان الامرة ترضى بأية مهنة ، شريطة ألا تكون احدى هاتين المهنيتين . وسبب ذلك بسيط : « انها ليستا مهنتين ! »

لا شيء اصح من هذا ، هذه المرة : انها ليستا مهنتين . ولذا ايضاً اذا رشح فنان الغد امام الحاح من يعيشون حوله ورضي بممارسة مهنة ليحيا منها ، كما يقال ريتا يستطيع التبصر في ذاته ، فانه يشعر بأنه تعيش مثل تعاسة راهب المستقبل ولن يعرف الطمأنينة إلا إذا ترك كل شيء اخيراً وانصرف بكيانه كله الى ما يجب . لقد درس (راموز) ليعيش ، ولكنه اهمل كل شيء فور أن فهم انه يفسد الاثر المقبل الذي هو سبب حياته ووجوده مادام ليعيش . وكذلك (كوكان) Gauguin الذي ترك كل شيء ليذهب ويموت في جزر (مار كيز) في الهجر والفاقة بعد أن كان مستقراً و متزوجاً ورب أسرة . ان وقتاً يأتي ، يأتي مبكراً او

في الأغلب بسيطة جداً . أما الفنان فانه يراها على نحو آخر . كل ما يدركه بدعوه ، أو قد يدعوه دون قصد منه ، الى ابداع كائنات اكثر حقيقة وأجل ، ومن ثم ، اكثر اتصافاً بالصفة الواقعية بما يرى أو بما يسمع أو يلمس . وقد يقال ان كل شيء حي أو غير حي يتطلع تطلعاً مبهماً الى ان يغدو ما يستطيع فنه ان يجعل منه . لا يندو شيئاً آخر ابدأ بل بالآخرى الشيء بذاته ، كما ينبغي له أخيراً أن يوجد كما ينبغي تحقيق ذاته في حاضر تام من الجمال الذي ينطوي عليه والذي تستطيع عين الفنان السحرية وحدها ان تكتشفه . وهو يشعر بأن لهذا الشيء قدرة جمال اعظم مما يملك ، وكأن هذا الشيء يود لو يخلص من نقائصه التي تشينه ليستحيل الى صورة برأتها يد الانسان حيث يكمل الفن أخيراً ما حاولته الطبيعة . وهذا ما يعينه الفنان عندما يحدد ذاته على انه متنبئ الواقع . وعلى هذا النحو يولد عالم الفن الذي كان (شارل كوند) Charles Gouud يسميه ملكوت الانسان الذي تعميره كثرة كائنات يجد كل واحد منها ما يبرره نهائياً في لذة تقديم المرئي والمقرؤ او المسموع ، ولا يقدم الى الفكر شيئاً الا وهو يسهم في منحه .

وبهذا يشبه عالم الفنان ، على مستوى آخر مغاير تماماً مستوى التأمل الذي كان (باسكال) يقول عنه ان كل شيء فيه يخفي سرّاً ، ولكن بدلاً من ان يخفي (الله) ، انما كل شيء هو اشارة لاشارة ، وهذه الاشارة توجد من قبل بدون ان تكون اشارة تماماً ، وما وظيفة الفن الا تحقيق انجازها . انه عالم قدسي على شاكلته ، حيث كل كائن اشبه بمنطلق ما سيكون ؛ لو لم يكن له سوى وظيفة واحدة هي وظيفة ان يكون جميلاً .

حكى (افلاطون) و (افلوطين) و (دانتي) و (بترارك) وأحياناً (بودلير) نفسه بلسان كثيرين من الآخرين الذين تشهد آثارهم على اليقين ذاته ، بأن عالم الطبيعة تأتأة يترتب على رسالة الفنان ان تجعلها كلاماً مفهوماً . وكما أن « الواقعي في الواقع » ليس موضوع الاحساس ،

بل فكرته ، كما يقول (افلاطون) ، فكذلك ليس الواقع الحقيقي الذي يطلبه الفنان في كل شيء بالواقع الذي يراه بل انه الواقع الذي يصنعه . وان مائدعوه بالشيء الواقعي ليس في نظره إلا صورة لصورة أخرى لما تلد بعد ، ولكنها صورة جد كاملة حق انما ماتكاد تولد حتى تصبح هي الواقع .

وليس (راموز) بالوحيد الذي حسب انه يضطلع بمهمة كهنوتية . وعبثاً نسعي الى أن نجد لدى (رودان) Rodin ادنى أثر من آثار اللاهوت ، ولكنه على الرغم من ذلك يؤكد « ان الفنانين الحقيقيين هم أكثر الفنانين تديناً » . وبينما لا يعيش سائر الناس إلا بمجواسهم ، في عالم يكفهم منه ظاهره ، فان الفنان يتنبأ بحضور طائفة من القوى الخفية والاشياء اللامرئية التي لا تستبينها بوضوح عيون الجسد ولا عيون الفكر . ويردف قائلاً : ليست الخطوط والفوارق عندنا إلا اشارات على الوقائع الخفية . وان ابصارنا لتنفذ فيما وراء السطوح الى الفكر ، وعندما نعيد تمثيل الاطر بعدئذ . تزيد ثروتها بالمضمون الذي تحتويه . كيف ندهش من أن كل تحفة تستقي من السر ؟ انها مباهاة ذاتها . أجل لمن لا تكشفه إلا بوساطة « تقنية » . ومن شاء أن يمارس النحت بحسب روح (رودان) الدينية ، فان أول ما يجب عليه هو أن يجيد صياغة ذراع ، وجذع ، وفخذ . وعلى الرغم من ذلك ، وبعد قول كل ما يقال ، يظل من الحق « ان الفن ضرب من الدين » .

أي حذر ! ان (رودان) لا ينزلق الى القول بأن الفن دين ، بل انه يفكر في ان من واجب الفنان ازاء هذا الواقع الخفي ان يكشف عن وجوده الآخرين . وبذا يشعر الفنان بأنه قريب من الاسكان . وهذا الواقع الخفي يعرض نفسه عليه على أنه مطلق وهو لا يتبع الفنان ، بل الفنان يتبعه . وهذا العالي الحقيقي ، كيف يحجم الفنان ، وهو متواضع ، عن ان يطلق عليه اسم الله . ان كل شيء ديني في « معابد الفن » التي تضم عدداً كبيراً من هذه الاشياء الطريقة التي لا تفيد ابدأ والتي تمثل دلالتها كل دلالتها في ذاتها . وان

الزائر الذي يدفع اجرة الدخول الى هذه المعابد لا يلجها الا باحترام . انه ينظر ، مثلما يصغي المرء الى عزف جوقة ، من غير ان يتوقع من نظره الا متعة يعرف انها لن تمتنع عليه انه في عالم مقدس حافل بكائنات تزداد عظمتها قدوما انها بكل معنى الكلمة . وان ضرباً من ضروب استحالة الجوهر يتحقق هنا تحقيقه عندما يتحول الاندوخ الى رسم شخص . والفن كالحب يحيل كذباً ما يسميه الناس باسم الواقع .

ان شدة المشاهدة تسوق الفنان اذن الى ان يعتبر نفسه ساحراً ، بل وبطلاً للحياة الروحية في بعض الأحيان ، واذا قلنا كل شيء ، ان يعتبر نفسه قديساً بوجه من أوجه الاعتبار ولكن الامر ليس على هذا النحو ابدأ بالرغم من ذلك . وإنما الفنان في الحق شيء آخر مغاير تماماً ، لأن عظمته لا تنفصل عن بؤس قد يعاني منه ولو لم يستشف سيئه بوضوح . فكمال القديس يحتم في ذاته . وهو كامل على قدر استطاعته ان ينجز عمله . كونوا كاملين : ان الكلام الذي يكرره الروحي لنفسه ، بوجهه الفنان الى الاشياء التي يبدعها : كوني كاملة ! والفنان يلقى غايته الخاصة في كمال آثاره لا في كماله الشخصي .

وعلى هذا النحو تنفع شبه القداسة كلها ، وينفع تقشف الفنان كاه ، ينفعان أمراً آخرأ غير نفس الفنان . وهو يشعر بذلك شعوراً بيتناً : ان عليه ان ينتج وأن يذيب جسمه ، كلام ، ليغذي الطفل الذي سيولد منه . يقول (جيد) : « انني اناطوع لقبول ألا يكون لي وجود خاص ، اذا وجدت الكائنات التي ابدعها واستخرجها من ذاتي » . كل شيء يمثل هنا : ويبدو من الواجب على المرء تماماً أن يختار اما صنع آثاره أو صنع ذاته ، بمعنى صنع القديس ذاته . وان حال (اندره جيد) من أفضل الاحوال دلالة . لأنه هو نفسه احتج سلفاً على كل تاويل لآثاره لا يتخذ محوره اعتبار هذه الآثار من زاوية الفن . ولنذهب الى ابعد من ذلك ، فالفن ليس مركز آثاره وحسب ، بل مركز حياته ولعل الفن يفسر ، وهو حتماً يور في نظره ما قد لا يغتفقه هو لنفسه لو لم يجد ، كما وجد (الاغريق) الذين ينتمي اليهم مابه يور اخلاقه وسلوكه . وبعد ، ان (كوريدوث)

يجد في الجمل خلاصة . ولكن علينا ألا ننس ان هذا الجمل ذاته متنوع وكثير . وان الجمل ، وهو ضروري في جميع أشكاله التي ينفي كل منها سواه ، يقتضي من الفنان ألا يكون هو نفسه شكلاً من هذه الاشكال ، كما يستطيع فنه انجاب هذه الاشكال كافة . « انه لا يرسم نفسه ، ولكنه قد يغدو ما يرسمه لو لم يكن ما يرسمه قد اصبح ذاته كلها » . ماذا يعني أنه قد اصبح « ذاته كلها » ، الا الدلالة على الكاتب نفسه ، هذا الكائن السيال الذي تمتل ذاته في أن يضع « كل ذاته » بالتعاقب في ابداع كل اثر من آثاره ؟ يقول (جيد ايضاً : « لم أعد أعرف من أنا ، او اذا شئنا لست أنا ابدأ ، بل أنا أصير » . وهو يعتر بذلك ، لأن « انا » لا تغدو ذاته ابدأ ، بل تغدو على الدوام سواه ، ان « انا » صيرورة .

اجل ، لا تخلو ضياع المرء في انتاجه عظمة . فهو يتمتع بالجمل الاخلاقي لجميع التضحيات ، ولكن ذلك يكلفه ثمناً باهظاً . يخاطب الفنان اثره في « حج الفنان في الدنيا » (1) ل (غوته) : انت انا ، انت اكثر من أنا ؛ انا لك . ويبقى المبدع ذاته أجوف بعد أن تجري ذاته كلها في الكائن الذي يبدعه ويغذيه ويكلمه . وعندئذ ايضاً يتجلى المعنى الحقيقي للفلق الذي يخلق فنياً بين ولادة أثر وتصور أثر جديد . وما من شيء يسمح له في فترة عقمه العابرة بأن يخيب بنفسه رجاء نفسه . انه يرى ذاته فقيراً . ماذا يحدث رغم ذلك لو احتفظ الفنان لنفسه بما يجود به علينا من آثاره ؟ ماذا يحدث لو انه اعتمد على ان يبدع بنفسه لنفسه هذا الجرهر الذي يوزعه على اوسع مدى في اشخاصه ؟ لقد أنبأنا بذلك (ريتشار فاغنر) في نجواه التي لا نسرف البتة في تبيان اهميتها : « لو لم امتلك هذه الموهبة الرائعة ، هذه القدرة القوية جداً ، قدرة النزوان المبدع ، لما استطعت ان اتبع معرفة قلبي النيرة ووثبته : انني كنت أمسي قداساً » . ان القداسة المحتملة التي تتبدد في تحف فنية لا تغدو قداسة ابدأ .

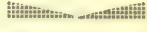
وليس (فاغور) بالشخص الوحيد الذي طرح على نفسه هذه المسألة ولا بالذي جاء بحلها على هذا المنوال . انه يشارفها في المجموعة الجميلة من المحاولات التي ألف بينها (فرنسوا مورياك) Francois Mauriac تحت عنوان : « من زاوية بروس » Du côté de chez proust ، ونحن نكاد لانتهي من اقتطاف ملاحظات تصيب كل واحد منها كبد المشكلة وقد لاحظ ان (بروس) مات من هذا العمل الضخم : « ربامات بلا آله وربما كان حب الله يصرفه عن ذلك ، كما صرف (باسكال) عن كل غاية انسانية » . وفي مكات آخر نجد هذه الجملة الرهيبة : « هل تتضمن مثل هذه الآثار كفرة بالله ؟ » . تلك هي المسألة على وجه الدقة : ألا تتضمن كل تحفة فنية قطعاً من الكفر بالله ؟ ومن الواجب ان نطرح السؤال حتى على « اقتسام الجنوب » Parlage bc Mibi بل وعلى « المسلاة الالهية » . ونحن لانقول بان الامر هو الامر ذاته بالنسبة لكل ما يصرفنا عن الله لانه غير ذات الله . وانما توضع هذه المسألة فيما يجاوز تسلية العامة ، لان كتابسة (بوسيفال) اشد خطراً من اللعب بالورق او من الاقبال على الرياضيات . ان ابداع الفنان للأثر يستلزم انخراط كيانه بأسره ، يستلزم غياباً عن كل ما هو غير الاثر بما يستطيع ان يشعر به كل واحد منا بدون ان يتسم بالنبوغ . وما تطابق (النعمة) و (الفن) تطابقاً كاملاً سوى امر جائز بذاته شأنه شأن كل معجزة ، وهو توفيق يبلغ من الندرة حداً يجعل من غير الحيلة الا مل ببلوغه وهذا لا يعني ان النعمة مفقودة ، ولا ان الفن مفقود ، على الدوام ، بل ان ذاتها لاتتسقان اتساقاً طيباً ، لان في وسعنا ان نكرر بصدد كل فنان ماقاله (مورياك) عن

الاديب : « انه اتخذ من عمله وثناً فالتهمه الوثن » ؟

يكاد لا يوجد مخرج آخر ، اللهم الا ان تلتهم النعمة الوثن ، ولكن ما أحوج الفنان الى البطولة ليقبل ذلك ؟ وليست المسألة مسألة شجاعة وحسب . ان من ضحى بأدى الامر بكل شيء في سبيل الفن لن يقبل باشارك الله في الفن كما لم يكن يقبل اشراك الفن مع الله . انه يخشى ذلك ، وان شيئاً في ذاته يعرفه : فاذا تكلمنا لغة المطلق وجدنا ان الفنان يكف عن ان يظل فناً اذا ما غدا قديساً . كان (جاك ريفير) Jacques Rivière يقول : « بالهي جنبتي فتنة القداسة . انها ليست من شأني » والواقع ان شأنه كان في ان يكون اديباً . والله فتنة ضد الفن كما ان الفن فتنة ضد الله لذا وجد فريق من الفنانين ، من غير التافهين أبداً ، ان نهاية الفن في اتصافه بانه لاينتهي ، فتجاوزوا هذه النهاية بحزم . وقد انتهت حياتهم بالصمت . ويقول دارسو سيرة حياتهم ان الفن ، بدء من هذه اللحظة ، ينتهي . ربما ، ولكن حيث ينتهي الفنان ، يتفق ان يبدأ الرجل . لم يغفر (فاليري) Valéry لـ (باسكال) أبداً لمحجماه النهائي الذي بداله بمثابة خيانه ، ولكن ألا تدب آثار (باسكال) بقيمتها لما كان يستلزم فيها ذلك الاحجام ؟ ان انبل ما في الفن يسهم بلا ريب في ما وراء الفن ، ومن يقول ان كمال (فاليري) وهو كمال يفتقر بالم الى كل عظمة روحية ، ليس على وجه الدقة كمالاً لا يدعوه شيء ما الى تجاوز ذاته محبوس تماماً في دائرة الفن المحضة ؟ عندما شاخ (بوناروتي) Buonarroti حطم قائيله أحياناً . لم يعد في وسع الفن أن يرضيه : كان يطلب اللانهاية . وقد اعلن : « لم يعد في وسع الرسم ولا النحت ان يسحرا روحي المنصرفه شطر هذا الحب الالهي الذي فتع ذراعيه على الصليب ايلقاناً » . وقد أضاف (رودان) نفسه الى ذلك ، بعد ان نسب اليه ذلك القول :

البقية في العدد القادم

القبر



للكاتب الفرنسي : غي دروموباسان

ترجمة : جورج سالم

يدعى كورباتاي .

قدم هذا للمحاكمة ، فأعاد المدعي العام الى اذاعت
أعضاء المحكمة الاعمال الوحشية التي قام بها ذات يوم الملازم
برتران ، ثم رفعت الجلسة .

اجتاحت الجمهور قشعريرة من الغيظ ، وحين جلس
القاضي انفجرت صرخات تقول : « الاعداء ! الاعداء ! »
وعانى رئيس المحكمة كثيراً من العناء في فرض الصمت .
ثم قال بلهجة رزينة :

« هل لك ماتقوله في الدفاع عن نفسك ، ايها المتهم ؟ »
نهض كورباتاي الذي لم يشأ أن يتخذ مظهر المحامي .
كان شاباً جميلاً ، ضخم الجسم ، أسمر اللون ، ذا وجه مبسط
وقسمات عصبية ، ونظرة جريئة .
وانطلق الصغير من الجمهور .

فلم يضطرب هذا ، بل راح يتكلم بصوت يكاد يكون
خفياً ، بدا خافتاً أول الامر ، ثم قوي ووبداً رويداً ، قال :
« سيدي الرئيس ،
« سادتي المحلفين ،

« ليس لدي شيء كثير أقوله لكم ، فالمرأة التي
انتكحت حرمة قبرها كانت عشيقتي ، وكنت احبها .
« كنت احبها لاجباً حسيماً ، ولا مجرداً نابعاً من حنان

في السابيع عشر من شهر تموز سنة ثلاث وتسعين وثمانين
مئة والف ، في الساعة الثانية صباحاً ، استيقظ حارس مقبرة
(بيزيه) الذي كان يسكن في شقة صغيرة على تخوم حقل
الموتى ، على صوت نباح كلبه المربوط في المطبخ .
وسرعان ما نزل فرأى الكلب يشم أسفل الباب وهو
ينبح نباحاً غاضباً كأن مشرداً من المشردين قد هام حول
المنزل . عند ذاك تنكب الحارس فנסان بندقيته وخرج
حذراً .

مضى الكلب يعدو في المقبرة ، في بحر القائد بوفه ،
وتوقف متصبلاً قرب نصب السيدة (توموزو) .
ولم يلبث الحارس أن لمح ، وهو يتقدم بحذر ، ضوءاً
ضعيفاً ينبعث من جهة بحر (مالنفيير) ففرق بين القبور وشاهد
عملية انتهاك مفزعة لحرمة القبر .

كان ثمة رجل قد اخرج جثة امرأة شابة دفنت امس
وراح يحرقها خارج القبر .

وكان مصباح صغير لا يكاد يرى موضوع على كومة من
التراب ، يضيء هذا المشهد الكريه .

رمى الحارس فנסان بنفسه على هذا البائس ، وقيد
يديه ، واقتاده الى مركز الشرطة .

كان ذاك محامياً شاباً في البلدة ، غنياً ، حسن الشكل

النفس أو القلب ، بل حباً مطلقاً ، كاملاً : وهوى عنيفاً .
» اصغوا الي :

» حين التقيت بها للمرة الاولى ، أحسست اذ رأيتهـا
بشعور غريب ، لم يكن هذا الشعور نوعاً من الدهشة أو
الاعجاب ، ولم يكن ما يدعوه الناس بالحب الصاعق المعاجيء
بل كان شعوراً قوامه الهناء العذب ، كالماء الذي غمست فيه
فاتر ، كانت حركاتها تفتني ، وصوتها يبهجني ، والنظر الى
كيانها كله يبعث في مروراً لاحد له . كان يخيل الي كذلك
أنني اعرفها منذ زمن بعيد وأنه سبق لي أن رأيتهـا . كانت
تحمل في ذاتها شيئاً ما من روحي .

» لقد بدت لي كأنها جواب عن نداء القته نفسي ،
عن ذاك النداء الغامض الذي نقذفه ، طوال حياتنا
نحو الامل .

» حين عرفتها معرفة أعمق . كان مجرد التفكير بأن
أراها مرة أخرى يثير في اضطراباً بالغاً وعميقاً ؟ كان تماس
يدي بيدها أمراً عذباً حتى اني لم اتخيل قط مثيلاً له من قبل
كانت ابتسامتها تسكب في عيني فرحة حمقاء ، وتجعلني
أشتهي أن اجري لكي ارقص واقبل على الارض .
» وهكذا غدت عشيقه لي .

» بل غدت اكثر من هذا ، لقد غدت حياتي نفسها .
لم أعد انتظر اي شيء من الحياة ، ولم أعد أرغب في أي
شيء البتة ، ولم أعد اتني شيئاً .

» الا أننا بينما كنا نقوم بنزهة بعيدة على ضفاف النهر
فاجأتنا الامطار وأصابها البرد .

» وظهرت عليها ، في اليوم الثاني ، أعراض ذات الرئة ،
ثم توفيت بعد ثمانية ايام .

» خلال ساعات احتضارها منعتني الدهشة والفرع من
أن أحسن الفهم والتفكير .

» أما حين ماتت فان اليأس القاسي قد دوخني حتى انه

لم يعد لدي من فكرة ، فرحت أبكي .

» وخلال كل مراحل الدفن الرهيبه ، كان املي
الحساد العفيف ما يزال ألم انسان احق ، ونوعاً من الألم
لحسي الجسدي .

» وبعد أن توارت واختفت في طيات الثرى ، عاد
ذهني فازداد صفاؤه فجأة ، وانتقلت من ثم الى ألم نفسي
خفيف جداً حتى أن الحب نفسه الذي منحني اياه كان غالباً
لقاء هذا الثمن .

» آنذاك برزت في خاطري هذه الفكرة الثابتة .

» فأنا لن ألقاها من بعد أبداً .

» وحين يفكر المرء في هذا خلال يوم كامل يستولي
عليه الجنون ! فكروا في هذا ! ان هنا لكائناً ، كائناً تحبه
كائناً فريداً ، اذ ليس له من نظير يشبهه في ارجاء الارض
كافة . ثم انك اعطيت هذا الكائن ، فأنشأ معك هذا
الرباط السري الذي نسميه الحب . ان نظرتـه تبدو لك اوسع
على المدى واكثر سحراً من العالم ، نظرتـه الوضاعة حيث
تبتسم العذوبة ، وهذا الكائن يحبك ، وحين يحاطبك فان
صوته يسكب في نفسك موجة من السعادة .

» وفجأة يخنفي ! فكروا في هذا ! وهو لا يخنفي
بالنسبة اليك وحسب ، بل يخنفي الى الابد . لقد مات
تفهمون معنى هذه الكلمة ؟ الى الابد ، الى الابد . ولن
يوجد هذا الكائن في اي مكان . لن تنظر هذه العين شيئاً
أبدأً لدهر ، وهذا الصوت ، لن يكون له مثيل أبداً الدهر
بين الاصوات البشرية جميعاً ، ولن يلفظ صوت ما الكلمات
بالطريقة نفسها التي كان يلفظها بها .

» لن يولد وجه شبيه بوجهه أبداً الدهر ، أبداً ،
لن الناس يحتفظون بقوالب التماثيل ، ويحافظون على الاجزاء
التي تسعيد تشكيل الاشياء بالشكل نفسه ذي الالوان نفسها
بيد ان هذا الجسم وذاك الوجه لن يعود الى الظهور على

سطح الأرض أبداً . ومع ذلك فإن آلافاً من الناس
سيولدون ، بل ملايين ومليارات بل أكثر ، وبين كل
النساء اللواتي سيولدن في المستقبل لن تظهر هذه أبداً .
أهذا ممكن ؟ ان المرء ليجن حين يفكر في ذلك .
لقد عاشت عشرين عاماً لا أكثر ، واختفت الى
الابد ، الى الابد ، الى الابد .

« كانت تفكر وتبتسم وتجنبي ، ولم يعد هناك شيء
من هذا كله . ان الذباب الذي يموت في الحُريف ليعادل
عدداً في الخليقة ، وليس هناك شيء منه . وفكرت في ان
جسمها ، جسمها الغض الحار ، يبلغ عذوبته وبياضه وجماله
سيفسد في اعماق صندوق تحت الارض ، أما روحها وفكرها
فأين هما ؟

« لن أراها بعد الآن ! لن أراها بعد الآن ! وسيطرت
علي فكرة هذا الجسد المتفسخ ، ربما كان في استطاعتي أن
أراه مرة أخرى مع ذلك . ورغبت في أن أراه مرة ثانية !
« فضيت ومعي رفش ومصباح ومطرقة . ثم قفزت
على سور المقبرة وعثرت على حفرة قبرها ، فلم يكن قد
سد سداً محكماً .

« كشفت التابوت ورفعت أحد الواحه الخشبية

فصعدت الى انفي رائحة كريهة ونفثة العفن الشنيعة على
مريرها المعطر بأريج السوسن .
« وفتحت اثناء ذلك التابوت وادخلت فيه المصباح
المضاء ورأيتها . كانت وجهها أزرق متورماً مفزعاً ،
وانسكب من فمها سائل اسود .

« تلك كانت اذن ! وسيطر علي الفزع . بيد انني
مددت ذراعي وامسكت شعرها كي ارفع هذا الوجه المخيف !
« وآذاك أوقفني .

« ولقد احتفظت طوال الليل برائحة هذا النتن الكريهة
برائحة حبيبتني ، كما يحتفظ الانسان بعطر المرأة بعد
عناق الغرام !

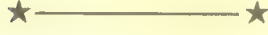
« لكم أن تفعلوا بي ماتشاؤون .

وران على القاعة صمت غريب . وبدأ الناس كأنهم
يتوقعون شيئاً آخر . وانسحب المحلفون كي يتشاوروا .
وحين عادوا بعد بضع دقائق كان المتهم يبدو دون خوف
بل دون أفكار أيضاً .
أعلن رئيس المحكمة وفق الصيغ المعروفة أن قضات
قد أعلنوا براءته :

فلم تبد منه أية حركة ، وصفق الجمهور .



سارتر في الستين



بقلم : محمد اديب السلاوي ●

وخاصة منه العالم الماركس ، والكاثوليكي على الخصوص . .
فالشيوعيون ، قد احتفلوا مع سارتر ، وقدروا
شجاعته في المضي في طريق شائك اسمه الوجودية طوال سنوات
غارقة في القلق ، وفي السأم ، والخوف على مصير الانسانية
ولكنهم اتهموا وجوديته ، بانها الفلسفة التي تدعو الى اليأس
والهدوء ، لانها فلسفة تنظر الى العمل وكذا الى الحلول
امراً مستحيلاً ، كما اتهموها بانها فلسفة تأملية وبذلك تكون
فلسفة برجوازية لان التأمل ضرب من الترف .

ورجال الكنيسة الكاثوليكية ، احتفلوا مع سارتر
في اعياده ، وقرأوا معه كتبهم ، وقصصه ، وتحليلاته
ومسرحياته ولكنهم رجروه في النهاية ، لأنه اصر على انخطاط
الانسان ، وعلى عدم وجود الله ، ويسيد في كل مكان
بالخيس والغامض والمبهم ، ويحمل الجانب الجليل المشرق من
طبيعة البشر ، وينبذ من جهة اخرى وصايا الله والحقائق الابدية .
ولقد كان سارتر طوال السنوات التي احترف فيها -

الفلسفة ماضياً في طريقه غير ملتفت الى موجات النقد العنيفة
الفائزة عليه من الشيوعيين ، والمسيحيين والمتطرفين اليمينيين
وغيرهم ، لكنه في العشر سنوات الاخيرة راجع ملف النقد
الموجه الى فلسفته كاملاً ، ورد عنها كل التهم ، وقد ادهش
بذلك الكثير بما ساقه من الحجج التي جعلت من الوجودية
مذهباً انسانياً يعتمد على الذاتية ، ويتضمن الموقف الحر من
اجل الآخرين ، الا ان رده على تهم الشيوعيين والمسيحيين
المتطرفين لم يمنعه من الاعتراف بأن وجوديته ملحدة وتنكر
وجود القدر ، وانها تؤمن بالدرجة الاولى بوجود كائن هو
الحقيقة البشرية ، وهو في هذا يستند على وجودية هيدجر

في الحادي والعشرين من شهر يونيه القادم سيحتفل
العالم مع الفيلسوف الفرنسي جان بول سارتر بعيد ميلاده
الستين وسيكون بذلك قد وقف سارتر على قمة الصخرة
النسبية بعد ما وقف عليها في اطار مذهبه الانساني . . ولا
شك ان العالم سيراجع مع فيلسوفنا ماحقه طوال هذه
السنوات من انتصارات لفائدة فلسفته ، ولفائدة انصارها
في غرب الارض وشرقها .

ان سارتر قد بشر منذ اربعين سنة في عزم قوي
بفلسفة صاغها نتيجة الازمة الانسانية التي يعيشها انسان
القرن العشرين ، ودافع في جرأة متناهية عن قضايا الحرية
في العالم ، كما قطع خطى بعيدة المدى في نشر الايمان
بالوجودية .

ولقد كان اقوى ما انطلق منه جان بول سارتر في
كفاحه المبرر بيانه البليغ الذي نشره بعد انتهاء الحرب
العظمى والمسمى (جمهورية الصمت) والذي حل فيه موقفه
الذي اختاره للمستقبل بعد ما ودع زملاءه في الحركة الوطنية
الفرنسية ، وهو موقف يعتمد اساساً على الحرية ، وعلى المعرفة
العبيقة ، والكذب ، والصبر من اجل القضايا الانسانية .

اما انعكاس كفاح سارتر خلال السنوات الاربعين
التي احترف فيها الادب والفلسفة فهو مجمل كتاباته في
مجالات الميثافزيقيا والاخلاق والسير والجمال بالاضافة الى
قصصه ، ورواياته ، ومسرحياته الكثيرة التي اصبحت في
السنوات الاخيرة تحتل اسواق الكتب في العالم .

من قبل عشر سنوات احتفل العالم مع سارتر في عيد
ميلاده الخمسين ، ولكنه لم يرحمه من موجات النقد ، العنيفة

جاءت نتيجة الازمة البشرية التي اجتازتها الحضارة الحديثة وسارتر طوال هذه السنوات التي احتترف فيها الفلسفة قد نادى بأعلى صوته ان على الانسان الذي صنع هذه الحضارة ، والذي صنع الازمات باختراعاته الحربية ، والذي وقف وجهاً لوجه ضد السلم عليه ان يختار غده بنفسه .

والواقع ان الامور في هذا العالم سوف تقع كما يقرر لها الانسان ان تقع ، وليس معنى هذا الاستسلام للسكون ، بل ان الواجب يحتم عليه ان يفهم نفسه ، وان يعمل طبقاً للناموس القديم فلا كسب بغير مغامرة .

وعلى اثر هذا يؤكد سارتر ان مذهبه الوجودي يتنافى تماماً ويتناقض مع السكون ، والدعة والراحة ، فالوجودية السارترية تقول « ليست هناك حقيقة الا في العمل » ولا وجود للانسان الا بقدر ما يحقق ذاته .

من هنا يتبين لنا ، ان الوجودية تساوي في القاعدة وفي القمة - الحرية ، والعمل - والباقي لاشأن لها فيه ، فاذا تحققت الحرية ، وتحقق العمل للانسان ، يكون هذا قد انتصر على الطبيعة وعلى القدر ، وعلى العالم ، وعلى القوة التي صنعها وبات يخاف منها .

وما دامت الوجودية السارترية تعتمد اساساً على هاتين القاعدتين - الحرية والعمل - فهي وجودية انسانية .

ورجال الدين في العالم اذ يعترفون بهذا ، فانهم يتشككون في ايمان سارتر ، لأنه لانسانية بدون الله ، وفي هذه النقطة رد عليهم سارتر غير ما مرة في السنوات الخمس الاخيرة : قائلاً بان الوجودية لم تبلغ بعد حداً من الاحاد يقضي على انسانيتهما ، وانما هي تعلن ان الله اذا كان موجوداً فان ذلك سوف لا يغير من امر هذا العالم شيئاً ، والوجودية بهذا المعنى متفائلة ، فهي مذهب عمل ، ومذهب حرية ، ومذهب ايمان بقدرة الانسان .

على اثر ذلك ، لنا ان نتفاهل جميعاً ، لسارتر ، انه وصل الستين ، ومن المنتظر ان يدخل هذا الفيلسوف الذي هزت اجبائه ومواقفه الرأي العام العالمي في مرحلة جديدة من حياتنا وربما تكون هذه المرحلة هي المرحلة الدينية للوجودية السارترية

ويحلل ذلك سارتر قائلاً : ان هذا المذهب في الواقع أقل المذاهب عيباً ، واشدها صرامة ، وهو موجه الى المختصين والفلاسفة ، ومع ذلك فمن اليسير ان نعرفه ، غير ان ما يعقد الامور هو ان هنالك نوعين من الوجودية اولهما اولئك المسيحيون ، ومنهم « ياسبرز » و « جـ بـ بـ ريل مارسيل » وكلاهما كاثوليكي ، وهنالك ثانياً الوجوديون الملاحدون ، ومنهم هيدجر والوجوديون الفرنسيون وشخص .

الا ان الملاحظ هو ان كلتا الفلسفتين يشتركان في نقطة الانطلاق الاساسية ، وهي انها يعتقد ان معاً ان الوجود سبق الماهية او ان شئت كما يؤكد ذلك سارتر ان « الذاتية لا بد ان تكون نقطة البداية . . . »

لقد برزت الوجودية على يد سارتر عندما اخذت الفلسفة بصفة عامة تتدهور وتدهوراً مستمراً ، وعندما اخذت المثالية الالمانية تتعرض لهجومات عنيفة تمثل مدارس واتجاهات مختلفة وبرز الوجودية الحديثة على يد سارتر في القرن العشرين ، جاء نتيجة القلق الذي سيطر من العالم ، وازاء الازمة التي واجهتها البشرية خلال الحربين الاولى والثانية والتي امتدت الى بذور الوجود البشري ولقد كانت بدورها مقرونة بالضيق والخذلان واليأس الشيء الذي جعل سارتر يقرر من البداية ان (الضيق) هو الانسان نفسه ، لانه هو الذي يدرك على كل الابعاد الطبيعية والميتافيزيقية انه ليس الشخص الذي اختار ان يكون (الضيق) فحسب ، وانما هو الضيق نفسه ، لأنه هو الواضع لقانون نفسه .

فالانسان في نظر سارتر هو الذي عليه ان يختار المصير والمستقبل لأنه ليست هنالك حتمية في نظره فالانسان حر . وهذه هي الفكرة التي اشتغل بها سارتر خلال السنوات العشر الاخيرة ، والتي حاول التعبير عنها حينما قال : « ان الانسان قد حكم عليه بالحرية لأنه لم يخلق نفسه » ومع ذلك فالانسان حر من نواح كثيرة لأنه - يقول سارتر - بمجرد إلقائه في هذا العالم مسؤول عن كل عمل ، وعن كل حركة يقوم بها . اذن ، فالحرية هي اساس الفلسفة التي ترتعها ، وحمل اعباءها جان بول سارتر طوال نصف قرن تقريباً ، والتي

طريق آخر

قصة بقلم : وليد قصاب

النفور والاشمئزاز ، وتقذف بعيداً عن طريقهم وكأنها
حشرة مسومة يخشون منها النافع .

وكثيراً ما سمعهم يحذرون بعضهم منها :

— ابتعد عنها . . .

— لماذا ؟ . . .

— لعلك لم ترها في بادئ الامر . . . ولكن لك الحق ، إنها
تضع على عينيها نظرات ملونة لتخفي تحتها تلك الحلقة من
الظلام الخيف . . .

وترن في اعماقها هذه الكلمات ، وتحس بوقعها في نفسها
كأنها سياط الحودى ، وتسرع الى المرأة ، فتزع نظراتها
الملونة عن عينيها ، وتضي في تأمل قسيمات وجوهها . ثم
سرعان ما تركز نظرات عينيها الواحدة على حلقة الظلام
الخيفة التي تغطي مكان عينيها الثانية الناقصة ، فتنتفض مذعورة
وكأنها ترى نقصها للمرة الاولى ، وتقذف من فيها بنبرات
حاددة حاقدة لعنات وشتائم على القدر ، وعلى الايام ، التي
اختارتها لتلقي بالتشويه المربع في وجوهها .

كانت تبأس احياناً من العنور على الرجل الذي يرضى
بها أن تشاركه في دنياه ، ويخيل اليها أنها ستظل مهجورة في
ركن قصي من بيت اهلها بعيدة عن المجتمع ، محجوبة عن
الناس حتى لا تثير في نفوسهم شعور الاشمئزاز والنفور .

ولكنها كانت ما قبلت أن تشهد همها ، وتعمل جهدها
ويثوب اليها تصميمها في العنور على الرجل الذي يرضاه
شريكة في دنياه .

.. وفجأة وقد كادت أعصابها أن تحور ، وتصميمها
أن يتلاش ويتبدد ويقع في طي العدم والنسيان ، برز
الرجل الى الوجود ، وأضاء في سماء حياتها كما تضيء الشمس
بأشعتها ظلام الكون . ولكنه لم يكن الرجل الذي يقبلها

منذ ان فتحت عينيها على الوجود ، وبدأت تدرك ما
حو اليها بنظرة فاحصة متعمقة احست انها مشوهة وان
هناك شيئاً ينقصها كي تكون مثل الآخرين . وشبت وفي
نفسها هذه العقدة . . . عقدة الشعور بالتشويه ، والاحساس
بالنقص ، وكانت كلما نظرت الى المرأة وطامعت قسيمات
وجوهها في صفحتها ازداد في نفسها هذا الشعور ، وتفاقم
احساسها بالنقص حتى ليخل اليها احياناً انها غير جديرة بالحياة
وان هذا الشيء الذي ينقصها يجعلها غير قادرة على مجاراة
الآخرين ، والسير في طريقهم ، والنج على منوالهم . .

ولم يكن يهملها فقط ان تمشي الآخرين ، وتعيش في
دنياهم الحائلة اللذيذة ، وانما كذلك كان يشغل بالها ولا يفتأ
دائماً بلع على اكارها كلما خات الى نفسها ، وغرقت مع
خوابرها ، أو كلما امسكت مرآتها وراحت تمنن في تأمل
شيء آخر هو الرجل ، اجل الرجل ، الرجل الذي يمكن ان
يفكر بها حينما يرى نقصها ، وتصافح نظراته الى وجوهها
هذا التشويه الكبير الذي يطغى على جمالها ، ويمحو بريق
الجاذبية والسحر اللذين يطلان من وجوهها .

كم تمنت لو أن تشويها هذا كان في مكان محجوب عن
الانظار ، اذن لكان الامر ولوجدت كثيرين من الرجال
يحدقون اليها في شغف وهم يكادون ان يلتهموها بنظراتهم
الفاحصة ، كما يحدقون الى زميلاتها والى كل انثى جميلة
تعرفها . أما وهذا التشويه ظاهر للعيان ظهور الشمس في
كبد السماء ، يطالعك فور أن تراها ، فهو الذي يبعدها عن
دنيا الرجل والناس ، ويقذف بها بعيداً عن نظرات اعجابهم
وشغفهم ، وينأى بها عن محيط تفكيرهم .

ولكم مرة حاولت أن تتودد اليهم ، وان تلقي بنفسها
في طريقهم ، ولكنها كانت في كل مرة تقابل بنظرات

في دنياه ، لأن في دنياه من يشاركه فيها ، ان له زوجة ، وعلى هذا فهي لا يمكن أن تكون له زوجة ، بالرغم من انها قد اثارت اهتمامه أو رثاءه ليست تدري بالضبط ، ولا يهبط كثيراً أن تدري ، الذي يهبط أن هذا الرجل وحده من دون كل الآخرين قد نظر اليها بعين لم ينظر اليها أحدها من قبل ، عين فيها عطف ، وفيها حنان ، وفيها قابلية للمشاركة في آلامها وحرمانها ، ولكن لم يكن هو الرجل الذي رسمته .
ومرة ثانية ، وفجأة كذلك ، برز رجل ثان إلى حياتها كان مستعداً أن يشاركها حياتها ، وأن يدخلها في دنياه . ولكن بطريقة لم تخطر لها على بال ، طريقة مخجلة مخزية ما اعتادت أن تفكر بها رغم انها ناقصة عن الآخرين ولربما كان يحيل إلى البعض أنه ليس بحق لها أن يكون تفكيرها كتفكيرهم :
- مارأيك أن تكوني لي عشيقة ؟ . .

هكذا كان يريد لها الرجل الثاني ، عشيقة مجرد لعبة يلهو بها ثم يقذف بها حيث يشاء وقت يشاء . .
طردته من حياتها ، وكادت تقبع في زاوية البيت شاعرة بعجزها عن الاختلاط بالناس ، والمشاركة في حياتهم .
ولكن رجلاً ثالثاً ، يطل أيضاً في أفق حياتها ، هكذا بلا مقدمات ، وبلا انتظار ، لم تلك تفكر فيه . كما كانت تفكر من قبل حينما الفت الاقدار في طريقها ذينك الرجلين .
ولكن هذا يختلف عن الآخرين ، انه نوع لم يخطر لها على بال يوماً ، نوع ما فكرت قط أنه قد يكون قادراً على اخراجها من عزلتها ، ودفعها إلى مجتمع الناس ، وجعل الناس يتدافعون إلى مجتمعها ودنياها الخاصة . . .

كان مثلها مشوهاً ، ينقصه شيء ليكون مثل الآخرين ولعل هذا هو ما جعله يحس بها ، ويفتح قلبه لانتقادها .
انه احدهم اصم ، هكذا خاق ، وهكذا ارادت له الايام ان يحيى ، وكان مثلها باديء الامر يائساً حاقداً على القدر وعلى الناس ، وكان أيضاً مثلها يبحث عن الانثى التي تشاركه دنياه ، وترضى ان تعيش إلى جانب احدهم اصم ، ولما لم يجد أحداً ، لم ييأس ، ولم يحاول أن يقبع في زاوية بيته كما كادت هي أن تفعل ، بل شرع يحط لنفسه سبيلاً جديداً طفق يرمم لايامه طريقاً آخر يدفع بالناس إلى حياتية ،

ويدفعه إلى حياة الناس بلا استئزاز وبلا خوف او قرف . .
ازمع الرجل ان يكون عظيماً ، واحد ممن ينظر الناس باجلال وتقدير اليهم ، فلهذا يحظى من هنا باعجابهم لعله يجد عن هذه الطريق تلك المرأة التي ترضى أن تشارك دنياها دنياه ، أو على الأقل أن تشاركه في دنياه من أجل نجاحه وعظمته . .
وكان هذا ، وما لبثت أن لمع اسمه في الاوساط كأنه شهاب ، وما عم هذا الرجل المشوه الذي كان ينقر منه والذي كان يعيش طي العدم واليأس أن سطع نجمه كما تستطع الشمس في رابعة النهار ، وبرق اسمه في مجتمعاتهم ، فصار واحداً لا يختلف عنهم ، ولا ينقصه شيء ليكون نداً وصنوا لهم ، فاذا كانت الاقدار قد جعلت منه أحدهم اصم ، فكذلك قد جعلته بعقرية فذة لم تحب الناس : مثيلاً لها .

- كوفي مثلي ، خطي لنفسك ماخططت من سبيل ، حاولي ان تندفعي إلى الناس معوزة مكرمة عن طريق كهذه فكل انسان تستأب منه الاقدار شيئاً من حواسه ، لا بد أن تجبوه بحاسة أخرى بديلة ، لا بد أن يكون له ما يعوزه عن هذه الحاسة الناقصة . .

أنت لك عين واحدة ، الاقدار حرمتك من العين الثانية ، فجعلت منك مشوهة ناقصة بين الناس ، ولكن حاولي أن تثبي للناس ان الاقدار قد اعطتك حاسة أخرى تميزك بها ، لتكوني كالناس ، تشركين في دنياهم ، وتمضين معهم في نفس الطريق .

هكذا قال لها هذا الرجل ، بهذه الكلمات اثار لها السبيل ، واضاء امامها طريق المستقبل ، فضت فيه ، وشقت طريقها وسط زحامه وصخبه وضجيجه رغماً عن انوف الناس حتى تسنى لها أن تنزع اعجابهم ، وتثير في نفوسهم شعور التقدير والاحترام والاجلال ، وحتى اخست بأيديهم ترتفع إلى رأسها لتكلمه بالكلمات النضر والغاروحتى سمعت اصواتهم الناصحة تهتف في فرح وفخار :

- اقترُب منها ، انها انسانة عظيمة ، ان في داخل هذا الرأس الصغير لكثرة متقدمة من الذكاء والعبقرية الفذة . .

عندئذ فقط انتشت ، وكادت ترقص سروراً ، انها لم تعد وحيدة في دنياها ، لم تعد قابعة داخل جدران أربعة تلتمس من الناس أن يرضوا بها شريكة في مجتمعاتهم .

الشاعرات العربيات

● بقلم : محسن غانم

معبد بن زرارہ ، خرتق زوجها وابناءها وآلها ، وندبت هند بنت عتبة اباها واخاها وعمها ، واخبار ليلى الاخيلية في رثاء توبة « مشهورة » .

فهذه الخنساء تقول في صخر أخيها :
دق عظمي وهاض مني جناحي
هلك صخر فإطيق براحا

وتقول :

قذى بعينيك أم بالعين عوار
أم افقرت اذخات من أهلها الدار

وتقول :

فيا لهفي عليه ولطف امي
ايصبح في الضريح وفيه يسي
ومثل هذه الأبيات كثير في شعر الخنساء ، ما جعل رثاءها في القمة حتى ان النابغة الذبياني قال لها في عكاظ « انت والله اشعر من كل ذات مثانة » .

وذكر ثعالب فيما اسماء الابيات الغريبت الخنساء .
وان صخرأ لتأتم الهداة به كأنه علم في رأسه نار

وقالت ليلى الاخيلية توثي توبة :

فتى كأت أحياء من فتاة حية
واشجع مع من لبث بحفان خادر

وقالت :

اقسمت ارثي بعد توبة هالكا
وأحفل من دارت عليه الدوائر
وينقل صاحب الاغاني أن معاوية قال لليلى : ويحك باليلي ، اكما يقول الناس كان ؟ .

قالت : ليس كل ما يقول الناس ، ولقد كان سبط

العرب أمة شاعرة ، فالشعر ديوان العرب ، وقد وصلنا فيض زاخو من الشعر العربي على مختلف عصوره ، لشعراء وشواعر ، غير أن نصيب الرجال جاء أوفر حظاً . ولا يعني هذا قلة ما وصانا من شعر النساء ، وانما هو قليل اذا ما قيس بشعر الرجال ، وخاصة ما يرجع منه الى العصر الجاهلي .

ويرد الدكتور أحمد محمد الحوفي ذلك الى اسباب عديدة أهمها :

(١) حرص الرواة على الغريب ، والغريب في شعرهن قليل :

(٢) خروجهن على نظام القصيدة ، في عصر كانت هذا الخروج عيباً لا يغتفر .

(٣) عدم ذكر الحروب في شعرهن .
وقد نظمت الشواعر في مختلف الاغراض فاجدن في الرثاء واهن غزل ومديح وفخر وهجاء لا يرقى الى مستوى ما ترك الرجال . وقصرن في الحماسة والكلمة والوصف .
اجدن فن الرثاء :

وعندما تراثي المرأة زوجاً او ابناً أو أخاً ، انما تعبر عن عاطفة صادقة تعتلج في صدرها فلا تخرج عن وصف حزنها الصادق والمها للمصاب . والبكاء والحزن من اخلاق المرأة والتوجع من شيمها وعاداتها .

وهن جميعاً يذكرن مزايا المرثي ويعددن فعاله من شجاعة وكرم ونجدة ووفرة عدد وصبر على الشدائد ويصورن لوعتهن وعظيم مصابهن . بهذا رثت الخنساء أخويها صخرأ ومعاوية وزوجها مرداس بن ابي عامر السلمي ، وبكت دختنوس اباها لقيط بن زرارہ ، وزوجها عمير بن

لبنان ، حديد اللسان ، شجا الاقران كريم الخبر ، عفيف
المزور ، جميل المنظر . فقال لها معاوية : ويحك يزعم الناس
انه كان عاهراً خارباً فقات من ساعتها :

معاذ الهي كان والله سيدا جواد على العلات جما نوافله
عفيفا بعيد الم صلبا قناته جميلا يحياه ، قليلا غوائله
يبيت قرير العين من بات جاره ويضحى بخير ضيفه ومنازله
غزلهن :

قال الجاحظ في المحاسن والاضداد : « والمرأة تحب
اربعين سنة وتقوى على كتمان ذلك ، وتبغض يوما واحداً
فيظهر ذلك بوجهها ولسانها ، والرجل يبغض اربعين سنة
فيقوى على كتمان ذلك ، وان احب يوما واحدا شهدت
به جوارحه » .

وهكذا كانت العربية في صدر الاسلام والجاهلية ،
تكتم حينها ترفعا وابعاء مخافة ان تتهم بما لا يليق بالاشئ ، أو
أن يشمت بها ، أو تطعن في شرفها . والرجال ما كانوا
يجبون المتهاكة وانما يغرمون بالصعبة المنال الممتعة على الرجال .
ووصلتنا اشعار جاهلية تريننا ما كانت تلاقية المرأة من
نكال اذا ما احبت أو تغزات وفي هذا تقول واحدة منهن :

فات تضر بوا ظهري وبطني كليهما
فليس لقلب بين جنبي ضارب
وتقول اخرى :

فقد شف جسمي بعد طول تجلدي
احاديث من عيسى تشيب النواصي
سأرعى لعيسى الود ما هبت الصبا
وان قطعوا في ذلك عمدا لسانيا

وهذه اخرى تفضل رجاءها على ابيها :
واقسم لو خيرت بين لقائه وبين ابي لا اخترت ان لا أباليا
وقالت ليلى العامرية صاحبة قيس بن الملوح المجنون :
لم يكن المجنون في حالة الا وقد كنت كما كانا
لكنه باح بسر الهوى وانني قد ذبت كتماننا
وتغزلت عليه بنت المهدي فذكرت السهر والعذال

وألم الغرام :

فام عذالي ولم أنم واشتفى الواشون من سقمي
واذا ما قلت بي ألم شك من اهواه في ألمي

وقات مكنية عن اسم الحبيب بزيت :
وجد الفؤاد بزنباً وجدا شديدا متعبا
اصبحت من كافي بها صبا كئيباً منصبا
غزل الانداسيات :

تفوقت شوارع الانداس بغزلهن ، وذهن بعيداً في
صراحتهن ، وشرح عواطفهن ، ولعل ذلك يرجع الى ان
المرأة الانداسية كانت تتمتع بنصيب اكبر من الحرية نتيجة
لافكار الفيلسوف ابن رشد ، الذي دعا الى مساواة
المرأة والرجل .

ولن نجد مثل صراحة حفصة بنت الحجاج الركونية
في قولها :

فتغري مورد عذب زلال وفرع ذوابتي ظل ظليل
وقداملت ان تظما وتضحى اذا وافى اليك بي المقيـل
ولا ارق من قول نزعون الغرناطية :

لله در الليالي ما احسبها وما احب من منها ليلة الاحد
لو كنت حاضرا فيها وقد عقلت عين الرقيب فلم تنظر الى احد
ابصرت شمس ضحى في ماعدى قر بل ريم خازمة في ماعدى أسد
ولا أجل من غزل ولادة بنت المستكفي :

ودع الصبر محب ودعك ذائع من سره ما استودعك
يقرع السن من أن لم يكن زاد في تلك الخطى اذ شمعك
يا أخا البدر سناء وسنى حفظ الله زمانا اطلعك
ان يطل بعدك ليلى فلكم بت اشكو قصر الليل معك

وهي التي كتبت الى ابن زيدون :

ترقب اذا جن الظلام زيارتي

فاني رأيت الليلى اكتم للسـر

وبي منك ما لو كان بالشمس لم تلمح

وبالبدر لم يطلع وبالنجم لم يسر

الغزل الديني :

أما رابعة بنت اسماعيل العدوية فقد نسكت بالبصرة

وتصوفت وتغزلت بالذات الالهية :

حبيب ليس يعدله حبيب وما لسواه في قلبي نصيب
حبيب غاب عن بصري وشخصي ولكن عن فؤادي لا يغيب
وتقول :

ان امت وجدا وما ثم رضى جد بوصل منك يشفي مهجتي
تحويضهن على الاخذ بالثار :

كانت النساء دائما على رأس المطالبين بالانتقام والاخذ
بالثار ، وفي هذا تقول كبشة اخت عمرو بن معد يكرب :
فان انتم لم تتأروا وآتديتم فوشوا بأذان النعام المصلم
ولا تردوا لافضول نسائكم اذا اوتيت اعقابهن في الدم
وحرصت الخنساء على الاخذ بثار صخر :

ولن اسالم قوما كنت حريم حتى تعود بياضا جؤنة القار
لانوم حتى تعود الخيل عابسة ينبذن طر حاهرات وامهار
فتغسلوا عنكم عارا يجلدكم غسل العوارك حيفا بعد اطهار
ولا ترضى كنزة من ابنها شملة بن برد المنقري الا قانون
العين بالعين وترفض القصاص والمقل :

فيا شمل شمر واطلب القوم بالذى

اصبت ولا تقبل قصاصا ولا عقلا

هجاؤهن :

خطب دريد بن الصمة الخنساء فرفضته قائلة « ما كنت
لادع بني عمي وهم مثل عوالي الرماح واتزوج شيخا »
فهجاها بقوله :

وقالت انني شيخ كبير وما نأيتها في ابن أمس
فلاتلدي ولا ينكحك مثلي اذا ما ايلة طرفت بنحس
فأجابته :

معاذ الله ينكحني جبركي قصير الشبر من جشم بن بكر
يرى شرفاً ومكرمة اتاها اذا اغذى الجليس جريم قر
وهجاء النساء لازواجهن أو زوجات أزواجهن أو
زوجات ابنائهن أو أعدائهن ، يتصف بذكر المثلث وأسفه
الصفات وبما لا يتلاءم مع فن الهجاء .

وهجاء حميدة بنت النعمان بن بشير أزواجها صورة
لأنحاشهن ، تقول في زوجها الحارث بن خالد بن العاص
ابن هشام :

نكحت المديني اذ جاءني فيالك من نكحة غاوية

كهول دمشق وشبانها أحب اليها من الجالية
وقالت في زوجها روح بن زنباع :

وهل انا الا مهرة عربية سليمة افراس تحملها بغل
فان اتجت مهرا كربية وان يك اقراف فما انجب الفحل
فخوهن :

افتخرن باقاربهن وقبائلهن . فالخنساء تفخر بقومها :
هم منعوا جارهم والنساء يحفز احشاءها الموت حفزا
بيض الصفاح وسمير الرماح فبالبيض ضربا وبالسمر وخزا
جزونا نواحي فرسانهم وكانوا يظنون أن لا تجزا
ولا ترى ليلى الاخيلية مجدا في اناس الا كان في قومها ولا :
وما كان مجد في اناس علمته من الناس الا مجدنا كان ولا
حنينهن الى اوطانهم :

تحن النساء الى مواطنهن الاول . وكانت المرأة الجاهلية
تخاف الزواج من غريب ، لانها ستهجر قومها .
فميسون بنت بحدل الكلابية لما زقت الى معاوية
قالت تحن الى البادية :

لبيت تحقق الارواح فيه احب الي من قصر منيف
واصوات الرياح بكل فج احب الي من نقر الدفوف
وكلب يشج الطراق دوني احب الي من هر اليف
ولبس عباءة وتقر عيني احب الي من لبس الشفوف
وخرق من بني همي نخيف احب الي من عالج عليف
وتزوج رجل من نهامة اسماء المرية ونقاها الى بلاده ،
فقال له بعد زمن :

ما فعلت ربح من نجد كانت تأتينا يقال لها الصبامار أيتها
لنا ؟ فقال : يحجرها عنا هذان الجبلان . فقالت :

يا جبلي نعمان بالله خليا نسيم الصبا يخلص الي نسيما
فان الصباريح اذا ما تنفست على قاب محزون تجلت همومها
وهكذا وبالرغم من قلة ما وصلنا من شعر النساء ،
وتفرق هذا الشعر في بطون المصادر المختلفة .

واقصاف شعرهن بالسهولة والضعف ، تثبت الدراسة
المثالية والبحث الصادق ان المرأة شعرا فنيا بصور جوانب
حياتها ، ويصف عواطفها ومشكلات وجودها ، ويبرهن
انها شاركت على مر العصور في اعلاء صرح ادبنا العربي
بمشاركة فعالة ومجدبة . محسن غانم

السينما والادب

بقلم : صلاح دعني

حتى تقلصت اعدادهم مع تقلب السنين ولم يبق في عصرنا منهم غير طويل العمر من أعمى أو متعمأ أو خال .

وبرز من بين الحاقدين الجاحدين عملاق أنكر أهمية السينما واستكبر عليها لقب الفن هو ج . ب . شو . قال شو في حديث له نشرته صحافة العالم عام ١٩٢٧ ان الفنون الحقيقية الوحيدة عنده انما هي فنون الكلام وان السينما في زعمه لا يسعها ان تضحي فناً بغير شرط اساسي ، هو حذف الصور نهائياً والاحتفاظ بالجل التي تشرحها وتفسرها؟؟ (١) وقال كذلك ان الالتزام باجتذاب جمهور واسع للغاية هو ذاته ما يجعل من النفاذة صفة لاحقة بالضرورة بهذه المهنة ، اذ لا ريب في ان القاسم المشترك الاعظم بين ساقية في ملهى بيشيكاغو ، وفلاح صيني ، عامل مارسيلي هو بالضرورة جد صغير ، واذاف برنارد شو بأن القيمة المتوسطة للمسرح اخفض من القيمة المتوسطة للكتب الوائية ، لانه يمكن يمكن كتابة رواية لـ ١ من ١٠٠ من البشرية ، في حين انه لا بد من اغراء ١٠ من ١٠٠ من البشر لملء قاعة مسرح .

فاذا جئنا الى السينما نجد أننا يجب أن نعمل من أجل ٩٩ من ١٠٠ من سكان الأرض ، وهذا يعني أننا يجب أن نطل عاديين أو تافهين واردف شو ذلك كله بقوله : ماهي القيمة التي يمكن أن تكون من نصيب دراما عالمية ، في حين أن نفسيات الأقرام والشعب متضاربة مختلفة؟ ان الشعوب لا تفهم الرموز ذاتها ، ويستبين ذلك من التقارير التي يتلقاها شارلي شابان ، اذ تقول ان اليابانيين من مشاهدي السينما ظلوا أمدا طويلا لا يفقهون أن القبة الختامية التقليدية في الفيلم الاميركي انما

لشي تجلو فكرة تقريب السينما في الادب ، أو هذا في تلك ، يجب أن نبدأ فنتساءل : هل السينما فن ؟ ومن ثم يمكننا أن ننظر في علاقتها بالأدب عامة أو في أحد فنون الأدب .

هل السينما فن ؟ سؤال عتيق ، عمره في عمر السينما ، أو منذ أن بدأت السينما تستأثر باهتمام جماهير الناس في اوائل هذا القرن فتبنى لها المباني وتشاد الصروح والهياكل ، ومنذ أن جعلت تأثير الاهواء وتحريك المنازعات في الأجواء الفكرية في تلك الاوبة بدأت السينما تفرض نفسها كمادة للفكر جديدة تبحث عن تطوير الفيزياء والكيمياء ، وبعد أن كان المحترمون من رجال الأكاديمية الفرنسية يشجون بوجوههم عنها فيما يشبه الاحتقاو قائلين في ترفع انها فن السوق - حتى لقد كتب احدهم في دفتر للتوقعات قدمته له فتاة هذه الكلمة : « السينما بالنسبة للفن الحقيقية كقلم السيلو بالنسبة للريشة » - بعد هذا التوقف المتحفظ رأينا أكبر رجال الفكر والفن ينساقون الواحد اثر الآخر الى الاعتراف بالسينما كفن محدث كاداة جديدة للتعبير وضعتها الآلة في خدمة الانسانية على أن بعض اولئك السادة ظلوا على تحفظهم فترة طويلة يعمزون من جانب السينما ويستمتعون بقيمتها ، وظل نفر آخر تكشف له السينما عما تجن من امكانات رائعة ، يرد على النفر الاول ، فهاجت عواطف الشاحنات وثارت ثورات المشادات على المنابر وفوق صفحات المجلات ومازال الاخذ والرد محتماً السنين الطوال ، والسينما تسير وتنقص في سيرها الظاهر من صفوف الحاقدين والجاحدين الجاهلين ،

تعني انتهاء الفيلم ، فكانوا يشهدون الأوروبيين وهم ينهضون ، فيقومون بدورهم ، على أنهم كان يحيل اليهم أن مرد ذاك الهرب الى قلة الحياء في ذلك ، ، المداعبة العلنية !

وقد انبرى عديدون من المفكرين الرد على برنار شو وعلى غيره من اعداء السينما ، بما حشد وحشدوا من حجج وشواهد تدفن السينما وتنكر عليها صفة العمل الفكري ، وكان اندريه موروا في عداد من آمنوا بأهمية الأداة التعبيرية الجديدة ، وقد قال في الرد على شو أنه لا ينكر بأن السينمائي الراغب في صناعة فيلم يقدم الجماهير واسعة ويدر ارباحاً وفيرة ، ملزم بأن يعمل وقد اخذ باعتباره اذواق الجماهير الواسعة . غير ان هذا ينطبق ايضا على كاتب الروايات الشعبية والمؤلف الميلودرامي ، فلا عجب ان راينا الانتاج السينمائي يصنف على نسق ما تصنف اياه منتجات الادب والمسرح . فكما أن هنالك مجالات شعبية ومجلات موجهة لجمهور محدودة ومغلقة ، كذلك سيكون ثمة في صنوف الافلام ، صنف أو اصناف كهذه ، واخرى كذلك ، افلام لعامة الناس واخرى أقل عدداً لخاصتهم .

بل لعلنا نحسن صنعا في سبيل أن نتقن الرد ، اذا عدنا لتعريف مانعني بكلمة الفن . ولعل خير تعاريفه ذاك الذي اتي به «باكون» : «الفن ، هو الانسان مضافا الى الطبيعة» الفن - كما يستطرد الى ذلك اندريه موروا - (هو ابداع الانسان عالما صنعيا يخضع لقوانين الفكر البشري كما يخضع لقوانين الطبيعة سواء بسواء) . ان حديقة رتبت في فن هي موضع استنبتت فيه اشجار وازهار وصنوف من جمالات الطبيعة ، لكنها جمعت ضمن مخطط محسوب للاشكال والالوان يرضى عنه الفكر البشري .

(١) لانسى أن هذا الكلام كتب ايام السينما الصامتة

كما يخضع القوانين الطبيعة سواء بسواء . انه حديقة رتبت في فن هي موضع استنبتت فيه اشجار وازهار وصنوف من جمالات الطبيعة ، لكنها جمعت ضمن مخطط محسوب للاشكال والالوان يرضى عنه الفكر البشري ، وكذا الموسيقى انها جماع أصوات هي جملة من الاحداث الطبيعية ، غير أن تلك الاصوات اختيرت وجمعت على نسق من القوانين الغامضة شبه الرياضية انها عبارة عن ضجيج ولكنه ضجيج منظم .

وعلى هذا كله لم يعد ثمة مجال لأن ننكر بأن السينما فن ، انها في الحق صور متلاحقة تعكس مشاهد فن حياة الناس والطبيعة والحاجات الواقعية ، غير أن السينمائي يحدد بين تلك المشاهد التي لا يحددها عد الى الانتقاء والاختيار ، فيجمعها على نحو يبدع مصر عالماً خاصاً صناعياً ، ان المواد والعناصر قد أخذت من واقع الحياة ، غير أن الفن كل الفن في انتقائها وجمعها على نحو دون سواء ، وكذلك فأت بما يبرز اسلوب كاتب الرواية ويميزه عن سواء هو ذاته ما يدل على موهبة السينمائي في الافلام التي يقدمها فالفنان هنا مثله هناك يحتاج الى الدقة والايجاز ، فلا يتجاوز لزوم الحاجة في القص ولا في الحركات . وفي هذا المعنى يقول اندريه موروا ذاته « ان الفنان العظيم يعرف بمقدار ما يحذف أكثر من حرصه على ما يبقى » .

ويقول الذين عرفوا شارلي شابلن ، هذه العبقرية الفذة الأكيدة خلال مباشرته العمل في افلامه ان ما كان يشغله خلال ذلك كان حرصه على أن يعبر عن أفكاره في ايجاز كلي فكلمها شاهد فيه ، طاب مزيدا من الحذف في المشاهد ، وان النظرية التي كان يصدر عنها - كما ذكر ذلك أحد المخرجين الذين تعاونوا معه - هي النظرية ذاتها التي كان يؤمن بها مونتسكيو فيقول : « الكتابة الجيدة ، هي حذف الأفكار الوسيطة » . ولقد كان شابلن في أسعد أحواله عندما

يوحي بما ينبغي قوله بدل أن يقوله مباشرة ، وثمة مثال على ذلك يرد في العديد من كتب السينما هو مثال فيلمه الشهير « الرأي العام » .

ففي هذا الفيلم زي امرأة تنظر الى قطار يغادر المحطة في فترة مؤثرة من سياق القصة ، وقد ابدع في اخراج المشهد لأن الصور لا تظهر القطار ، بل تظهر انعكاس نور العربات الشاحب على وجه المرأة وعلى الرصيف ، كما أن في قصة هذا الفيلم حكاية غريبة تربط اسباب الفن السينائي بالفنون الأخرى ، فكلنا يعرف الدور الذي تلعبه المصادفات والمقادير في جميع الآثار الفنية الكبرى تقريباً ، فشكسبير التزم مثلاً بواجب الكتابة للمثل ضخمة الجثة من مثلي فرقته ، وميكلانج ابدع اوضاعاً رائعة في تماثله احياناً لأنه انساق الى مراعاة شكل الكنيسة المرمية التي كانت بين يديه ، فاذا عدنا الى الموقف المؤثر الذي جاء في فيلم « الرأي العام » . وجدنا ان شابلن كان مسوقاً اليه بمعامل المصادفة : فالفيلم يجري في فرنسا ويصور في امريكا ضمن ديكورات مصطنعة بالطبع . فلما انه جاء دور تصوير مرور القطار ، وجد شابلن انه لا يملك عربات افرنسية ، وان العربات الامريكية ستتغير الجو عن واقعيتها ، واذا ذاك التمتع هذه الفكرة في رأس الفنان : « لنحذف القطار ولنحاول الاستعاضة عنه بما يورم به ويوحى بوجوده » . وكذلك حصلنا على ذاك التأثير الفني الرائع الذي جئنا على ذكره .

لنسر الآن خطوة أخرى في هذا البحث فنتساءل : هل ثمة علاقة متربط بين السينما وفن بعينه فن فنون الادب ؟ اننا اذا امعنا النظر في هذا السؤال وقلبنا الرأي في السينما من جهة وفي فنون الادب الواحد تلو الآخر ، وجدنا أنه اقرب هذه الفنون الى السينما انما هي الرواية . تقول الكاتبة الناقدة الفرنسية كلود - اوموند مانيي

في كتابها « عصر الرواية الامريكية » . وهي دراسة اعتمت ماتكون الدراسة واروعها واغرزما في تطور الرواية الامريكية المعاصرة وبروزها - تقول الكاتبة ان هناك علاقة ثلاثية تقرب فيما بين الرواية والسينما من الوجهات : النفسية والاجتماعية والجمالية .

فوجه الشبه الاول ، وهو اكثراها سطحية ، يتبدى في أن النوعين انما يوجهان الى جمهور واسع للغاية ، فيستلطان على ذاك الجمهور ويحتذباناه . فعدد قراء الروايات في مقارنته بعدد هواة الشعر يشبه من حيث النسبة عدد رواد الافلام في مقارنته بهواة الموسيقى الكلاسيكية . كما أن ما يطلب من الرواية والفيلم انما هو الامتاع قبل غيره ، فاذا كان ثمة من شيء آخر يقدمانه ، فيأتي في الدرجة الثانية . والرواية بعد فنون الأدب قد تنزل اليها من اصول شعبية بحتة ، فلا تشابه في ذلك الرسم أو الموسيقى أو فن الشعر مثلاً وهي الموجهة في الأصل الى نخبة من الناس أما السينما فلعلها أول مثال لفن بتماه جعلته طبيعة وجوده وكيانه وعبوديته الكلية للجانب الاقتصادي من صناعته ، قد خلق ليكون في جوهره فناً جازماً هرباً خالصاً .

واخيراً فاذا كانت الرواية تلذ لقارئها كما تلذ السينما لرائيها على نطاق واسع للفنيين معا ، فرد ذلك الى انهما يرضيان حاجة اساسية في طبيعتنا : هي تطلع الانسان لمعرفة اخيه الانسان ، ورغبته في أن يحيا فترة عابرة حياة غريبه عن حياته ، وأن يتبنى شخصية غيره واشجانه وافراحه . وان كلا الفنانين يعتبران من أرواح « التسلية » أي انهما يسليان المرء حياته وينتزعانه من ذات نفسه ومن واقعه . ثمة أيضاً اعتبار آخر يحسن بنا أن نلفت النظر اليه . فأصحاب دور النشر والقراء « المومنون » . يعرفون أن مجموعات القصص القصيرة لا تجد سوقاً واسعة بشأن تلك التي

يتجلى بها فن الرواية الطويلة . فهذا هو واقع الأمر عندنا اليوم كما هو في البلاد الأخرى . وشبيه بهذا الموقف تقفه الجماهير الواسعة من الرواية في تفضيلها على المجموعة القصصية التي تضم شتاتا من الحكايات الأدبية ، موقف آخر يقفه عامة الأمريكيين وعلى الأخص منهم أهل الأرياف ، اذ يفضلون الافلام السينمائية المتسلسلة على غيرها ، ونعني بالافلام المتسلسلة هنا تلك التي تعاود الظهور في حلقة منها المجموعة ذاتها من الشخص : كمثل بعض افلام شارلي شابلن المتسلسلة الاولى أو افلام ميكى مارس أو بعض افلام التلفزيون التي شاهدتها بلادنا كمتسلسل « احب لوسي » الأمريكي ومتسلسل « عادات وتقاليد » المصري في حلقاته الاولى .

ان مؤدى الرأي في الحالين أن قارىء الرواية يطعن الى شخصها ويتعرف اليهم ويعايش حياتهم ويتابع سيرتها ويجر من بينهم من يوحد معه هويته وهو في الغالب بطل الرواية أو بطاتها لما يجد في نفسه من تجارب مع نفس احدها أو تكامل ، وكذلك الامر بالنسبة لأولئك المشاهدين الذين يحبون الافلام المتسلسلة في السينما أو التلفزيون حيث يسكنون الى الاشخاص ويعرفونهم معرفة وثيقة ويوحدون مع احدهم هوياتهم مرة واحدة فلا يحتاجون الى جهد جديد يبذلونه في كل فيلم أو في كل حلقة جديدة للتعرف على جو القصة وشخصها وأبطالها . ان الانسان بعد عاداته كما يقال فهو يعتاد جو الرواية وساكنيه بعد أن يمضي في تلاوتها قدما . في حين يقدر القارئ المفكر اذ يفتح مجموعة لاقصص القصيرة تضم فيها ثمان أو عشر عن عمد أو غير عمد وعن وعي أو غير وعي ، مقدار الجهد الذي سيبذله ليوحد هويته ثمانى مرات أو عشرا على نحو متتابع مع الشخص الذي يروقه ويتجارب معه ، بدلا من مرة واحدة .

فلننتق طريقنا بعد هذا من جو الشخص في الرواية

أو الفيلم الى فكرة البطل ، وبخاصة في السينما حيث نجما مع الابطال وتغويننا البطلات و اكثر ممن النجمات . وفي هذا المجال نعلم أن الأمريكيين يفرقون ما بين « السيدة الاولى » صاحبة الدور النسائي الاول في الفيلم ، وبين النجمة . فلا يسع أية ممثلة أن تضيع نجمة : اذ لا يكفي بلوغ هذا الشأو أن تكون فتاة جميلة ، بل حتى ولا ممثلة ممتازة ، او ذات وكيل بارع في شؤون اي دعاية . بل يجب ان تحظى بموافقة جماعة لامعدى عنها : ان الممثلة لا تعتلي ذروة « النجمة » الا اذا قدرت على فرض ذاتها على الجمهور ، بغض النظر عن الدور او مجموعة الادوار المختلفة التي انيطت بها أي في نهاية المطاف ، عندما يجد فيها المشاهدون تشخيصا لنموذج جديد . وفي هذا يقول الكاتب الكبير اندريه مالرو مؤلف « للشرط الانساني » ووزير الثقافة في حكومة ديغول الحالية ، في كتابه ، « مخطط لعلم نفس السينما » : ليست النجمة من قريب أو بعيد ممثلة تقوم بأدوار سينمائية . هي شخص جديد يجد ادنى من الموهبة الدرامية ويعبر وجهه ، ويرمز ، ويتقمص غريزة جماعة : أن مارلين ديتريش ليست ممثلة كسادة برنار « بل هي خافعة كفرينة » . وهذا ما يذكركنا بأن بعض كبريات الممثلات لم يتمكن من بلوغ مرتبة النجمات . وفي جملة هاتيك يحضرنا اسم « بت ويفيز » الممثلة الرائعة ، التي لم تتمكن من بلورة المشاعر الجماعية من حولها ، لماذا ؟ لقد يكون السبب أن شخصيتها كانت مرنة وأن ملاحظها مغبرة الى درجة عجيبة ، حتى انها كانت تقتحم في لبوس كل دور تؤديه ، فتغيب فيه بعد أن تشفقها الشخصية ، وتستحيل كأننا آخر تنقمصه بكليتها . في حين أن امرأة من نوع كاترين هيبورون كانت تظل نفسها بوجنتها البارزتين وشخصيتها الجالحة ووطانها الخاصة ، وكذلك مارلين مونرو بشفتيها الثقيلتين وعينيها الباردتين وكيانها الحار ولهجتها

المراهقة المتعثرة . ولهذا ظلت بت ديفيز بمثابة ، وممثلة عظيمة وتسامت مارلين مونرو التي لا تضارعها من حيث البراعة الفنية ولا تداينها الى علياء النجمة .

ان شخص الرواية المكتوبة يخضعون بدورهم للشروط ذاتها التي يخضع لها شخص الرواية السينمائية وابطالها: وفي مقدمتها شرط اساسي لنجاح الشخصية ينطوي على بعض التناقض هو ان عليها أن تكون في الوقت نفسه شبيهة بنا نحن أهل الحياة ، وارفح منا ليكون منها « أنا متسام » لا يخضع التزامات الحياة العادية وحدودها . ولا يفوتنا هنا أن نذكر أن اكبر ما يشغل شركات هوليوود الكبرى عندما تلقي في الميدان نجمة سينمائية جديدة هو أن تحيطها بسبعة شبه ظرفية تجوز بها فكرة الجمال والنداء الجنسي (سكس ابيك) والفتنة . . أن ماتحيطها به هي هالة من الدعايات غريبة تجعل النساء يتخيلن أنفسهن في اهايا « أما الرجال فيحاولون بأنهم عاشقها — وهذا دون أن تفقدها الدعايات خصائص معينة تربط فيها بينها وبين متوسط الناس . وليس يحسن اذ ذاك أن تكون جميلة ، أو ذات فتنة صارخة ، تؤسنى النسوة من التشبه بها والرجال من بلوغ قلبها وتبعدها عن النظارة بعدا شاسعا . أن « النجمة » حسب الصيغة الأخيرة التي تبنتها هوليوود يجب الا تكون اميرة من اميرات الأساطير ، بل مجرد فتاة أمريكية متوسطة عرفت كيف تفيد من خير ما فيها وأفضل ما تملك من صورة وموهبة .

وهذا ذاته مانراه في الرواية المكتوبة حيث يحسن أن يكون الأشخاص أكثر جمالا من القارىء وأشد تأليفاً ، وأقدر منه على أن يحيا حياة عاصفة شريطة أن يظلوا شبيهاً به حتى يسعه أن يقارن بينهم ، وبين نفسه . ولذا يجهد المؤلف في ابراز ما فردية كل منهم قدر ما يمكنه ذلك ، وفي أن ينفذ عليهم خصائص انسانية بعينها تقر بهم من عامة البشر وتميزهم عنهم في آن معا .

وعلى ذلك فالسينما والرواية يلتقيان على مستشرف نفسي واحد ، ويشكلان لذة فن طبقة واحدة في حين أن المتعة الجمالية التي يتمتعها المسرح ونوادة تختلف عن تلك في الكيان والطبقة . لذلك كان الفارق عظيماً بين الشروط التي يجري ضمنها تلقي الفيلم وتلقي المسرحية ، وهي المتشابه في الظاهر شها عظيماً : فالواقع أن الفارق عظيم بين قاعة المسرح وقاعة السينما . وعلى عكس ذلك فجمهور الفيلم وجمهور الرواية ينتميان الى فئات اجتماعية تكثر فيما بينها الشبه وتتفصل وجوه الفرقة ، تأتي أخيراً الى الوجه الثالث من وجوه القرب بين السينما والرواية ، وهو اشدها عمقا واقواها أثراً هي القربي الجمالية : فكلا النوعين في طبيعته روى وقص . ولهذا الروى أو القص قوانينه التي تختلف جليل الاختلاف عن القوانين التي تخضع لها المشهدية .

(١) . وضعها المسرح . فتممة مطلب اساسي في الرواية هو التتابع ، الذي يبدو واضحاً في الحكايات التي يتناقلها الخلف عن السلف (وتشكل في الواقع أصل الفن المرثي) في مثل « الف ليلة وليلة » . لذلك كان التتابع وطريقة بلوغه أهم ما عني به كتاب المرداية الحديثة ، وكذلك خرجوا الافلام السينمائية الأوائل في مطلع هذا القرن ومنذ أن انتقلت السينما الى قص القصص والحكايات بعد أن كانت مهمتها تسجيل الوقائع والأحداث . ومع مضي الزمن وتقدم العلم وتعدد الموضوعات بدأ الكتاب والخرجون يتلاعبون في طريقة القص فلقد يستخدم الكاتب رواية يقدم الحوادث وأشخاص الذين عاشوها ، ويكون واسطة خبير بين القصة وقارئها . ولعل السينما تفعل الشيء ذاته ، اذ أن عدسة الكاميرا فيما أن هي الاشبية العين التي ينطبع عليها كل ما يعرض لها ، غير أن السينمائي لم يكنف بذلك بل أضاف في بعض الافلام رواية يفهم القصة ، هو في النتيجة

كان للسينما تأثير في شعوره . فأجاب ضاحكاً : « أجل ، ولكن بمقدار لا يفوق تأثير شركات الملاحة الكبرى ، والقاطرات ، وسخانات الحمام ، والحداد الذي يأتي لصلاحها » . ولقد تعجبنا خفة الروح عند الشاعر ، ولكننا لانسى أن كل شيء في عصرنا يمكن أن يرد الى تأثير المدينة الحديثة واسبابها الآلية ، الأمر الذي لا يسوقنا الى أن ننكر بأن اكتشاف الفن السابع ، السينما ، قد كان له أثره البالغ في إعادة تثقيف حساسيتنا وفي اغنائها ، حتى أننا لا يدهشنا اليوم أن يقال أن السينما وحدها قد كان لها من التأثير في بني الانسان ما لم يكن لخنوعات العسر مجتمعة .

ولنسمع هذه الملاحظة من أحد المفكرين الفرنسيين قد جرت تحت قلعة مجري التحذير : « ان ما يجب علينا أن نحفظه جيداً ، هو أن عالم الأدب اليوم ، يتلقى أول رهط من الرجال الذين تأثرت طفولتهم وشبابهم بالمشاهد السينمائية . التأثير اذن واقع ، ولكن التأثير ابدأ معقد في مثل هذه الامور ، لا يشبه خطأ مستقيماً . وقد كانت جورج ويامل صاحب « دفاع عن الادب » بين أبرع من يجنحوا أمل هذا التأثير وبينوا خطاره على الفكر الى درجة المبالغة . ولكن البحوث المعاصرة أثبتت أن التأثير كان ايجابياً اكثر منه سلبياً . وفي مجال الأدب ذاته ، ثبت أن السينما قد خلصت الأدب من عديد من مشاغله القديمة التافهة ، من مثل تقصيد الحركة والسرعة والملاحظات والمفاجآت المسرحية شأنها في ذلك شأن الصورة الفوتوغرافية عندما أبرأت في الرسم من فكرة « البحث عن مشابهة الاصل » ان الفنون كما يقول أحد المفكرين يعين بعضها بعضاً بمقدار ما يقتصر أحدها من الآخر ، لامتداد ما يجعل أحدها الى الآخر ولذا يرجعون في يومنا الى السينما فضل ازدهار الادب النفسي ، والادب الصافي ، الخليين من المغامرات

غدسة جديدة تقف بين الانسان المبدع وجمهوره ولقد تكاثرت الاساليب وتعددت في السينما في الراوية ، وارتبط كل اسلوب باتجاه يمثل شخص ذو فكر مبدع خلاق أو مجموعة أشخاص ، والغرض من كل اسلوب بلوغ ضرب جديد في التأثير الجمالي يقع موقعاً خاصاً في نفس الراي أو القارئ .

لقد رأينا في خلال ماسلف أن السينما فن ، وفن عظيم لأنه أكمل فن جماهيري عرفه الانسان بوجه الى فئة ولا الى طبقة ، بل يأخذ في امتداده العالمين أجمعين . ورأينا أن هذا الفن يتصل بصلة ، القرب الوثيقة بأحد فنون الادب الا وهي الراوية ، أود . وأشعر أنني قد كان في ودي أن افعل في تبيان هذه القربى ، ولكنني أرجع المستزيد في هذا الباب الى البحث القيم الذي أفردته له الناقدة الفونسية كلور - اوموند مايني التي جئت على ذكر كتابها « عصر الرواية الأمريكية » .

وأطرح الآن سؤالين آخرين يكتمل بهما هذا البحث : هل أثرت السينما في الأدب ؟ وهل تأثرت به ؟ وسأكتفي في الاجابة بالكلمات العامة دون الدخول في التفاصيل وفي الجزئيات .

نعلم أن الأدب لا يقتصر على ترجمة الاحاسيس : فهو وحده القادو على التعبير عن العواطف والافكار والآراء المجردة . أنه الوحيد الجدير برسم لوحة كاملة لما يعتمل في النفس في نشاط داخلي فهو من بعض الوجوه أغنى من السينما وأكمل .

ومع هذا فما دام لكل منهما مجاله الخاص ، هل يسعنا أن نخص في بحث ما يتبادلان من وجوه التأثير ؟ أجل ، يسعنا ذلك ، لاننا نؤمن أن كل شيء يمكن أن يؤثر في أي شيء . وقد سئل أحد الشعراء مرة عما اذا كان يعتقد أنه قد

فكرة التسلية .. فما يتخلص الأدب من جانب فن جمهوره ، هو ذلك الذي يتألف من هـواة الحكايات ، حتى يمكن للكاتب الروائي أن يد بصره الى ماهر أبعد من تسلية قرائه : لسوف يمكنه أحياناً أن يصبح عالمًا حقيقياً على شاكلة بروس ، فيشرح آلية تفكيرنا وذكائنا وحساسيتنا . وقد لاحظ «ويمال» ولاحظ غيره وجود تباعد أو طلاق كما يقولون بين الأدب في فرنسا وبين الجمهور القارئ الواسع ، وتساءلوا أن كان مرد ذلك الى النزف الذي سببته السينما . ونلاحظ من جهتنا اليوم أن الاديب الذي لايعنى كبير عناية بالحركة والسرعة وما الى ذلك ، هذا الأديب نفسه لم يسلم من تأثير السينما ، وأعني التأثير المباشر لاغير المباشر ، فالتأثير هنا يسري على نمط التفكير ذاته لدى الأديب ونراه على نحو عام في طريقة التأليف وتقطيع الفصول وعرض الافكار ، التي تشابه طريقة تركيب الفيلم السينمائي أكثر مما تشابه جملة الكتب التي كتبت فيما مضى من العصور : فالكاتب الآن حر في أن يمزج الحاضر بفترات سلفت وانقضت من الماضي ، يقطع ويواصل فيما بينها على نحو قد يحسده عليه مخرجو السينما وينطبق عمله هذا في الوقت ذاته صادق الانطباق على الواقع النفسي .

وبذا يكون فن الشاشة أول الفنون التي عرفت كيف تخرج الماضي بالحاضر بالمستقبل . ونحن اذ نقول هذا لا يذهب فكرنا الى الافلام ذات الطابع النفسي بالدرجة الاولى ، بل الى تلك التي اصطنعت على النمط الأمريكي أو ما وما يعرف بهذه الصفة من الانتاج الأمريكي (كأفلا الكاوبوي والغانغستر العامرة بأعمال الاختطاف والمطارادات بالحيل والملاحقات بالسيارات ، وبطلقات المسدسات الخ .. فكثيراً ما نرى في هذه الافلام ضمن مشاهد الملاحقة مثلاً سلسلة من الصور يختلف مضمونها عن مضمون الملاحقة

ولكنها تمت اليها مع ذلك بصلة وثيقة : فتمثل الغرض الحقيقي من المطاردة ، أو ذكرى أول لقاء مع الفتاة المخطوفة ، أو الطفل الذي يكاد يقتله المجرمون الخ .. لقد كان الاثر الفني فيما مضى يستلزم توفر الوحدات الثلاث الكلاسيكية : وحدة الزمان ووحدة المكان ووحدة الموضوع ، أما اليوم فقد عفا الزمان على هذا المفهوم البنائي واستعاض عنه شيئاً فشيئاً بما يدعى بالمفهوم الموسيقي أو على الاصح : بالمفهوم السينمائي .

ان الوحدة التي يبحث عنها الفنان اليوم تشبه غدير الماء الذي يتكيف مع مجراه ، كذلك هي تتكيف مع دفقة الفكر الانساني في حركتها واختلاف صورها وتناقضها فالفنان الأديب يتحاشى التأليف المنطقي ، وتتابع افكاره على الصورة التي ولدها فكره ، فكأنما هي قد سجلتها آلة تصوير سينمائي أمينة ، أنه أكثر حرية من أي وقت مضى ، حرية لا تنفي الانتقاء والاختيار الذي هو أساس الفن ولكن لا تقيد بالتزامات الأديب الكلاسيكي بوحداته الثلاث التي طالما استعبده وغلت خياله . وفي خارج حدود الرواية نجد تأثير السينما يلحق بالمرح ويلحق حتى بالشعر . ففي المسرح يطلق الكاتب الفنان لحياه المبدع دون أن يتقيد بتقطيع الفصول على النحو القديم ، بل يترك للمخرج مهمة تقديم نتاجه للجمهور على نحو ملائم . فيكثر هذا من تغيير الديكورات - شأن ما يجري في السينما - أو أنه يعمد أحياناً الى فصل خشبة المسرح ذاتها الى جزئين وتحريك الممثلين في ديكورين في آن واحد أمام النظارة ، ليبرز وقتية حادثتين أو فعلين ، شأن ما فعل جاند لوي بارو في مسرحية كافكا الشهيرة « الدعوى » والغرض من هذا كله منح المسرح حداً معيناً بما يتبع به الفيلم من مرونة وليونة ويسر في تنقل حوادثه في الزمان والمكان .

وكذلك الأمر بالنسبة للشعر . فقد مرت فترة جعل فيها الشعراء يتفننون في ترتيب اشعارهم وتقطيع كلماتها ووصف أسطرها على نحو

مقصود دامعه الى ايقاع ضرب من الصدمة البصرية لدى القارئ، وتحريك ذهنه من خلال نظره بالاضافة الى المعاني التي تتخلل مادتهم نذكر من هؤلاء ما ياكوفسكي ، ونذكر على وجه اخص الشعراء فوق الواقعيين أيام مجدهم الاول على وجه التخصيص، كان غرضهم من ذلك اذن منح القارئ انطبعا من نوع الانطباع الذي عودته عليه السينما أما في الفترة التالية التي تمتد الى يومنا هذا فقد دخلت حركية السينما في نبض الشعراء وقارئ اليوم يكاد يعجزه فهم بعض الشعر الفرنسي الحديث لكثرة ما فيه من غموض وتقطع في الافكار وازدحام في الرؤى والتخيلات . ولقد يكون ثمة تأثير مماثل في القوالب الحديثة التي يستعملها شعرائنا العرب الشباب اليوم .

وبعد ليس لنا الا نكرر أحد الكتاب في تجميد السينما، هذا الفن الذي يأخذه البصريين حواسنا قبل غيرها : « هذا الصباح ، العين هي اميرة الدنيا » . . ويتبع ذلك بقوله : « السينما هي أي . انها تمنح الأدب دما وأرجونا » . .

أما عن التأثير المعاكس (الأدب في السينما) فلم يكن ليخفى منذ مطلع السينما ، ولطالما بحث ودرس ، وندد الباحثون والدارسون بفعله الرديء وأثره المسيء ، فقد ظهرت السينما فجأة في بداية هذا القرن الذي لايزل يردف العجيبة بالعجيبة ، ظهرت كفن دوماً سابقة تستثير بها أو تقاليد تنهك منها وتبصر بها سبيلها المقتل ، وسط العديد من الفنون القديمة اذات التقاليد العريقة والتراث المنوع الفني ، فما خرجت السينما من طور الفأفة والتأفة ودخلت مرحلة قص القصص والحكايات حتى مدت يدها بالسر والعلانية تنهب من ذاك التراث أفضله ، وسطت على اروع الروايات والمسرحيات التي ظهرت فيما مضى من الزمان ، ولم تكتف في ذلك بآثار هوغو وبلزاك ورواية « كوم العم توم » وغيرها كثير لا يحيط به عد ، بل تجاوزته الى آثار شكسبير ذاته وآثار لداته في كل امة .

وفي سبيل اقتباس الآثار، أعمل المقتبسون من كتاب السيناريو والمخرجين أذهانهم - ولم تكن دوما بقوة ! - اذ كان يجب أن ينقل الأثر الأدبي الى لغة جديدة هي لغة الصور، لغة السينما ، ويقتضي ذلك ما يقتضي من تقديم وتأخير في الحوادث ومن توسيع في ادوار بعض الشخصيات على حساب بعضهم الآخر واختصار في بعض المواقف وبعد هذا ليس غريباً أن نقول أن كوارث كثيرة قد حدثت وأن الغيورين على الأدب والأدباء قد شهدوا ما يشبه الاهوال فيها فعلته السينما بالتحف الأدبية التي يؤثرونها باعتبارهم ومحبتهم وتقديرهم ، فلا الروايات ولا المسرحيات التي يعرفونها هي تلك التي تعيدها عليهم الشاشة وان كانت تحمل الاسماء ذاتها وتتضمن الشخص انفسهم في ازدهار وشبه منافقين .

وقد اتيح لنا ان نرى الكثير من هذه الافلام التي اقتبست موضوعاتها من الآثار الأدبية ، كبيرها وصغيرها.. مر موكيا أما منافلم يخلف في غالبية الساحقة سوى المראה: وفي حين سقط الفيلم أو ضبا ، ازداد تألق التحفة الادبية في أذهاننا . ولم يمض وقت طويل على مشاهدتنا فيلم « اميرة كليف » الذي دعي بالعربية « الأمير العاشقة » ويقتبس رواية مدام دولافايت الشهيرة . ان شخص الملك هنري الثاني وزوجة الملكة والامراء والاميرات واشراف البلاط جميعا الذين كانت الحيوية تنبض في عروقهم ، ضمن جو الدسائس السياسية والعواطف الغرامية الذي برعت مدام دولافايت بتصويرها، والذي جعل روايتها ، حية باقية بعد ثلاثئة سنة من كتابتها تقريبا - ان هذا كله قد انقلب الى ما يشبه متحفا للشمع في الفيلم السينائي الفخم الملون الذي جند له عملاق من مرتبة كوكتو جان للاقتباس ، ومعلم قديم من مثل جان دولانوا لالاخراج ذاك مثال للسينما الأدبية الحديثة في حين أننا شاهدنا رواية أخرى قد اقتبستها السينما وقدمتها في فيلم ناجح عن

رواية تولستوى « الحرب والسلام » التي تواضع المؤلفين والنقاد على أنها أعظم رواية أدبية كتبها كاتب في أي عصر وفي أي بلد . ظل الفيلم السينائي بالطبع دون التحفة الأدبية الأصلية بكثير ولم يردد على مسامعنا سوى القليل من شجي الإلحان وعالي النغمات التي تميزت بها رائعة تولستوى ، ولكنه مع ذلك قد أسمع فأطرب وجعلنا نحيا في جو « الحرب والسلام » .

وثمة مثال آخر من امثلة تأثير الأدب في السينما هو مثال « السينما المتأدبة » . تلك التي يطلق فيها صاحب الفيلم العنان للروح الأدبية الفياضة فيملأ أفواه الممثلين والممثلات بالعبارات التي ينتظر لها أن تفوز بأعجاب النظارة ، فيصفقون لها ويطربون . وامثال هذا السينائي كثيرون في البلدان ذات التقاليد الأدبية العريقة ، أو تلك التي لم تهم بعد عقلية السينما ، فالسينما هي فن الصور ولتست فن القول ، وان المرء فيها — وبخاصة العادي من الناس الذي يمثل كثرة الرواد لاتهم الجملة الفخمة أو للقول الطنان قدر ما يهتم لتتبع الصور والمشاهد في قلبها . وقد تمكنت آفة السينما المتأدبة وترسخت في أرض فرنسا بالدرجة الأولى . حتى لقد طرح « لوي دلولك » الناقد السينائي الفرنسي هذا السؤال منذ عام ١٩٢٠ تقريباً . « هل يتمتع الفرنسي برأس سينائية ؟ أي هل يتمتع الانسان الفرنسي وهو سليل حضارة معينة ، بعقيدة تتلاءم ، فن السينما ، يمكنها فيه أن تخلق وتبدع . . ولا أغالي اذا قلت ان هذا السؤال ما يزال يطرح الى اليوم ، بين الفينة والفينة ، في الصحافة الفرنسية المتخصصة ، ولقد يكون هذا الذي تعاب به السينما الفرنسية عند بعض الناس فضيلة لا تقارن بها فضيلة عند بعضهم الآخر الا أن ذاك النفر من الناس الذي تروقه الكلمة الذكية وتمتعه الالتفاتة الذهنية البارعة ، التي تعبر عن عقيدة أمة بعينها ، قد لا يشكل سوى جزء محدود من جماهير العالم يغلب أن نجده في الطبقة المثقفة من كل أمة وهذا الجزء المحدود لا يكفي لرفع راية الفيلم الفرنسي ونسر نتاجه على نحو واسع .

على حين نجد أن الموقف من الفيلم الأمريكي عكس ذلك تماماً . فالفيلم الأمريكي واسع الانتشار مضمون النجاح في كل صقع من أصقاع العالم . وهو على نقض الفيلم الفرنسي ، لا يبدأ بالأدب ، لينتهي بالسينما ، بل يبدأ بالسينما وينتهي فيها . وحتى عندما يقتبس روايات الأدب ومسرحياته فإنه يعرف كيف يترجمها الى لغة السينما ترجمة صحيحة تلائم فنها وتساير عقريتها . ولهذا الأمر تفسيره المنطقي . فقد وجدت السينما في الولايات المتحدة على وجه الخصوص أرضاً خصبة مثالية . فهي بالرد صناعة متطورة أخذت بأسباب الآلة وعالجتها فبرعت فيها وهي في الوقت ذاته تخلو من تقاليد عريقة في الفكر والأدب والفن ، فلما أن جاءت السينما وهي وليدة الآلة والتطور العلمي وجدت أرضاً بكسراً يمكنها أن تتعرض فيها وأن تعطي خير الثمار ، والحق أن صناعة السينما الأمريكية — على ما فيها من عجز ويجر — أفضل صناعة من نوعها تمكنت من الاستجابة لروحيه السينما وذهنيتها . ولهذا قيل « انه لأول مرة ، كان فقدان الحضارة والتقاليد الفكرية جدير بأن يتمدح » قيل ذلك في جمال الاشارة بما أفادته السينما الأمريكية من فقدان التقاليد الفكرية العريقة في بلادها وتخلصها من تأثيرها . فبسبب من ذلك وبسبب من خلو الساحة أمام الفنان الأمريكي ، استطاع أن يكون حراً في معالجة الفن الجديد وان يقاربه أفضل ما تكون المقاربة ، أي بما يتطلبه من حيث الشكل — من حركية وديناميكية ، بغض النظر عن المضمون الذي يمكن في ذاته أن يكون فقيراً على وجه عام . وخير مثال على هذا الضرب من الافلام التي تبرع في الصياغة الخارجية ، افلام هيتشكوك ، التي بلغت القمة من حيث الصياغة الفنية والقالب الخارجي ، حتى لقد لا يضارعا مضارع ولا يندهاند . حتى اذا فحص محتواها عن قرب تكشف الهزال في بنائها الفكري .

السؤال العتيد

جورج معراوي

- «أقبلك هذا» وترنو لي
بعينين عيين براهها الجود
وعين تفيض وتطفح مكرراً
جماً بكل حنان يجود

★ ★ ★

تسألني وتعيد السؤال
لأذكر حي لها وأعيد
وتعلم أني لها وحدها
اصوغ النشيد وراء النشيد
وأني من أجلها وحدها
أردت الحياة وسوف أريد
يقولون هذا الوجود الزري
وأهتف بالجمال الوجود

★ ★ ★

«أقبلك هذا» وخفقاته
تدق تدق كاجراس عيـد

جورج معراوي

«قلبك هذا؟ معاذ الهوى
فأين العراف ابن الرعود
وأين الحرارة والدفء فيه
وأي العبير وأي الورود
أجفت شرايينه أم ترى
تشاغلني بحب جديد؟»

★ ★ ★

أجيب ولكنها لا تزال
تعيد علي السؤال العتيد
وترمقني مقلتان اثنتان
هما سلمتي في ارتداد الخلود
هما شقتا لي طريق الرحاب
فرحت أحلقت فوق السدود
وأكشف عن كل لون «جميل»
وراء النجوم وراء الحدود

نظريات الادباء ومكتشفاتهم الاسلوبية أو مبتدعاتهم المحدثه
سبيلاً لاغناء الرسم والنحت والموسيقى . . . وكذلك السينما .
وان الأدب أيضاً يجهد «لتعريف الانسان بحواسه الخمس
وتليكة اباه» ، وكذلك شأن السينما ، ولذا فليس يسعنا
أن نزعم بأن السينما قد آذت الأدب او نفعته دون أن يكون
العكس صحيحاً أيضاً : فكل أثر ادبي لوحظ فيه تأثير جاءه
من السينما (في اسلوب العرض أو في الحركة الداخلية . .)
انما يتنزل بدوره من تقليد أدبي لم يتح له بلوغ النضج في
زمانه ولم يصل الى حد استخلاص « نظرية » منه كاملة .

ولهذا ، فلا معدى عن القول أن ثمة توافقاً وتعاوناً
بين السينما والأدب ، عن غير تقصد في أغلب الأحيان . وما
نرجوه ، وما يرجوه كل منصف ، هو أن يبلغ هذا التعاون
مرامية وأن يسير في عمد وقصد الى افادة الجانبين سواء
بسواء لصالح الثقافة والفكر في كل مكان .

وكثيراً ما هبت عواصف المناقشات بين انصار هيتشكوك وبين
خصومه ، فهؤلاء يجردونه من كل نفخة انسانية ؛ وأولئك
يكتفون منه بفضل الامتاع .

نتساق من هذا كله الى القول بأننا يجب ألا نهبط كامل
الأدب فنهمه بما لحق بالسينما من صنوف الروايات والنقائص
فليس يمثل الأدب كله نوع واحد من الآثار على درجة معينة
من الكمال ، واذا كان بعض الافلام يقتبس نوعاً من
لروايات الأدبية الرديئة - كالروايات المجنونة أو البوليسية
مثلاً - فهل يعني ذلك أن السينما لم تلق ولن تلق أي عون
من جاذب الأدب كله ! هذا من ناحية ، وثمة ناحية أخرى
مهمة هي أنه كثيراً ما صنع السينائيون افلاماً - بمثابة بدء
من روايات بسيطة أو عادية ، وانهم كثيراً ما صنعوا افلاماً
هزيلة بدءاً من روايات خوالد .

ان الادب يعين الفنون الأخرى على تفهاتهم امكانيات
ومعرفة ذواتها تفهماً أكبر ومعرفة أوثق ، وكثيراً ما كانت

لوحات حياة

ملاحظات عن فن الرسم الأرمني

مسهمه في تطوير الفن الوطني . وفي السلسلة الطويلة للوجوه التي رسمها ساريان يبرز وجه المواطن الحديث بصورة خاصة كما تبرز سماتها النفسانية ، لدرجة تستطيع بها ان تحدد في الرسم صفات صاحبه الروحية حتى دون ان تعرفه . ولا تقتصر لوحات ساريان على الوجوه ، وانما هي دنيا ، وبلاد كاملة . ففي الطبيعة الصامتة عند ساريان « واسمها آثار على السفح الصخري لجبال ارغاثس » ترى كم في شمسها من عنفوان وكم في ثمارها الحمراء والصفراء والخضراء من الذهب ، وكم في ثنائها وامتلائها على السواعد العجيبة من حب العمل يعرف عن الفلاح الأرمني ، وكذلك ترى كيف يلتقي في ان واحد اعجاب الفنان وتعبيره مع حب الانسان للطبيعة ، ويمكن ان ندرك هذا جميعاً في لوحات ساريان ، وقد قال لوناشارسكي اول وزير صوفياني المعارف : « حينما زرت ارمنيا ، شعرت ان ساريان واقعي لدرجة جاوزت ما كنت اتوقع » .

ويمكنك ان تلتقي في مرسم ساريان بالرسميين الشبان الذين يتودون عليه للنظر في لوحات الفنان الكبير الرائعة ، وللدراسة والاستزادة من آرائه ، وبينهم ميناس آيتسيان يمثل الجيل الجديد من الرسامين الارمن ، وهو من خريجي اكاديمية الفنون في لينينغراد ، وتبدو اعماله جذابة بطابعها المشرق ، وفي النواحي العادية من الطبعه يرى ميناس مادة شعريه ، وصور المناظر هي النوع المحبوب لهذا الرسام ، وقد لا يكون الوحيد الذي احب مناظر بوراكان ويواكوس واشتراك وغينغارد ، ولكن ليس من احد قبل آيتسيان استطاع ان يرسم « دجور » الجبلية وهي مسقط رأس الفنان يمثل تلك الشاعرية .

طبيعة ارمنيا جديرة بأن تثير اعجاب المرء منذ ان يزورها للمرة الاولى ، فهناك اذا صعدت في الطريق الذي يلف الجبل كالشريط ، فان الحجارة متموض سبيلك ، صفاء وراء اخر دون نهاية ، وفجأة تنداح في اعماق حوض صخري يتألق كالاماس ، بحيرة زرقاء ، او تمتد على مدى بصرك بحر احمر واسع من سقائى النعمان ، او يترنح القمح الذهبي تحت السماء الزرقاء ، وتنتظم هذه المفارقات خجياً وحدة متناسقة من موسيقى الالوان الطبيعية التي يبدو انك لن تعثر عليها الا في هذه المنطقة .

ففي اي من تلك القمم الصخرية ، تنسل الازهار العجيبة الجميلة من خلال الحجر ، وتتلع اغناقها نحو الشمس ، ويمثل هذا العناد ، نقذ الشعب الارمني من خلال القرون الى الحرية والسعادة والحياة الجديدة ، وبهذه الحياة الجديدة يتغنى الزجالون بأزجالهم ، وينظم الشعراء قصائدهم ، ويمجدها الرسامون بلوحاتهم ، وقد استطاع ابو الرسامين الارمن « مارقيروس ساريان » ان يعكس في اعماله حياة ارمنيا الجديدة ، وان يصورها بشكل رائع معبر ، حتى لتعتبر اعماله تاريخاً لارمنيا السوفيتية .

ومن الصعب تقدير قيمة الدور الثمين الذي اداه ساريان في تطوير فن الرسم السوفيتي ، وبما يذكر لهذا الرسام الماهر ، عمله في اقامة اتصال طبيعي بين الفن الارمني الحديث وتقاليده الفن الموروثة من القرون الماضية ، وساعد الادراك العقلي لهذه التقاليد على تنشئة المدرسة الوطنية الحديثة وازدهارها ، وقد جذبت التلاوين المتفائلة في فن ساريان كثيراً من الانصار والمريدين لفنّه ، ولكن هؤلاء لم يكونوا نسخة طبق الاصل عنه ، بل كان لكل منهم

ارمينيا ، فقد تميزت بما فيها من حماسة بالغة وفرح لانهايه له
وهذا الحب العظيم المخلص للناس ، والفتاة التي تبرز صورتها
في هذه اللوحة تمثل تطلع الشباب نحو المستقبل ، وتبرز
رائعة في حركتها السريعة ، وكانت « اغنيها » ترفرف فوق
حقولها الاثيرة الحبيبة ، واما الفتيات الحاصدات المرسومات
على جانبي هذا الوجه الاساسي ؛ فيظهرن كالاجنحة التي تحمل
تلك الاغنية بعيداً وراء الجبل . وقد كتب الكاتب المجري
« لاسلو باللا » الذي زار المعرض الفني في موسكو سنة
١٩٦٦ : لقد ابهجتني جداً لغة الالوان المعبرة عند رسامي
ارمينيا السوفيتية ، وكنت مأخوذا حينها وقفت امام لوحة
لغوليكيان اسمها « اغنية » ، فهي توحى لنا جيداً كيف
تنفذ الاغنية الى صمت الحقول ، وتنتزج به الى درجة كبيرة
معبرة ، في رأيي ان هذه اللوحة كانت احسن لوحات المعرض .
واكثر الضيوف الذين يزورون ارمينيا السوفيتية
يقومون بزيارة يورا كان ، فهناك قرب المرصد العالمي
المعروف ، يوجد مرسوم الرسام الشعبي الارمني اوهانيس
زارتاريان ؛ وهو لا يزال منذ سنوات يعمل في تعديل غاذجه
الخاصة بلوحته « الطموح » ، واستكمال خطوطها الاخيرة .
ويحاول الرسام الكبير بعمله في هذه اللوحة ان يعبر
فيها عن الاحلام والاهداف الاثيرة عند جميع الناس
كالسلام والسعادة .

ان الغزال يتلع رأسه نحو السماء ؛ وبجانبه فتاة تعبر
ملامح وجهها وحركات يديها عن الطموح الى النور والسعادة .
وتذهب العاصفة ، ويكون المطر قد غسل الوحل .
والغبار وبدت الارض نظيفة ، والسماء مشرقة ، وقوس
يؤطر الارض بالوانه الساحرة ، انه رمز السلام والامان
الذي يظهر دائماً بعد انقشاع العاصفة ، ومن ينظر الى هذه
اللوحة ، يحيل اليه انه يوشك ان يسمع الناس الذين انتصر
طموحهم وهم ينشدون في كورس ضخم :
المجد للانسان ، للسلام ، للطبيعة ، للحياة . ذلك ما
يقوله واضع هذه اللوحة الذي يواصل بفن رسالة مارتيروس
ساربان المحب العظيم للحياة .

(وكالة انباء نوفوستي)

ويلجأ ميناس في بعض لوحاته الى التعبير الرمزي ،
وابرز مثال هي لوحة « الصيف » ففي اعماقها تبدو الاشجار
الخضراء مثقلة بوطأة الحر ، والسماء زرقاء ، ويبرز جسم
فتاة هيفاء القد تحمل جرة من الماء ، وقد رسمت بالوان نارية
حمرها كأنها امتصت كل ما في نور الشمس من لهيب .
ويقول واحد من اكبر الفنانين الحديثين ، وهو جان
لورسا الذي زار معرض لوحات ميناس في يريفان : عظيم ،
ان هذا الفنان يمكن ان يقارن بأحسن الرسامين المحدثين في
فرنسا . ويوحد رسامينا اساس واحد وهو التفكير الواقعي ،
وهم بعيدون عن الفن التجريدي الذي يشوة الحياة ولا
ينطوي على ذرة من الفن الصحيح ، ولكن الفنان يحتفظ في
نفس الوقت باصالته الخاصة وكل من يرى لوحات الرسامة
الارمنية لافينيا باد جيثوك ميليكيان سيكون على يقين من
معرفة اليد التي رسمتها ، لما في اسلوبها الخاص من طابع متميز .
ويجمعونها احياناً بالمناظر ، واما ميليكيان فانها مواعة بالروم
التزييني على السجاد ، وتحب المزهريات والجرار والازهار
المنزلية ، وترسم باهتمام كبير فتعبر عن خصائصها ، وتحدث
الى الناس بطريقة عن الايدي التي حققت هذه اشياء .
ومن الطرائف الطريقة لوحة تمثل والد الفنانة ، وهو
الرسام المعروف الكسندر باد جيثوك ميليكيان ، وقد ظهر
فيها بين لوحاته التي تملأ الجدران ولا تترك اي فراغ ، ورسمت
يداه الكبيرتان القويتان بشكل يبرز وجه الشبه بينهما وبين
ايدي العمال والفلاحين ، ويوحى بواقع العمل الثقيل المنهك
الذي يقوم به الفنان ، وقد امسحتوى المتحف الروسي في
لينيغراد هذه الصورة وعرضها منذ وقت قريب في
استكهوم وبرلين .
وكذلك رسمت الرسامة البارزة وجوه كثير من
الناس المعاصرين لها بشكل قوي التعبير .

اما نانا غوليكيان فهي مثل كثيرين من جيل
الرسامين الجدد متخرجة من معهد الفن والتمثيل في يريفان ،
وقد وضعتها لوحتها « اغنية » في صفوف ابرز الرسامين في

الديمومة في فلسفة برغسون

دمشق - م . وليد فستق

وهكذا بقية المقال تقريباً .. ولا يمكن مجال أن نقول انها مجرد توارد خواطر بينه وبين مؤلف الكتاب ، لأنه لو حملت على هذا المحمل ، لاتفتت الأفكار دون أن تتطابق الجمل والكلمات بشكل حربي ...

ثانياً - ولهذا السبب ، نجد في المقال اكثر من فجوة واكثر من قفزة فهو يشير ، مثلاً ، في بداية المقال ، الى أن نظرية برغسون في الديمومة تذكرنا بفلسفة أفلوطين ؛ مع أن أفلوطين يذكر ليس في معرض الحديث عن الديمومة ، بل في معرض الحديث عن الحدوس والتعبير عنها بالصور ، الأمر الذي يلتقي عنده كل من الفيلسوفين .

ثالثاً - ان الكاتب عندما يتحدث عن الديمومة ، وأنها لاتعرف الكثيرة العددية بالرغم - من أنها تستلزم كثرة اخرى قوامها التداخل والاختلاف الكيفي واستحالة القياس .. يقول : ان خطأنا هو أننا لانفهم جيداً فكرة « الكثرة الاخرى » فنفكر في الاضافة فقط . والاضافة تؤدي الى النظرية الارتباطية .

فهو من جهة أولى لم يبين معنى هذه « الاضافة » التي هي اعتبار الحياة الانسانية عبارة عن سلسلة متصلة من الوحدات المتجانسة . كذلك لم يوضح من جهة أخرى ، كيف تؤدي فكرة الاضافة هذه الى النظرية الارتباطية وهذه فجوة كبيرة في المقال .

نشرت مجلة الثقافة في عددها الماضي مقالاً للاستاذ ندره اليازجي بعنوان « الديمومة في فلسفة برغسون » لنا عليه عدة مآخذ نسوق مجملها فيما يلي :

أولاً - ثبت لنا أن المقال المنشور مأخوذ حرفياً ، كله تقريباً ، من كتاب الدكتور ابراهيم (برغسون - فصل نظرية الديمومة ، ونضرب على ذلك بعض الأمثلة :

آورد في المقال « حياتنا النفسية تغير كيفي محض ، وديمومة مستمرة لاتعرف التجانس ، وظواهر متداخلة لاتقبل الانقسام ، وحرية خالقه لاتكف عن التجدد ، فالذات ليست حقيقة مكانية تقبل القياس . »

وقد وردت في الكتاب المذكور نفس التعابير في الحديث عن حياتنا النفسية فهي «تغير كيفي محض ، وديمومة مستمرة لاتعرف التجانس ، وظواهر متداخلة لاتقبل الانقسام وحرية خالقه لاتكف عن التجدد . فالذات ليست حقيقية مكانية تقبل القياس (الكتاب ص ٦٠) .

ب - وورد في المقال : « فالزمان الحي هو الذي تشعره الذات حينما تتعطف على حياتها الباطنة لكي تشاهد تعاقب احساساتها وذكرياتنا ولذاتها وآلامها وأحكامها ورغباتها ... »

وقد وردت نفس التعابير في الكتاب « الزمان الحي هو الذي تشعره الذات حينما تتعطف على حياتها الباطنة لكي تشاهد تعاقب احساساتها وذكرياتنا ولذاتها وآلامها وأحكامها ورغباتها ... » (الكتاب ص ٦٦) .

وبيان ذلك أن « اصحاب النظرية الارتباطية حاولوا أن يركبوا الحياة النفسية بمجموعة من الحالات البسيطة والظواهر الأولية ، كأن الديمومة مجرد إضافة حالات وثلاصق ظواهر » .

رابعاً - أما المأخذ الرابع فهو يتعلق بفكرة الزمان . فبعد أن ذكر الكاتب أن الزمان عند برغسون يقسم الى قسمين : الزمان الآلي المتجانس ، والزمان الحقيقي . قال « ونحن نخلط بينهما لأننا نفهم فكرة المكان والامتداد في صميم فكرة الزمان » وهذا غلط .

ان الكتاب يذكر أن برغسون يعتقد أن الزمان الآلي المتجانس ان هو الا نتيجة لإقحام فكرة المكان أو الامتداد في صميم فكرة الزمان ، فاذن هذه الفكرة هي سبب القول بالزمان الآلي وليست سبباً للخلط بين الزمانين كما ذكر الكاتب في مقاله .

خامساً - ثم ان الكاتب عندما يذكر في مقاله أن حدس الديمومة يقود الى التطور الخلاق عند برغسون ، يذكر ذلك دون أي إيضاح أو تبرير ..

والواقع ان اعتقاد برغسون بأن جوهر الوجود بأسره هو الديمومة والتغير والهيروية ، وبأن الديمومة إنما تعبر في وجودها عن نحو الكائن الحي وحيروته ، هو الذي يقود برغسون الى الاعتقاد بأن التطور هو « استمرار حقيقي لماضي في الحاضر ، وديمومة حية هي بمثابة همزة الوصل بين الماضي والمستقبل » .. كل هذا وغيره يجب توضيحه عندما نقول ان نظرية الديمومة تقود الى القول بنظرية التطور الخلاق . وصفوة القول ، ان مقالاً كالمقال المنشور حول ديمومة برغسون ، منقول من مصدر دون ذكر اسمه ، ومع وجود كثير من القفزات والفجوات ، يجعل إعطائه قيمة ايجابية أمراً محالاً ، لأنه خلو من أي جهد شخصي بحث ؛ بل ويجعل من العسير ان يفهم القارئ الديمومة عند برغسون فهماً جيداً وواضحاً .

- دمشق -

وليد فستق



الشوق واباحشون عن الروامات

شعر : عادل قودهشولي

وظللت سهرانا منع القيثارة
ولتوقظني من نام من سماري
تمتز في أرجوحة الأوتار
إذ تبعت الأشواق في أغواري
يختطف في الآفاق وجهه ديارى
تأتي لتمنع قوة أشعاري
وأريد لثم جبينها العطار
وأريد أن أحكي لها أخبارى
فأنا أموت .. أموت دون دارى

★ ★ ★

مازالت ظهر جوادى المغوار
وتدقق الحيات كالأنهار
والرمل حولي قطعة من نار
للحزن في صدر الجواد العاري
ويحيل واحات رمال قفاري
لغبارنا ، ودخاننا الموار
كي تزهو الأوراد في الأحجار
بل زبد ذاك المارد الجبار
بالجهد عبر النار والاعصار
هي بسمه الاحرار للأحرار
إن حان وقت تدفق الأمطار

النوم أثقل أجفان السمار
يا صرختي دوري على أحبابنا
قولي لهم مازال عندي كلمة
الوحشة الصماء ينش صرفها
ما السر في هذا العذاب وما الذي
أين الزنود السمر في أحيائنا
دارى .. أريد عناقها في عزة
وأريد أن تروي الي حكاية
وأريد ضم رجالها وجبالها

★ ★ ★

يا إخوتي الأحرار إنني تمتط
أفقي مضاربكم ورعشة ضوئكم
أنا في الصحارى باحث عن واحة
وتظاول الكشبان يفتح هوة
من ذا يمد الضوء فوق دروبنا
من يبتني ناي الرياح بمصنع
من يحفر الينبوع في أحجارنا
لا .. ليس من يبكي ويشكو في الدجى
زبد الذين يغمسون طعامهم
وطني الزنود السمر في إصرارها
هي أرضنا الظمأى وغمة خيرانا

أنا عابد تلك السواعد تبتي
هي وحدها من هز يأس أضلعي

★ ★ ★

يا أخوتي الماضون عبر ومالكهم
لم تنثر الاحقاد فوق رؤوسكم
لم هذه الكشبان بين صفوفكم
هل صار تاريخ النضال تجمداً
والارض راقدة على قمم الدجى
أنا أعرف التاريخ نهراً جارياً
لم لانصر صفوفنا في موكب
إن السراب لساخر بخيولنا

★ ★ ★

قسماً بداري ، بالجبال ، بأرضنا
بأبي ، وأهلي ، والزنود جميعها
إمّا رجعت الى بلادى في غد
ومأخضر الينبوع في أحجارنا
وسأبتي ناي الرياح المصنع
وطني الزنود السمر في إصرارها
أنا قلب شعبي ، فكره ، ولسانه

★ ★ ★

أشتاق يا وطني الحبيب فأعطني
أمدد يديك اليّ .. هيا ضمّني
أنا من براني الحزن لست بيأس

أصغارنا الواحات في إصرار
تأقّي لتمنح قوة أشعاري

★ ★ ★

والحر في المقهى يد الأقدار
ويباع حب القلب مثل خضار ؟
لم تشبك الأظفار بالأظفار ؟
والماء ذات الماء في الأنهار ؟
والشمس دائرة بدون مدار
هل عاد للينبوع نهر جاري ؟
يلوي بقدرته يد الأقدار ؟
والرمل يجبول بنكهته عار !

★ ★ ★

بجنيننا ، بتفتح الأزهار
وبثورتي ، وصلابة الثوار
مأصون والاحرار أرض ديار
كي تزهو الأوراد في الأحجار
لتصير واحات رمال قفاري
وعروقه الأوتار في قيثاري
لعيونه أشدو أنا أشعاري

★ ★ ★

أملاً بلثم جبينك المعطار
لأرود جملة صدرك المدرار
فالحن باب سعادة الأحرار
تسفيكاو بألمانيا ١٩٦٥

كتب وقراء

الساعة الخامسة والعشرون

تأليف : كونستانتان جورجيو

تقديم : ناشد سعيد

- قصة الانسان الآلة ، في الحضارتين : الغربية والشرقية !
- قصة الانسان الذي يحمله النظام اللاإنساني الى مجرد رقم
- أيوهان موريترز : ضياع ثلاثة عشر عاماً بسبب نزوة دركي !
- قصة الأرانب البيضاء ، والساعات الست التي يعيشها العالم

★ ★ ★

بسيطة ، عادية ، لاتتعدي « انتقال » بطلها « أيوهان موريترز » من معسكر اعتقال الى آخر ، ومن أرض دولة الى أرض دولة اخرى . ولكن لا كيفية هذا الانتقال ودواعيه هي المهمة ، ذلك أنه لم يكن مجرد انتقال مكاني ، يقوم به الجسد المادي ، بل كان انتقالاً من عالم الى عالم ، من عالم سيء الى عالم أسوأ ، ثم الى عالم أشد سوءاً ، والمؤسف في هذا الأمر ، كون أيوهان موريترز « يظن » أنه لما يسعى الى الاحسن ! عندما يهرب من هذا المكان الى ذاك ، ومن يد هذه السلطة الى تلك !

. . . ثلاثة عشر عاماً من الشقاء والتشرد والمعتقلات بعيداً عن موطنه ، وبعيداً عن زوجته ، وبعيداً عن انسانيته ! والسبب ؟ . من يصدق أن سبب هذا كله هو « ثروة » دركي ، اشتهى زوجته ، فأراد ابعاد « أيوهان » عنها لبضعة أيام ، يحاول معها علناً ترضخ . وتكون النتيجة ، أن السبب الذي أبعد أيوهان موريترز « من أجله » لم يتحقق ، ولم يتوصل الدركي الى ما كان يبغي ، بينما غدا هو العوبة في يد « حضارة » القرن العشرين ، فتداوله الآلات الميكانيكية و « الادوات البشرية » لتسحقه في النهاية ، دون أن يعرف المسكين ، كيف بدأت البداية (ولا كيف انتهت النهاية !

... نادراً ما نالت رواية من الروايات ، الاهتمام البالغ الذي فاته رواية الكاتب الروماني كونستانتان جورجيو ، (الساعة الخامسة والعشرون) .

فعلى مستوى المثقفين ، في جميع ارجاء العالم ، وبمعسكارية الشرقي والغربي ، تدووات هذه الرواية كأثر فني تجاوز حد الروعة ، لما تضمنته في احداث ووقائع تدفن الحضارتين الآتيتين في هذا القرن : الحضارة الرأسمالية (الغربية) التي وصفها بالوحش الآلى .

والحضارة الاشتراكية (الشرقية) التي ، صفها بالوحش الآلى المفترس ! واللتين أصبح الانسان بموجبها ، مجرد رقم من الارقام ، لحجرة الشطرنج نفسها قيمة أكبر مما له ، فهي على الاقل ، تحتل مكاناً لها ، بينما أصبح إنسان (جورجيو) بلا مكان ! ولولا استحالة استمرار الحياة خارج حدود الزمان ، لكان هذا الانسان التعيس ، بلا زمان أيضاً ، لأنه بلا عمر !

ليس شيئاً سهلاً تلخيص هذه الرواية ، ليس لأن ذلك غير ممكن ، بل لأن الرواية لاتتناول « الاحداث » بقدر ما تحلل مشاعر « الانسان » حياً لها . الاحداث نفسها

يبدأ الفصل الاول ، باستعداد « أيوهان مويرتز » وعزمه على السفر الى أمريكا للعمل وتوفير بعض النقود ، ليعود ويشترى أرضاً في قريته « فانتانا » الرومانية ، ومن ثم ليتزوج من حبيبته « سوزانا » التي سأله : (عما إذا كان لن يذبل ويسقم إذا ابتعد عن تلك القرية ! فيجيبها : بأنه رجل ! وأن النساء وحدهن يذبلن !
وقبل سفره ، يذهب « مويرتز » الى القروي الذي سيبتاع أرضه ، فيسأله عن العربون الذي يجب أن يدفعه حتى لا يبيع الأرض الى سواه ، فيسأله القروي :
- كم من الوقت تمضي هناك ؟

- عامين أو ثلاثة ، بينما احصل على ما يكفيني .
- نعم ! إن ثلاث سنين كافية ، ولم أر من قبل شاباً ، مكث فيها اكثر من هذا الوقت ، لان المرء يكسب المال بسهولة في أمريكا .
سأل مويرتز :

- كم تريد عربوناً على الثمن ؟
- لست في حاجة الى المال ، اذا عدت خلال ثلاث سنين ، بمبلغ خمسين ألف « لي » فإنك ستحصل على حقلي ، الذي لن ابيعه لأحد . سوف انتظر أوبتك غير أن مويرتز . أخرج من جيب سرواله ، رزمة من الأوراق النقدية راح يعدها على عتبة المسكن ، ثم قال :
- هاك ثلاثة آلاف « لي » من الخير أن أدفع لك عربوناً
لأنه عدل عن السفر ، وعدل عن الأرض ،

لأن المرأة التي يحبها ، كانت في حاجة اليه ، وما كان يستطيع التخلي عنها ، إذ أنه عند توصيله « سوزانا » الى البيت ، وأباً والدها يضرب أمها ضرباً مبرحاً ، فأيقنت سوزانا بأنه سيقتلها حالما يراها ، وقد سبق أن اعترفت لأيوهاث ، بأن والدها يشك بها ، وسبق له أن نعمت بقوله : (أيها الحفيوة !) وبعد أن يهرب مويرتز بسوزانا ويخفيها عن عين أبيها ، يحمل (أيورغو أيوروان) والد سوزانا زوجته الى المستشفى ، ثم تموت هناك ، فيعلق المحقق على قتل أيورغو لزوجته قائلاً :
(إنما البربرية ! هذا هو خطأ أيورغو أيوردان الوحيد ! انه

ككل البرابرة ، يمقت البشر ، حتى يبلغ به المقت حد افئائه .
إن أي قانون في العالم ، لا يمكن أن يعاقب المرء على بربريته ، رغم أن كل الجرائم الاخرى ، تنتج عنها . إن البربرية لا تعتبر غير قانونية ، إلا في مناسبات محدودة جداً ، ومبينة .

وطبيعي إن هذا الحكم ، لا يقصد به أيورغو أيوردان وحده فقط ، بل إنه سيعمم حكمه هذا ، على كل الاعمال البربرية التي سيلقاها أيوهان مويرتز في المستقبل !

وعندما يسأل وكيل النيابة ، تريان كوروغا ابن الكاهن الكسندرو كوروغا الذي التجأ اليه أيوهان مويرتز وسوزانا ، قائلاً بعد مناقشة طويلة :

- إننا سنموت إذن مغلولين مكبلين .
يجيبه بقوله :

- في رأيي أننا سنموت في أغلال العبيد الآلئين .
وستكون روايتي ، كتاب هذه الحادثة .

- ما هو عنوانها ؟
قال تريان :

- الساعة الخامسة والعشرون . اللحظة التي تكون فيها كل محاولة للانقاذ عديمة الجدوى ، بل ان قيام مسيح لن يجدي فتيلاً . انها ليست الساعة الاخيرة ، بل هي ساعة بعد الساعة الاخيرة . ساعة المجتمع الغربي ، انها الساعة الحاضرة . الساعة الدقيقة المضبوطة .

ثم يسأل وكيل النيابة ، الكاهن قائلاً .

- يا أبانا . إذا تحققت نبوءات تريان ، وكان الانسان مقضياً عليه أن يعامل كالرقيق ، فهل تستطيع الكنيسة ، عمل شيء في مصلحة المجتمع الحاضر ؟ إذا كانت الكنيسة ، تعجز عن انقاذ المخلوق البشري ، في هذه الساعات الحرجة ، فماذا ستكون مهمتها عندئذ ؟

فكر الكاهن الكسندرو كوروغا فترة ثم قال :

- إن الكنيسة لا تستطيع حماية المجتمعات ، بل انها تضمن سلام الاشخاص الذين تتألف منهم تلك المجتمعات !
وتمشياً مع ايمان الكاهن بهذا ، من ان الكنيسة تضمن سلام الاشخاص الذين تتألف منهم تلك المجتمعات ، فقد

— إنه أمر تستخير . سأرى بعد تناول الطعام ، ماذا تطلب
منا الدولة من جديد .

وفي مخفر الدرك ، قرأ وكيل الضابط النسخة الثانية
من التقرير الذي أرسله ذلك الصباح إلى الشكنة مع الجندي
الذي رافقه السجينين ، (نتشرف بإرسال الشخصين
ماركو غولدنبرغ ، الدكتور في الحقوق ، وله من العمر
ثلاثون عاماً ، وموريتز ليون ، مزارع وعمره خمسة
وعشرون عاماً ، اللذين يشملهما القانون ، وفقاً لأوامركم
السابقة ، المتعلقة بمصادرة كل اليهود ، والأشخاص المشبهين
في منطقتنا ، وإرسالهم مخفورين إلى معسكرات العمل .

لجأ وكيل الضابط إلى هذا الابعاد أيوهان موريتز عن
زوجته ليواودها . عن نفسها ، ولكنها ما لبثت أن عاد
حافئاً غاضباً ، وود لو يترك تقريره الكاذب هذا ، لأنه لم
يؤد الغاية المرجوة منه ، لقد رفضت سوزانا ، رغم أنها
أصبحت وحيدة ، أن تستقبله كما كان يأمل . فلما حاول
اغتصاب الباب ، حمت فأساً ، ورفعت فوق رأسه ، مهددة
بتحطيم رأسه ، إذا اجتاز العتبة !

كان الدركي وكيل الضابط ، يأمل من وراء تقريره ،
إبعاد أيوهان موريتز عن بيته وزوجته لبضعة أيام ، ريثما
يتوصل المحققون إلى أن أيوهان موريتز لم يكن يهودياً ،
فيطلقون سراحه ، بينما يكون هو قد قضى لبائته في
في سوزانا ! ! ولكن الأمور تجري بغير مارتب لها ، فلا
هو توصل إلى سوزانا ، ولا أيوهان موريتز عاد ، لأن أحداً
لم يعد يحفل بما إذا كان يهودياً أو مسيحياً ، وقد تسلمته
« السلطة » وقادته من معسكر إلى معسكر . إذا هرب من
معسكر اليهود إلى دولة مجاورة لاتعتقل اليهود ، اعتبروه
جاسوساً رومانياً وأجروا عليه شتى أنواع التعذيب .

وإن هذه المرحلة من حياة أيوهان موريتز ، هي القصة
كلها ، والتي لا يمكن تلخيصها بحال ، إلا أن تريان
كوروغا ، ابن الكاهن الكسندر وكوروغا ، يكون قد
وصل في روايته « الساعة الخامسة والعشرون » الساعات
الست الحاسمة من حياة العالم ، والتي كان أيوهان موريتز
يحياها حقيقة ، فيقصها على زوجته نورا :

استقبل في بيته أيوهان موريتز وسوزانا وزوجهما وتبرع لهما
ابنه تريان بثمان البيت والارض . وقال تريان فيما بينه وبين
نفسه بهذه المناسبة : « لقد صدرت عن الله نفسه تصرفات
غير ذات نفع كبير عند بدء الخليقة . لقد أوجد أشياء غير
ذات نفع عملي لكنها أجل ما أوجد وخلق . إن وجود
الانسان وخلقه عديم الجدوى . إنه غريب غريبة تصرفي
ووالدي في هذه اللحظة . غير أنه رغم عقم فائدته - تصرف
لا يمكن أن يضاها في روعته !

وقصة أيوهان موريتز تبدأ في هذه اللحظة . لحظة
يمر الدركي ببيته ويرى سوزانا تجبل طيناً في باحة المنزل ، فيسألها :
— لماذا تصنعين قرميداً ؟ لقد اكتمل بناء المنزل ؟

كان يريد الدخول إلى الباحة ، لولا أن بابها كان
مغلقاً بالمفتاح . قالت المرأة :
— اننا بنى زريبة للبقر .

واستمرت تجبل الطين بأقدامها ، بينما راح الدركي ،
بتأكل فخذيها العاريين الأبيضين . سأها :
— هل رجلك هنا ؟

فأجابت ضاحكة :

— إن « إباني » في الطاحون

— ألا تفتحين لي ؟

— إن مكانك مناسب .

— إنني لأراك وحيدة أبداً ، والآن يتغيب زوجك ،
فتفرضين أن تفتحي الباب ؟

قالت :

— هذا ما ينبغي أن أعمله ! بل إنني انبهك ، إلى أن
وقوفك بالباب قد طال . سر في طريقك ودعني بأمان .

— هل كنت متفتحين لي الباب ، لو لم تكو في بانتظار
زوجك ؟

— إنك تشتط في السؤال !

وبعد اسبوع من هذه الحادثة ، قرع الدركي باب
أيوهان موريتز ، وسأله ورقه ، فسألته سوزانا :

— ماذا في هذه الورقة ؟

— لقد قمت مرة بجولة بحرية في جوف غواصة ، ومكنت تحت الماء حوالي ألف ساعة . إن في الغواصات جهازاً خاصاً ، ينبه بالوقت المعين اللازم لتجديد الهواء .

أما من قبل ، فإن الغواصات لم تكن تعرف ذلك الجهاز بعد . لذلك فقد كان البحارة ، يصحبون معهم عدداً من الأرناب البيضاء ، إلى جوف الغواصة . فإذا تسمم الهواء ، ماتت الأرناب . فيعرف البحارة أن لديهم خمس ساعات يحيون خلالها ؛ قبل أن يسقطوا بدورهم ؛ فريسة للاختناق . فكان على قائد الغواصة في تلك اللحظة ؛ أن يتخذ القرار الحاسم ؛ إما بالعودة إلى سطح الماء ببذل جهده اليائسين ؛ وإما بالبقاء في الأعماق والموت مع البحارة كلهم . وقد جرت العادة ؛ إثر اتخاذ القرار الثاني ؛ على أن يقتل البحارة بعضهم بعضاً ؛ بطلقات المسدسات . « وفي الغواصة التي كنت معجراً فيها ؛ لم يكن أرناب هناك بيضاء ؛ بل أجهزة تقوم مقامها . وقد لاحظ القبطان ؛ أنني أتحمس نقص مولد الخوض ؛ فكان يسخر من حماسيتي ؛ لكنه لم يعد يركن إلى أجهزة الغواصة ؛ لاني كنت دائماً أدله على الوقت الذي ينقص فيه الهواء ؛ وكان يكفيه أن يلقي علي نظرة واحدة ؛ ثم يستشير آله ؛ فيجد أن دقي مدهشة .

« إنها موهبة نملكها نحن : الأرناب البيضاء وأثناء نشعر بدنو الخطر قبل أن يشعر به البشر بست ساعات ، ونحس بأن الجوبات لا يصلح للتنفس . إني أشعر منذ زمن ما ، بمثل ذلك الشعور الذي كنت أعلن عنه ، عندما كنت على ظهر الغواصة . إن الجو قد بات خائفاً .

سأله نورا . .

— أي جو تقصد ؟

— الجو الذي يعيش فيه المجتمع الحاضر . إن الكائن البشري لن يستطيع احتماله . إن البيروقراطية ، والجيش والحكومة والتنظيم الحكومي والإدارة ، كل هذه الأشياء تساهم في تسميم الجو ، ليعتق الإنسان . إن المجتمع الحاضر يستخدم الآلات والرقائق العنصري ، لقد خلق من أجلها ، ولكن الإنسان محكوم عليه بالاختناق . غير أن بني الإنسان

لا يشعرون بذلك . إنهم يصرون على أن كل شيء طبيعي ، كما كان في السابق . إن رجال الغواصة الذين كنت بينهم كانوا أيضاً ، يناضلون ويقاومون الجو المسموم ، إنهم كانوا يعيشون ست ساعات بعد موت الأرناب البيضاء . لكنني أنا ، أعرف أن كل شيء قد انتهى .

— أهذا هو موضوع روايتك !

لقد وصفت في روايتي ، الطريقة التي يموت بها رجال هذه الأرض الذين يحيون في عذاب مريع قاتل ، تخنقهم الأجواء غير الصالحة للحياة . ولما كنت لا أستطيع أخذ كل الكائنات الحية إبطالا لقصتي ، فقد انتخبت عشرة اشخاص ، اعرفهم أكثر من سواهم .

— وهل سيموت هؤلاء الاشخاص العشرة ؟

— بعد موت الأرناب البيضاء . لن يستطيع بنو الانسان الحياة أكثر من ست ساعات على الأكثر . إن روايتي نصف هذه الساعات الست ، في حياة افضل اصدقائي . — وماذا كتبت حتى الآن ؟

— الفصل الأول فحسب . إن واحداً من الاشخاص العشرة قد انتزع من بيننا . .

— ماذا حدث له ؟

— لقد سلبوا منه حريته وزوجته وأولاده وبنته في الوقت الحاضر . . لقد عذب وأهين وضرب ، لقد بدأوا يخلعون أسنانه واضراسه . سوف يفقأون عيونه قريباً ، ويسلخون الجلد الذي التصق بعظامه . رلسوف تتحطم تلك العظام . إن الآلام والأوجاع الاخيرة ، ستنزل به بطريقة آلية او كهربائية .

سألت نورا بدعز :

— هل وقع كل هذا ؛ فأجاب تريان .

— إن كل هذا صحيح . لقد سجلت في روايتي ، اسم الشارع والمدينة والبلد الذي يقطن فيه اشخاصي ، لقد أعلنت أرقام هواتفهم . إنك انت كذلك ، تعرفين الشخص الأول في روايتي . إنك تستطيعين بحث الحوادث التي سردها لك للتو ، ومقارنتها مع الحقائق لتتأكدي من صحتها :

— من هو هذا الشخص الذي تتحدث عنه ؟

— إنه أبوهان مورتيز !

لقد لبث غائباً عن بيته ثلاثة عشر عاماً .

« لقد كنت عام ١٩٣٨ في معسكر لليهود في رومانيا ثم في معسكر للرومانيين في هنغاريا عام ١٩٤٠ . وانتقلت عام ١٩٤١ الى معسكر للهنغاريين في ألمانيا ثم الى معسكر امريكي عام ١٩٤٥ . وقد اطلق سراحي أدل امس من معسكر داشو ، لقد امضيت ثلاثة عشر عاماً في المعسكرات لم تمنح لي حريتي الا ثلثي عشرة ساعة فحسب ، وبعدها جاثروا بي الى هنا ! »

وكان قبل ذلك قد تلقى رسالة من زوجته قالت فيها : عزيزي إياي .

لعلك تظن اني مت . اذ مضى علينا زمن طويل لم يتلق أحداً أنباء عن الآخر . لقد ظننت مراراً خلال الاعوام التسع الماضية أنك مت وأردت أن استقريء صلوات عن روحك في الكنيسة كما يجب أن يكون الحال نحو الموتى . ولكنني كنت دائماً في اللحظة الأخيرة أعدل عن رأيي . ان عندي أشياء كثيرة اقصا عليك اذ أن كثيراً من الأمور قد وقع خلال السنوات التسع التي انقضت . ولكن لا يوجد في رسالتي متسع لأقص عليك كل شيء .

لقد أخبرني أهل القرية بأنهم ، رؤوك يسوقك الدركي متنكباً بندقيته لكنني لم اصدقهم لأنني كنت أعرف أنك لست مذنباً . ولذلك فلا يجوز سجنك دون ذنب وسوقك كالجرمين في حراسة الحراب .

وذاث يوم جميل ، وكان ذلك قبل حلول عيد العفصرة الثاني ، جاءني الدركي معلناً أنك يودي وانهم سيأخذون البيت مني . وأبلغني أنني إذا شئت الاحتفاظ بالبيت والبقاء فيه مع الاطفال ، فليس علي الا ان اوقع ورقة ، ورقة طلاق « فوقعت ولكنني لم اطلقك ، بل لبثت انتظرك كسابق العهد .

ولما دخل الروس قتلوا القس توروغامع خيرة أهل القرية وكنيت أخاف ان يقبض علي الروس ويعد موتي بالرصاص لذلك فررت . غير أن الروس اوقفوني أخيراً في ألمانيا بعد انتهاء الحرب ، فلم يقتلوني رمياً بالرصاص ، بل كانوا شوقين علي إذ اعطوني خبزاً لأولادك وحلوى وألبسة لأنهم لم يكونوا أبناء شخص ألماني . وقد اعطوني كذلك طعاماً وألبسة لي ، وإني الآن آسفة أشد الأسف لأنني فررت من فائتانا خوفاً من الروس .

وذاث مساء ، قرع أحدهم النافذة ، ولما استطلعت الحبر ، وجدت أنهم جنود روسيون ، اقتحموا الباب ودخلوا البيت وراحوا يفتشون فيه عن نساء أخريات ، وأجبرونا علي أن نشرب الخمر ثم استباحونا ولبثوا في مضاجعنا حتى حتى الفجر . ولقد صبوا في فمي عرقاً . لأنني رفضت تناول الشراب . اغفر لي يا عزيزي إياي اذا كنت اقص عليك كل هذا لأنني لا أريد ان أخفى عنك شيئاً .

ولقد فررت الى الغرب فراراً من الروس ، وقد اوقفوني في الطريق وقبل ان اجتاز المنطقة الروسية الى المنطقة الانكليزية استبقوني على الحدود ثلاثة ايام كانوا لا يدعونني ساعة من الليل او النهار الا ويضاجعوني . وفي آخر مقارنة لهم معي خرجت حلي ، لقد مضت خمسة اشهر على هذه الحادثة ، وأشعر الان بالجنين في أحشائي .

« انني أسألك وأبك فيما يجب ان اعمل ، اكتب لي اذا كنت لازلت تعتبرني زوجتك بعد كل ما حدث ، واذا كنت تقبل بعد كل هذا أن تعود إلي . »

★ ★ ★

وتتوضح المهزلة الانسانية تماماً في الصفحات الاخيرة من الكتاب ، عندما يساق ايوهان موريتز وامرته لتطوع في صفوف الغرب الذي اخذ يدعي الدفاع عن المدينة والحريه والديمقراطية . حيث يلتفت الملازم ليويس ، الى نورا مساعدته ويقول :

— حسنأ امنحهم التسهيل اللازم ، سوف ألتقط صورة لهم لتنشر في الصحف .

ثم يقترب من أصغر الاطفال فيداعبه قائلاً لسوزانا :

— إنه هو الآخر ، ضد الروس ، أليس كذلك ! .. وتطرق سوزانا بعينها ، ثم تفكر في انها يجب أن تقول شيئاً :

— نعم ... انه هو الآخر ضد الروس !

كانت تحشى أن يسمع أيوهان موريتز قولها ، ومعها يوهان موريتز فعضت على شفتيها ! وكأنها تقول :

كيف سيكون الطفل ضد الروس ، وأبوه واحد منهم !

ن . س

في البدء كان الصمت

شعر: علي الجندي

دراسة وتحليل نزار داغستاني

القرية ، يربد الصحراء يبحث عن ارضه القديمة ذات الري
والخشب ، تخيله « اوديسيوس » وقد ركب جملاً يبحث
عن جنته المفقودة .

... ما الذي تبحث عنه

في النفايات الحزينة

سكنت في برجك المظلم احداث المدينة

هدات في صدرك المرهق ارواح السكينة

فترحل ، عد الى جنتك الصحراء

واستوح فتونه

... هذا الانسان الذي هجر القرية الى المدينة ، لم

يفقد انفعاله بجمال قريته البسيط ، الارض خيرة ، الا انه

يضل ، يلوب ، يفقد مشاعره في دروب المدينة ، يرتقي في

في دوامة من الانفعالات المتناقضة ؛ يريد أن يرتد الى ارضه

الاولي ؛ لكنه لن يعرفها الآن فقد تغيرت ؛ لم تعد كما

كانت عندما احبها .

... وعالم الشقائق المفورة الندي

تحجرت طيوبة على رفات السيد الحزين

تحضن من رفاته نقاوة العيون

وفي مكان عرشه المشيد بالهوي

تلول الرياح . امتلا الفراغ بالصدى

... وتولت غابة الالوان عني

شبح رأس الطائر المنفي في عش الرياح

زال عهد الشعر

الاشياء الجلية فقدت جمالها ، الشاعر ، لم يعد ينفع

بمهرجة المدينة ، إنه لا يرى الاجانب الا السود ، بشاعتها ، انه

يخاف المدينة بمحمد ، لذلك فانه يكرهها يحقد عليها ويتخيلها

... أكثر الشعراء اليوم أصبحوا ينظمون القصيدة

الطويلة ، التي يصورون فيها مرحلة معينة من تجاربهم ليبرز في

هذه المرحلة صدق التجربة وعمقها ، بأسلوب فكري بحت ،

لكن هذه التجارب تقدم اليها ، مضطربة مفككة غير

مترابطة أو واضحة المعالم ، والسبب في ذلك أن القصيدة

الطويلة - كما اعتقد - لا تتناسب مع نفس يتمزق في صدر

إنسان العصر ، ويجد القارئ صعوبة ليستمتع مع الوجبة

الشعرية المقدمة اليه بشكل سيمفوني . وهي بالواقع ، صور

وافكار غير متلاحمة أو مترابطة ، مشتتة ، وتكون مهمته

أي القارئ - صعبة جداً إذ عليه أن يتفهم الافكار والصور

التي لم يستطع أن يعبر عنها الشاعر بشكل أصيل ، وعليه أن

يجد الخط الفكري والحضاري لمنحى القصيدة ، وأن يحدد

ابعادها ، وإلا فانه بنظر السادة الشعراء ليس بمستوى القصيدة

الفكري مع ان أكثر الشعر الذي يقدم اليوم غير محدود

المعالم ، انه يبرز تجربة مفتعلة غير واضحة المعالم ،

مليء بالصور العمياء ، ويكون القارئ قد حصل على شعر

فج ليس له لون أو طعم أو رائحة .

... بين يدي الآن ديوان جديد لعلي الجندي الذي

اصبح الآن صاحب « دواوين » اسم الديوان في البدء كان

الصمت » والشاعر لا يزال يدور في مدار ديوانه الاول

« الرواية المنكسة » يبحث مشكلة الانسان الضائع وسط

المدينة انسان غريب في بلده ، غريب بين اهله ، يبحث عن

شيء لا يستطيع العثور عليه ، والمحير ان الشاعر الذي

يتحدث عن هذا الضياع يجلس بأرتياح ، ويثرثر بطلاقة ،

منقطعة النظير عدة ساعات وسط آخر المدينة الحديثة

المنسجم معها . وبذفس الوقت يطالب بالعودة الى بداءة

مخطمة مربوذة .

... بملكة لليوم ، جيرانها
الغربان والفئران ، والملك غول
عرشت الافعى على صدرها
فرخ في محجرها المستحيل
... ومعبد القار بلا كاهنات
حتى رماد النار لم يبق من ،
آثاره بقية للحياة .

يجو عدمي يصور لنا علي الجندي انفعالا ، بشعر
معدوم الموسيقى وكلها عادية ، لا تثير حولها الظلال . . .
يتعب لينقلنا إلى اجراء جديدة ، يريد حلاً لقضيته ، للمشكلة
التي أفضت مضجعه ، ومضاجع الكثيرين ، وبينها هو في
بحته مع ابطاله الخياليين الذين سيعودون به للبداءة إذا به
يجد فجأة حلاً لمشكلة جديدة ، يجد خلاصاً ، طريقاً ميمناً
للخلاص ، وجده الشاعر .

... نعمة هذا الجسد

ليتكم تدرون ما في الجسد المحموم
من دنيا جميلة

إنه فجر ، ربيع واله وطفوله

لو تأملت ثنياه ، تنعمت به ،

نلت ثأره

لكنة يعود فيناقض نفسه ويرفض هذا الخلاص :

... أنت تمثل من النار ، قطار بربري

أنت ذكرى للخطيئة

عندما يتك عنه الثوب

ينهد على صدر مريض في عياء

... لا تقارب أوضنا

وترحل دون كلمة

أنت موبوء جميل

أيها الشاهق في وجه أمانينا ترحل

ان شعر علي الجندي ليس آلياً أو خشناً ، لأنه له
وجهة انسانية. فوضوية ، يريد شيئاً ما من وطنه من مجتمعه
من الناس حوله ، لكن غضبته على هؤلاء تبقي بعيدة رغم
أن شعوره بأسماته اليومية واضح ، ويظهر أحياناً وكأنه
يفتقر الى العمق . ان علي الجندي ينظم كما لو أن شخصيته
الواعية لا تدرك دوافعه اللاواعية ولا تسيروها تسييراً كلياً .

... أخيراً ، لقد أهمل الشاعر ببعثه لب اللوزة ومنع
بعضاً من قشرتها ، ان اكثر المعاناة كانت من رغبة عادية
بالاقتراح . لكن الجذور الممتدة قرب السطح تجف وتموت .
والبعض منها فقط يشق أغوار التربة ليخترق غشاء الافراح
المادى ؛ ان في بعض احساسات الشاعر اجتراراً . وتكراراً
مبيتاً ؛ لكن دائماً في آخر المرات المنحنية كهوف مظلمة
تشتاق الى النور ليظهرها من نسيج الغيابة والاعتراب ؛
لتنظر الى حديقة أغنتت « مبايضها » بالطلع والمدة الجلي
تبشر بزوال قريب والازهار التي تبدو عقيمة تنشر عبقاً فريداً
أخيراً ان الدوار الممل الذي القانا به علي الجندي ليس
لذاته ؛ انه بشير منفذ يغور الى الاعماق لكي آسف علي
الاحلام والآلام التي بقيت منزوية متفردة بدون أن نستطيع
فهمها ؛ انها لا تلقى من الآخرين - تشجيعاً ؛ وكل ما هنالك
أن اليراعات الخداعة تجذبهم تجذب انظار المتفرجين الى
بهلوات وقع في مأذق

نزار داغستاني

كارنا وكونتي

لطاغور

ترجمة : نويل عبد الاحد

(كارنا .. ثمرة حب الملكة باندا فاكونتي قبل زواجها .. وقد أصبح عندما بلغ سن الرجولة قائد جيش « كورافا » بعد ان كانت الملكة قد هجرته وتخلت عنه ، خشيته ان يلحق بها العار . فتبناه « اوهيرانا » صاحب عربة وعهد اليه بتربيته)

العارى النحيل .. ودموعها الطافحة تغسلك ..
وقد جلست مع نسوة « البيت الملكي » خلف الستر
المزركشة ..
علام ، أم أرجونا ؟

ومن ثم تقدم البرهمي - سيد السلاح - صائحاً
« ولا يسمح لمن كان من مولد وضيع مبارزة » (أرجونا)
اذ ذاك لفت بالصمت المفاجيء .. كرعد يرق مقموع
هديره ، لم تم ولادته ..
لكن من تكون ذات القلب الذي مسه عارك
وغضبك .. فاشتعل في سكون ؟ .. أم أرجونا ؟
طوبى « لاويودها » . لانها عرفت قدرك ، فتوجتك
ملكاً على « انجا » مأخوذ بمثل هذا النجاح . انطلق أدهيرانا ،
صاحب العربة بين الجموع .. فسمعت أنت وراءه واضعاً
تاجك عند قدميه ، بين ضحكات الباندافاس المازنة
وسخرات صخبهم ..

امرأة واحدة من بيت « باندا فا » تألق قلبها بالفرج ..
لهذا الفخر البطولي المتضع .. أم أرجونا ؟ !
كارنا - اذن ما الذي حملك على المجيء الى هنا ، وحيدة ،
يام الملوك ؟
كونتي - مطلبي منك ..
كارنا - مريني .. لك ماتشائين ..
كونتي - طلبي أنت .. الى هنا جئت لاصطحبك معي ..
كارنا - الى أين ؟

كارنا - كارنا أنا .. ابن ادهيرانا ، صاحب العربة ..
هنا أجلس ، قرب شاطيء الجانج المقدس ، كما
أقدم عبادتي للشمس وهي تغيب ..
وانت من تكونين ؟ قولي ! !
كونتي - أنا أول من جعلك يتعرف على ذلك الضوء الذي
تقدم له عبادتك الآن ..

كارنا - أكاد لأفهم ..
لكن عيناك تذيب قلبي ، كما تذيب قبة الشمس
ثلوج أعالي القمم .. وصوتك ، يبعث في داخلي ،
أمواج حزن عميق .. قد لا يكون في ذاكرتي
الان اية طاقة ، لاهياء تلك الذكريات ..
اي سر يربط بين ولادتي وبينك يا امرأة غريبة ؟ !!
كونتي - صبراً يا بني .. لا بد انك عارف ، عندما
تطبق أجفان الظلمة على أعين النهار الملاوصة ..
ولتعلم ، الآن ، باني كونتي ..

كارنا - كونتي ! ! أم أرجونا ؟
كونتي - بلى .. حقاً .. أم أرجونا .. خصمك ..
لكن لا تكرهني لهذا السبب .. فانا لا أزال
اذكر مناورة السلاح في « هاشينا » وانت لما
تزل غلاماً يافعاً مجهولاً .. وقد اقتحمت الساحة
بشجاعة وبأس كما تقتحم اشعة الفجر الاولى ،
نجوم الليل ..
آه .. من تكون تلك التي قبلت عيناها جسديك

كوني - الى قلب صدري العطش لحبك يا بني ..
 كارنا - اينها الام السعيدة .. يام ملوك خمسة .. أنى لي
 بمكان تجديته .. للمأهور حقير .. من نسب وضيع ..
 كوني - لمنزلتك عندي فوق منازل ابنائي الآخرين ..
 كارنا - بأي حق !!
 كوني - حقلك المشروع .. منحة الله لحبة امك ..
 كارنا - كآبة المساء تنتشر على الارض كلها ..
 السكون يجثم فوق المياه ..
 ويعود بي صوتك الى خلف الزمان
 الى عالم الطفولة الاول ، الضائع ابدد في سدفه اليقظة
 وسواء لدي أكان هذا حاماً أو بعض حقيقة منسية ، اقتربي
 مني .. ولتمس عينك جبهتي ..
 يشاع أنها هجرتني امي .. فلكم زارتني في هدأة
 الليالي ، في منامي .. فأصبح قلقاً
 « أزعجني النقب .. أرييني وجهك اينها المنسية »
 فتختفي الروح .. ويتلاشى الخيال .. فأهجس لنفسي :
 « ليت لهذا الحلم يراودني في يقظتي »
 انظري الى البعيد .. الى هناك ..
 حيث تضيء المصابيح خيام ابنك عبر النهر
 وانظري الى الجانب الآخر .. الى هذا الجانب ..
 حيث تشبه رؤوس خيام كورافاسي ، موجات عاصفة
 بحرية ، وقد توقفت عن الهبوب بفعل قوه سحرية غير
 منظورة .. قبل ضواء معركة الغد .. التي ستقام في
 سكون هذه الساحة الرهيبة ..
 لماذا يحمل لي صوت ام عدوي أرجونا رسالة امومة
 مفقودة ؟
 ولماذا يتخذ اسمي ، عندما تذكره ، شكل هذه
 الموسيقى العذبة ، كما لو كان يجذب اليه ولاخوته .. قلبي !!
 كوني - لا تتوانى يا بني .. اسرع واصطحبني ..
 كارنا - أجل .. سأتابع خطاك دون أن أسأل .. ومن غير
 ان يتطرق الشك الى قلبي ..

ان روحي تلبي ندائك ..
 ويبدو جهاده - فجأة - من أجل النصر والشهرة ،
 وفورة الكراهية ، لاطائل له .. عديمياً أشبه ما يكون
 بهذيان حلم ليلة ، في صفاء فجر ولید ..
 هلا أعلمتني أنى المسير ؟
 كوني - الى الشاطئ الآخر من هذا النهر .. الى حيث
 تضيء تلك المصابيح رماله الشاحبة ..
 كارنا - أفيستى لي أن أظل رفيق أمي الى الابد ؟
 كوني - اواه .. يا بني ! !
 كارنا - لماذا اذن أقصيتني عنك .. مهملًا ومنبوذاً .. بلا
 جذور وملاحقاً في اللامكان ..
 ولماذا أمت هذه الفجوة اللا قرار لها بين أرجونا
 وبينى ؟ جاعلة من رابطة قرابتنا الطبيعية دافعاً لجاذبية
 كراهيتنا البغيضة تلوزين بالصمت .. ليخرق عارك هذه
 الظلمة الكثيفة .. ليبعث في اعضائي وعشات لامرئية ..
 لاتجيبني على سؤالي .. ولا توضحي لي ما الذي جعلك
 تجردين ابنك من حنان امه ومحبتها ..
 لكن قولي لي فقط .. علام كان قدومك في مثل
 هذا اليوم وعلام كانت عودتي الى خرائب سماء ، حطمتها
 يدك ؟
 كوني - ملاحقة بلغعات قاتلة .. اكثر قسوة من ملامتك ..
 رغم ما يحيطني به من حنان ابنتي الخمسة ..
 وما من حيلة لقلبي الا ان بغضت كأمراً سلب منها بنوها ..
 وقد خلت حياتي من مسراتها ..
 بعد ما حل بي من شقاء كبير ، سبب هجران
 وليدي البكر ..
 في ذاك اليوم المشؤوم .. أو ان نكثت عهداً مومتي ،
 لم يكن في وسعك نطق حرف واحد ..
 واليوم أراك وقد توصلت لامك المنقطة بالاحزان ،
 كي تجود عليك بوابل الكلمات ..

فليحرق غفرانك قلبها كالنار .. ولتستهلك

خطاياها كلها ..

كارنا - ها دموعي إليك .. تقبيلها كعبة بسيطة ..

كونتي - لم آتلك لاعادتك بين ذراعي .. بل لأعيد إليك

حقوقك تعال .. ولتأخذ - لكونك ابن ملك -

ماستحقته من بين اخوتك

كارنا - اكون اكر صدقا لو قيل عني اني ابن صاحب

العربة .. لهذا فاني ارغب عن ايجاد اسلافي الاثيلة ..

كونتي - كن كما يجب ان تكون حقاً .. واستعد ملكك -

حقك المشروع -

كارنا - ايتوجب عليك ان تغريبي بالملك .. انت يامن

حببت عني حبة الاموهة؟ ان وثاق القرابة المرهف ..

بعد ان ضربت جذوره .. لن ينمو أبداً ..

لعار علي عظيم ان ناديت ام الملك بعد الآن

« امي » .. متخلياً عن امي التي عرفني في منزل

- صاحب العربة -

كونتي - ما أعظمك وما أنبلك يا بني .. وما اسرع ماتنمو

في غموض بذرة العقوبة الوجيزة ، الى حياة

جد هائلة ..

الطفل العاجز المهجور ، يعود من خلال ليه الحوادث

المظامة رجلا يقارع اخوته

كارنا - لاتجزعي ايها الام ، اني لموقن ماينتظر الباندافاس

من نصر اكيد .. ان قلبي تملؤه موسيقى مخاطرة

يأاسة لنهاية محتومة ، رغم ما تحمله هذه الليلة من

هدوء وسكون .. لاتطلي مني ترك من كتبت

لهم الهزيمة .. وليستعد الباندافاس العرش ..

آنذاك سأكون سند اليائسين وعون المقهورين ..

في يوم مولدي .. تركتني عاريا .. لاسم لي

ومهاناً .. فدعيني أواجه ، مرة أخرى بلا شفقة ،

توقع هزيعي المرتقبة .. والموت الهادي ..

اعلان

صادرة عن مديرية السجل العقاري بدمشق

ادعت بدرية بنت عبد الرحمن الصباغ فقدان

سندها بالعقار ٥٧/صاحبة جادة وطلبت بدلا

عنه فلمعترض المراجعة خلال ١٥/يوما لنشره .

اعلان

صادر عن مديرية السجل العقاري بدمشق

ادعى حمدي محمد زكي شحادة آغا الرفاعي

فقدان سنداته للعقار ١٠٤٦/١ و ٢ و ٣ و ٤ ميدان

سلطاني وطلب بدلا عنهم فلمعترض المراجعة

خلال ١٥/يوما لنشره .

اعلان

صادر عن مديرية السجل العقاري بدمشق

ادعى محمد بدر الدين المارديني فقدان سند

موكلته هدية بنت محمد البيطار بالعقار ٢٣٥

ساروجة وطلب بدلا عنه فلمعترض المراجعة

خلال ١٥/يوما لنشره .

اعلان

صادر عن مديرية السجل العقاري بدمشق

ادعت فاطمة بنت عثمان السهان فقدان سندها

بالعقار ٥٠٣/قبر عاتكة وطلبت بدلا عنه

فلمعترض المراجعة خلال ١٥/يوما لنشره .

مع أبي العتاهية

بقلم الدكتور محمد حاج

قال أبو العتاهية في الشاعر سلم الخاسر :

تعالى الله يا سلم بن عمرو

أذل الحرص أعناق الرجال

قال سلم : وبلي . . . كنز البدوز ، ويزعم أنني حويص ، وأنا في ثوبي هذين .

وانتصر الجواز لحاله سلم الخاسر ، فقال في أبي العتاهية :

ما أقبح التزهيد من واعظ

يزهد الناس ولا يزهد

لو كانت في تزهيده صادقاً

أضحى وأمسى بيته المسجد

يخاف أن تنفذ أرزاقه

والرزق عند الله لا ينفد

والرزق مقسوم على من ترى

يناله الأبيض والأسود

وضاق أبو العتاهية بهذه الأبيات ، وزعم للجواز انه كان يمازح خاله سلم الخاسر . . . بيد ان هذه الأبيات صورة نابضة لعقيدة الناس في زهد أبي العتاهية الذي أفرغ عليه أكثر شعرة ، ولاقى في سبيله الكثير من العنت بل الاضطهاد فقد حبسه هارون الرشيد ، وطالت مدة الحبس ، لأنه أوعز اليه أن يقول غزلاً ، فرفض لأنه هجر كل فنون شعره التي عرف بها ليتفرغ الى قول الزهد .

وأجمع مؤرخوه على أنه كان أبخل الناس مع يساره ، ورووا عنه أحاديث تضحك الشكلى للدلالة على حرصه وحبه المال ، فقد كان لديه سبع وعشرون بدرة لا يأكل منها ، ولا يشرب ، ولا يزيكي . . . وزعموا انه كان لا يشتري اللحم الا من عيد الى عيد .

وقيل له : أتزكي مالك ؟ فقال : والله ما أنفق على عيالي الا من زكاه مالي . فقيل له : انما ينبغي أن تخرج زكاة مالك الى الفقراء والمساكين . فقال : لو انقطعت عن عيالي زكاة مالي لم يكن في الارض أفقر منهم . وكان يعال هذا الحرص الشديد بقوله : أخاف الفقر والحاجة الى الناس .

ومهما يكن من شيء ، فحرص أبي العتاهية على المال وكنزه له يتنافى مع نزعة الزهد التي هدهدت شعره ، واتجه اليها بجماع عواطفه ، وغناها في صدق وحب ، وأبدع في تلوينها حتى أصبح خير ممثل لها في العصر العباسي الذي تعددت فيه المنازع والأفانين ، واصبحت بغداد تعج بكل المناقضات تجمع فضائل المدينة الكبيرة ورزايلها .

ومعاصرو أبي العتاهية كما رأينا يهتمونه في زهده ، فلم يسر بصدور فيه عن عاطفة حققة ، وإيمان قوي ، بل هولون من الشعر تكلفه دون ان ينسجم مع عقيدته . . . وهم يحقون في دعواهم هذه . . . ولكننا مع هذا اذا قرأنا شعره ألقيناه ينبض بالصدق ، ويزخر بالعاطفة الحية ، ويحتدم بجرارة الوجدان . . . فهل معنى هذا انهم كاذبون في ادعائهم لأن الشاعر لا يكون صادقاً في شعره الا اذا صدر عن تجربة حية عاناها وعاشها .

اننا امام مشكلة . . . ولكن حلها ميسور ، فاجماع معاصريه على حرصه وبعده عن الزهد الحقيقي حقيقة لا مرء فيها . . . ولكنه رغم هذا استطاع أن يبدع أروع شعر زهدي فكيف ينأتي له هذا الابداع والزهد الحقيقي ولم يسر شفاف قلبه ؟ .

والواقع ان الفنان ليس بحاجة الى التجربة الصادقة ليقول الشعر الحي ... يكفي ان يتصور في وعيه ولا وعيه موضوعاته حتى تنمو خيوطها في دقة واصالة ، فأعماق الفنان كنز لا ينضب يستمد منه هذه الحرارة التي تتقد في نفسه ، فيبرز الى الوجود محملاً بالصدق وامضاً بالاخلاص حياً قوياً وكان ابو العتاهية شاعراً موهوباً استطاع ان يصور نزعات الزهد ويصدر فيها عن صدق ، وان كان لا يؤمن بهذا الزهد ذلك الايمان العميق الذي يدفعه الى عدم الحرص على الدنيا ، ذلك الحرص الشديد الذي اصبح مجالاً لتندر معاصريه ... فالشاعر الفنان قادر على تصور الموضوعات التي لم يعيشها ، أو يجربها ، أو يحسها ، لأن له اكثر من حياة فلا عجب اذا بدت موضوعاته التي تصورها محتمدة بالصدق وجيشان العاطفة ، فشكسبير مثلاً استطاع ان يمثل اكثر غواطف الانسان ، ومن الطبيعي انه لم يجرب كل هذه الألوان الكثيرة التي توافقت في مسرحياته الخالدة ... ويكفي أنه يتصورها ويمثلها لتمده مواهبه الفنية بفيض لا ينتهي من الصدق ، والاحكام والروعة لتمثيل ما يريد .. حتى يبدو الوجود كأنه قطعة من الطبيعة .

وأبو العتاهية شاعر حتى أطراف أنامله ... راعت شاعريته معاصريه ، فهالوا لها ، واطروها اطراء بالغاً قد لا تستحقه ، فبشار بن برد يقول : أشعر اهل زماننا مخنث بغداد ... ويقصد أبا العتاهية لأنه كان قبل نزعة الزهد ، ماجناً ينطبع على غرار زملائه الشعراء الماجنين وقيل لأبي نواس : أنت أشعر الناس ؟ قال : أما والشيخ حي ، فلا . وأبو نواس ذو ماسة نقدية مبدعة تعرف كيف تتغلغل الى اصول الفن ... غير اننا نرى من جانب آخر اسحق الموصلي لا يراه شيئاً ... وكذلك مسلم بن الوليد يستخف شعره . والحق ان أبا العتاهية وغم شاعريته القوية لم يستطع ان يجاري الفحول في عصره ... والسبب راجع الى قوة هذه الشاعرية نفسها ... ولعل هذا الكلام يبدو غريباً ... ولا بد له من تفسير ... فقد اوتي شاعرية فذة ، وانقاد له الشعر في سهولة

ويسر . فيكفي ان يهيم به حتى تنقاد له القوافي ، صاغرة وتأتيه المعاني ذافقة ، فقد أمدته ربة الشعر بينابيع من الالهام لا تعرف النضوب . قال الفرزدق : أنا أشعر الناس وتأتيني ساعة خلع خرس فيها اسهل علي من نظم بيت .

وأبو العتاهية لم يغان هذا النصب في النظم ... قيل له : كيف تقول الشعر ؟ قال : ما اردته الا مثل لي ، فأقول ، ما أريد ، واترك ما أريد . وقال : لو اردت ان اجعل كلامي كله شعراً لفعت ، فالشاعر ينصاع له طوع ارادته . ومن هنا جاء الوهن في هذه الشاعرية القوية ، فكان يأبى تنقيح شعره ، ويرسله عفو الخاطر ، ومع الطبيعة . وهذا النهج لا يؤمنه العثار ، فلا بد للشاعر - مع موهبته الفياضة من صنع شعره ، والكمد في سبيله ، ونعيمه التعابير الملونة التي تتسق مع عرائس خياله . ويرى فاليري ان الشعر صناعة حتى نفى الالهام عنه ... ولهذا كثرت شعر أبي العتاهية الذي يتهافت ضعفاً بما شوه جلال هذه الشاعرية التي لو احسن استغلالها لفاق جميع معاصريه ، فسهولة النظم التي كانت تواتيه جعلته يهزأ بالشكل ، وهو الى حد كبير يحمل القيم الجالية ... ولهذا كان اصدق وصف له قول الاصمعي : شعر أبي العتاهية كساحة الملوك يقع فيها الجوهر والذهب والتراب والحزف والنوى ، وقال عنه ابو الفرج الاصبهاني : كان غزير البحر ، لطيف المعاني ، سهل الالفاظ ، كثير الافتنان قليل التكلف ، الا انه كثير الساقط المرذول .

وهذا الساقط المرذول هو الذي اعاقه عن التطبيق في جواء الفن الصحيح ، ودفعه عن المرتبة الاولى التي كان يجب ان يتبوأها في عالم الشعر . ولعله كان يعتمد هذا الساقط المرذول ، فقد عاتبه بعضهم فيه ، واجاب : الزهد ليس من مذاهب الملوك ، ولا من مذاهب رواة الشعر ولا طلاب الغريب ، وهو مذهب اسفق الناس به الزهاد ، واصحاب الحديث والفقهاء ، واصحاب الرباء والعامه واعجب الاشياء اليهم ما فهموه .

ومن أوزانه الجديدة :

عتب ما للخيال خبريني ومالي
لا أراه أثنائي زائراً مذلياً
لورآني صديقي رقي لي اورثن لي
أو يراني عدوي لان من سوء حالي

غير أنه لم يسرف في هذه الأوزان الجديدة ، لأن
الأذن العربية كانت قد استساغت البحور العربية المعروفة ،
فلم تستطع أن تذوق هذه الموسيقى الجديدة ، فعافتها ،
ولم تقبل عليها ليتشجع الشاعر ، ويمضي في طريقه الجديد
الذي استطاع أن يصل إليه بفضل روافد شعره الخصب ،
وحاسته الموسيقية التي تلتقط ادق النغمات لتحوّلها إلى وزن
فيه رساقة وخفة .

واستطاعت شاعريته أن تستوعب بدقة الوان ثقافته
العقلية التي انعكست آثارها في شعره ، فقد أسهم في الحياة
العقلية المتفتحة في العصر العباسي ، ودرس الفلسفة ، وأنهم
معارف عصره حتى تكونت له عقلية خاصة عرف بها ،
واختلط له مذهباً عقلياً عرف به ، وآمن بأراء كافع عنها ،
فكان يقول - كما روى صاحب الأغاني - بالتحديد ، وإن
الله خلق جوهرين متضادين لا من شيء ، ثم أنه بني العالم
حديث الصنعة ، لآحدث الآله . وكان يقول : إن الله يسره
كل شيء إلى الجوهر من المتضادين قبل أن تغني الأعيان
جميعاً . وكان يقول بالوعيد وبتهريم المكاسب ، ويتشيع
بمذهب الزيدية الذي يتطلب من معتقيه الخروج على السلطان
إذا كان جائراً بيد أن أبا العتاهية لا ينتقض أحداً ولا يرى مع
ذلك الخروج على السلطان .

وكان يتحرر أحياناً من هذه العقائد حتي قالوا : إنه
كان مذبذباً في مذهبه ، يعتقد شيئاً ، فإذا جمع طاعناً
عليه ترك اعتقاده إياه ، وأخذ غيره . ولعل هذا التذبذب
كان رجوع الصدى لتهافت شخصيته أو للسخرية الكامنة في
اعماقه من هذه المذاهب المتناحرة المتناكرة التي لا تستقر
علي مدى ، والتي شاعت في العصر العباسي ، لقد رووا عنها

وقد يكون هذا الكلام صحيحاً ، ولكن الصحيح
أيضاً أن لغة الشعر يجب أن تكون حية نامية موحية ، فيها
روعة وموسيقى واصطفاء . ومن العبث أن ننشد الشعر في
لغة مبتذلة ، وتعايبو بمجوجة يكثر فيها الساقط المرذل .
وبما لاشك فيه أن أبا العتاهية كان مطبوعاً على الشعر ،
وعرف له معاصروه هذه المزية القوية ، فقالوا : اطبع الناس
بشار ، والسيد الحميري ، وأبو العتاهية ، وما قدر أحد على
جمع شعر هؤلاء الثلاثة لكثرتهم ، وطبعه الفيض هذا دفعه
إلى لون من التجديد في أوزان الشعر وعروضه . سألوه :
هل تعرف العروض ؟ قال : أنا أكبر من العروض . والحق
أنه استطاع أن يتفوق على العروض ، فشاعريته المنجحة
أسفته بأذن موسيقية حساسة تلتقط ادق النغمات ، وتصهرها
في بوتقته الخاصة . قال عنه صاحب الأغاني : له أوزان
طريقة قالها بمن لم يتقدمه الأوائل فيها . . . فلا عجب إذا
كان مطبوعاً على وزن الكلام . ومن هنا قلنا آنفاً جاءت
آفته ، فقد اندفع مع هذه الموهبة ينظم الشعر ، مكثراً
من نظمه دون كد وامعان ومعاناة .

وروى ابن قتيبة أن أبا العتاهية جلس عند قصار ،
فسمع صوت المدقة ، فحكى ذلك في ألفاظ شعره .

للنون دائرات يدرن صرفها

هن ينتقينا واحداً فواحداً

وهذا برهان جلي على رفاقة حسه وشدة حساسية
أذنه الموسيقية التي تستطيع أن تعكس النغمات في
وزن طريف .

وذكر المسعودي : أن له أشعاراً خرج فيها عن العروض :

هم القاضي بيت يطرب

قال القاضي لما عوتب

ماني الدنيا إلا مذنب

هذا عذر القاضي وأقلب

انه كان طول حياة يزيد بن منصور - خال الخليفة المهدي - يدعي انه مولى لليمن ، وينتقي من عنزة ، فلما مات يزيد رجع الى ولاته ، وعاتبه بعضهم في ذلك . وقال له : ذلك شيء احتجنا اليه في ذلك الزمن ، وما في واحد انتسب اليه خير ، ولكن الحق احق ان يتبع .

وهذا التذبذب في شخصيته وعقيدته جدت ببعض معاصريه الى رميه بالزندقة ، ونسبة جماعة الى القول بمذهب الفلاسفة بمن لا يؤمن بالبعث ويحتجون بأن شعره انما هو في ذكر الموت والفناء دون ذكر النشور والمعاد .

والواقع ان اقبال ابي العتاهية على الفلسفة ، وغوصه في اسرارها دفعه الى الاكثار من الافكار الفلسفية حتى اصبح قارئ شعره يدرك فوراً انه تأثر بالفلاسفة ، وقبس بغص أفكارهم في شعره . قال يرثي صديقه علي بن ثابت :

ألا من لي بأنسك يا أخيراً

ومن لي أن أبشك ما لديا

طوتك خطوب دحرك بعد نشر

كذاك خطوبه نشر وطيا

بكيتك يا علي بدمع عيني

فلم يكن البكاء عليك شيا

وكانت في حياتك لي عظام

وانت اليوم اوعظ منك حيا

وأشار أبو الفرج الأصبهاني الى أن شاعرنا قبس البيت الأخير من كلام الفلاسفة لما حضروا تأيوت الاسكندر فقد اثرت ثقافته الفلسفية في شاعريته ، وقد تكون احدي العوامل القوية التي دفعته الى اتخاذ الزهد منهجاً شعرياً بيت فيه أفكاره ، ويمر به بعواطفه .. فرغبت في قول الشعر الزهدي نابعة من عقله لا من قلبه .. وليس فيها تلك الهزة القوية التي تدفع الشاعر الى هذا الاتجاه الروحي البعيد المدى وعندما عاف أبو نواس حياة المجون ، وانجذب الى الزهد ، وقال فيه شعراً حياً عبر فيه عن ألمه المرير بسبب مجونه ، ونشد غفر وبه وغفرانه في نبرة صادقة هرع اليها ابو العتاهية

وقال له : لقد تركت لك الدنيا وما فيها .. وميدان الشعر الفسيح كله ، وأراك ترحمني في الزهد الذي وهبت له نفسي ورجاه ان يقطع عنه بما يدانا على أنه كان بحس في قرارة نفسه انه يريد ان يتخصص في هذه الناحية الشعرية لا يشاركه فيها أحد لينفرد فيها .. والا لو كان زاهداً حقاً لما تأذى من مزاحمة ابي نواس له ، وميدان الزهد فسيح الجنبات

ومعاني ابي العتاهية في الزهد لا تخرج عن الحث على الزهد في الدنيا لأنها دار نقلة وخراب ، والموت بالمرصاد لجميع العباد ، وعلى الانسان ان يتزود لآخرفته ، ويحض كثيراً على طاعة الله ، ويتحدث عن طبيعة الناس المتقلبة ، فهم في الشدة غيرهم في الرخاء ... وغيرها من هذه المعاني التي كان يتداولها الناس ، ويعرفها الخاص والعام ، ولهذا فهي خالية من كل جديد ... غير ان لهجة ابي العتاهية الصادقة ، ترفعها الى مرتبة الشعر الرفيع ، فالكلمة التي تخرج من القلب تقع في القلب .

وكان في اغلب شعره الزهدي يصدر عن عاطفة تجيش بانفعال شديد ، ولا سيما عندما يتحدث عن الموت .. يقول :

خانك الطرف الطموح

لدواعي الخير والشر

هل لمطلوب بذب

يصير المرء يوماً

بين عيني كل حي

كلنا في غفلة والموت

نع على نفسك يا مـ

لست بالباقي وان عمر

ففي هذه الابيات لهجة صادقة تشف عن نفس قلقة أمام الموت . و ابو العتاهية يصدر في هذا عن قلق محوم ، فشبح الموت لازمة واكثر من ترداده في شعره حتى أسف به ، وافقد الشعر قوته في ترديد مبتذل لاغناء فيه . يقول :

وكل طريف له لذة وكل بليد سريع البلى
ولا شيء الا له آفة ولا شيء الا له منتهى
وايس الفتى نشباً في يد ولكن غنى النفس كل الغنى
انها امثال مبتذلة عامية قد عفنت من كثرة الترداد
حتى ملها الناس . ولو تخير ابو العتاهية معانيه وتعاييره لما
هوى بشاعريته الى المرتبة الثانية رغم تجميع الأقدمين له .
وأبو العتاهية يستقي شعره الزهدي من ينابيع شتى
ويتفنن فيها ويحاول ان يلونها . . وكثيراً ما كان يسطو على
الأمثال المعروفة . واحياناً ينظم بعض معاني القرآن الكريم
مثل قوله :

ليست شعري فاني لست ادري
أي يوم يكون آخر عمري
وبأي البلاد يقبض روحي
وبأي البلاد يحفر قبري
ولأسك ان القاريء الكريم ادرك انه قبسها من
الآية الكريمة : « وما تدري نفس ماذا تكسب غداً ،
وما تدري نفس بأي ارض تموت » .

ولأنني العتاهية الفضل الأكبر في الاتجاه الشعري الى
الحكمة وضرب المثل . ومن الواضح انها لم تنضج في شعره
ولكنها كانت البداية لهذا الشعر العقلي الممتاز الذي بلغ
القمة على أيدي أبي تمام ، والمتنبي والمعري الذين أبدعوا
أروع الانغام الحية في الحكمة .

لقد اتخذ ابو العتاهية الشعر الزهري مذهباً فنياً له ،
قد يكون رد فعل للمجون الذي استشرى في عصره وليس
شعره سوى رد فعل لحياة القصف والفنك الذي جنح اليها
الكثير من الشعراء . . ولقد نشأ أبو العتاهية في الكوفة على
غرار هذه العصبية من الشعراء الذين خلعوا العذار . . مجن
في أول عهده وقصف . ثم عاف هذه الحياة القلقة التي لا تغني
النفس . وفي بغداد فتفتحت مواهبه الغزيرة ، وتعرض لهزة
عاطفية صادقة ، قد تكون من العوامل التي دفعت به الى
الزهد ، فقد أحب عتبة جارية المهدي ، واكثر من الغزل

المشبوب فيها ، وغرد لها أروع شعر لجه الحزين ، وهاضه
الأسى . . والمألوم ان هذا الحب كان من طرف واحد . .
فقد كانت تتأذى به وبدما مته ولم تشفع له دقة شعره ، وذلك
الغناء العذب الذي كان يهتف به لها كقوله :

يا عتبه سيدي أما لك دين
حتى متى قلبي لديك رهين
وأنا الذلول لكل ما حملتني
وأنا الشقي البائس المسكين
وأنا الغداة لكل باك مسعد

ولكل صب صاحب وخدين
لابأس ان لذاك عندي راحة
للصب أن يلقي الحزين حزين
يا عتبه اين الفرار منك أميرتي
وعلي حصن من هواك حصين

انما نغمات عذاب ، فيها هوى مشبوب ، واحسان
صادق ، وحب مكين ، وألم كبيت تأتي اليه من هجرها ،
وعزونها عنه حتى رق الرشيد له ذات يوم وهم يدفعها اليه
فجزعت ، وقالت : يا أمير المؤمنين حرمتي وخدمتي . .
اتدفعني الى رجل قبيح المنظر بائع جرات ومكتسب بالشعر
فأعفاها . وكانت عتبة مأساة شاعرنا ، فربحت قلبه ولكنها
كانت نعمة على شعره ، فليس أجدي على الشاعرية من حب
يأس ، يفزع الشاعر اليه لينغم على أوتاره الحزينة شعراً
محملاً بالغصات والآهات .

وصفوة القول . . ان ابا العتاهية أوتي شاعرية قوية ،
لو تعهداها بالكد وراء البناء الشعري القوي لأتى بصرح باذخ
تصاغر أمامه صروح بقية الشعراء . . وكان الكاتب
الأفريقي جوستاف فلويير يسلم ثلاثة أيام لكتابة ثلاث
صفحات حتى جاء فنه تام الاستواء

« محمد حاج »

غابة الاشواك

قصة قصيرة بقلم : هشام شيشكلي

يروى أنه هبط من القمر وراح يحسب الطرقات يروح
الابتسامات والقبلات . قلبها موزع كضياء الشمس بين
جميع الخلائق ، ولكن شبح العجوز يلاحقها ويضفر جداولها
الشعر : بيتي غداً ستمكثين مثلي تلهمين ذكريات الشباب ،
سيكون لك طفل جميل بيعث البهجة وسيكون زوج ،
كوني عاقلة بابنتي ، كوني عاقلة .

ان كلماتها لا تزال تتردد في اذنها ؛ لا بد انها تنام بسلام
ربما كانت الديدان تأتهم عينيها ولكن روحها ما تزال تفرح
انها تحاول أن تتمثل اقوالها ترسم لها احلامها ببوابة ، ولكنها
لا تستطيع تحقيقها ، لا تقوى على مجادلة عواطفها حاولت أن
تتكلم ، ولكن الدموع خنقت الكلمات .

كان أمامها ماقى كجثة ، انفاسه فقط تشير الى انه
حي ، هي لم تعتمد ايلامة أو تجرح كرامته ، كانت تود
لو يستطيع أن يطوقها ويحبها عن العالم الذي يصطخب
حولها ، وأن تنسى الوجود وهي بين يديه ، ولكنها لم
تستطع ، هتفت : أحمد أحمد ، انت فائم ؟ ولكنه لم يجيب ،
كان يحس ان رأسه يتفجر ، تتجمع فيه مآسي الدنيا :
لا بد أن يكون ثمة أمن ويعتبر في مكان ما ، في اعماق
الانسان او في جوف الارض .

أحس بشيء ندي يهيم على شففيه وبدوب فوقها ؛
ان آلامه تتلاشى ، كأنه مقروور يتربع في صحراء قطبية ،
وكانت الشفتان شيئاً متوهجاً يدفء اوصاله .

تردد كثيراً قبل أن يفتح عينيه لتعانق نظراتها التي
ترسل نداء حزيناً متدفقاً يشع بالرجاء ، فيها سحر غريب ،
عالم اسطوري قد ، ولكن ... انه يفتقد الحنان والاخلاص ،
لقد ظل سنين طويلة يبحث عنهما ثم خابت آماله ، انه
يعيش وحشة قاسية مدمرة ، لم تستطع أن تغتال الكتابة
والضعف من اعماقه ربما كانت عين طفل ساذجة قادرة على

في غابة كثيفة ، ضلوعها تمتد كأذرع تضرع الى السماء
وجوفها غائم كاوهام فاسك متوحد كانت عيونه تلوب تتبع
طفلاً يعدو ، يخترق غابة الاشواك وينثر الدموع ثم يختفي
في القمة ، إنه يعرف وجه الطفل الملائكي ، يعرف قسماته
العذبة ولكنه غير قادر على الدنو منه ، حاول أن يطير
ليطبع على جبينه قبلة ، ولكنه وجد نفسه مصلوباً ينسحق
قلبه تحت أرض تلامس حدود السماء حتى أمسى بغير ابعاد
نواة في رحم ، دودة صغيرة كانت آخر بقايا جسد متفسخ .
أحس أن عيوناً كبيرة مطموسة تقطرد دماً لاهباً
تلاحقه وتلسهه بالسنة من نار ، ثم أخذ شيئاً ندياً نجيم ،
قطرة كبيرة تغلفه وتبعث الرطوبة في اوصاله حلق جيداً
كان خدوها ينام على جبهته برفق ، وكانت دموعها تبالسل
وجنتيه قفز مذعوراً وهو يصرخ : انت هنا ؟
رفعته بذل دون أن تجيب .

لازلت تصرين ، تتمسكين بخيوط الأمل ، لقد قلتما
وسأقولها ألف مرة ، لن أهبك هذا الطفل ، هو فوق
مقطاله آمالك ، يجب أن يأتي ثمرة الحب ان يمنح باخلاص ،
انه أقدس من أن يكون لعبة الانسان الحقيرة . بغض النظر
عن قدسية او حقارة ما تغفل عندما تزرع اطفالنا في الظلمات
يبقى الأمر غاية في الخطورة ، ان نضيف مخلوقاً الى جموع
المدين الذين يفتقدون الحب والحنان (ويتعطشون لما
يمنحهم الأمن واليقين ، منذ بداية الطريق وحتى تظلم
الدنيا في عيونهم .

كانت سناء واجمة حائرة ، ان الأمر يتجاوز حدود
تفاسيرها ، دوماً كانت تمشي ببساطة كما تمضي الخلائق في
مسارب الحياة ، انها لا تستطيع أن تغير منحى تفاسيرها ،
وتقبل هذا المزيج من الافكار ، كانت كذلك المخلوق الذي

زرع بعض العزاء في نفسه . أمل صغير مشرق ربما يستطيع أن يؤكد بعض اوهام الخلود .

نظر من النافذة ، الآباء في الشارع يسكون بأيدي ابنائهم ويمضون ، والاطفال ، يفرشون الحلي باغنياتهم — م الصغيره ، يعدون ويتواثمون يعمرن العالم ، ويمدونهمة بيوت تغمها الكراهية تلفظ هذه الكتل الغضة الى الازفة يسكون ويسمون .

كان صوت طفل يتعالى وقلبه يكاد يتمزق ، وكان طيفها مائلاً أمامه يترجم آثامها هذه الشياطين التي اختطفت قلبها في يوم ليس من الزمن ، وهو يود أن بصرها جميعاً ، تلكه هلع شديد ، قد يسي وحشاً ضارباً في لحظة ، انه يود أن يطفيء ثورته ، ولكن عيون الناس مشرعة ، نظراتهم سهام قاتله تنفذ الى جوفه ، والجو يعبج بالهجمات : انه يود عند قدميها ؛ لا يقوى على صراعاها ، كل مافيه ملك يديها . واحس انه متداع وانه اضعف من أن يتصدى لعيون الناس بعد ان تحطم بيته الزجاجي الشفاف الذي بناه في خياله مشرقاً يرتع فيه طفل عذب القدمات ، ولكنه سجين يتشوق الى العالم يبحث عن لحن كسر مزماره منذ سحق العصور ولم يستطع قبل خيالاته تلك غير أن يدفع في وجهها ورقة صفراء لتقدمها الى المجتمع رافعة الرأس ، لم تعد انسانة افتقدت شيئاً مقدساً ، لقد جعلها امأ .

كان طيفها مابرح يعاوده ليمسك خنقه ، ويدعوه إليها بعنف ، ولكن لا ، لن يستقبلها مرة اخرى ، وبدون قلب ، وجهها ملطخ وعالمها بدون نصاعة ، ماذا يقول لابنه عندما يكبر ، لا لن تعود .. لا لا .

أحس بيد حانية تهزه ، أحمد أحمد خير ان شاء الله .

تطلع الى امه ترفعه بحنان ودمعة تفرغر في عينيها .

— لاشيء لاشيء ، مجرد حلم صغير ، أين سمير .

— انه يلعب ، سمير ، سمير

تقدم ابنه ، كان يخطو قليلاً ثم يقف ، ففز اليه وضمه

ودفن رأسه في صدره الصغير . هشام شيشكلي

اعلان عن طلب عروض

نظراً للسرعة الكلية، تعلن مؤسسة كهرباء دمشق عن طلب عروض بالظرف المختوم لتأجير أعمال دهات ابراج خط التوتر العالي بين الهامة والربوة ، فعلى من يود الاشتراك ، الاطلاع على اضرابة الالتزام في مصلحة التموين في المؤسسة شارع المتنبي . تقدم العروض الى المصلحة المذكورة خلال مهلة حدها الاقصى الساعة الرابعة عشرة من يوم الخميس الواقع في ٥ / ٨ / ١٩٦٥ .

التأمينات المؤقتة : ٥٠٠ / خمسة ليوة سورية .

التأمينات النهائية : عشرة في المئة من قيمة الالتزام .

المدير العام

المهندس أديب الزعيم

اعلان عن طلب عروض

تعلن جامعة دمشق انها تقبل حتى الساعة العاشرة من يوم الاربعاء الواقع في ٢٥ / آب / ١٩٦٥ العروض العائدة لتوريد آلات واجهزة علمية وأدوات جراحية لكلية طب الاسنان ، فعلى من يرغب في تقديم عرضه مراجعة دائرة اللوازم خلال اوقات الدوام الرسمي للاطلاع على الشروط والمواصفات .

دمشق في ١٩ / ٧ / ١٩٦٥ .

امين جامعة دمشق

فريد السكري

اخبار الادب والفن

كما صدر له مؤخراً « ديوان الشعر العربي » بجزئين ، ويضم الديوان مختارات شعرية من مختلف عصور الشعر العربي ، الى جانب دراسة قيمة كتبها الشاعر حول الشعر العربي . - « اقبال » مجموعة شعرية للشاعر الفقيد بدر شاكر

السياب صدرت عن دار الطليعة في بيروت ، وتحتوي المجموعة على آخر نتاج الشاعر الراحل ، وقد سبق لمجلة الثقافة ان انفردت بنشر قصيدتين كانتا آخر ما نظمهما السياب قبل وفاته . صدر مؤخراً في بيروت ديوان شعر جديد للشاعر

خليل حاوي ، يحمل الديوان اسم « بياض الجوع » وهو الديوان الثالث للشاعر بعد « نهر الرماد » و « الناي والريح » ويعتبر الشاعر الحاوي في طليعة الشعراء المجددين في لبنان والعالم العربي .

- الاديب الدكتور نادر العطار ، ابل من مرضه وامرة تحرير الثقافة التي اسعدها النبأ تتقدم من الدكتور العطار بالتمنئة كما تتقدم من النظامي البارع الدكتور موفق مريدن بعميق شكرها للعناية التي ابداهما ، بالدكتور العطار .

- توفي في بيروت المؤرخ الكبير الدكتور اسد رستم عن (٦٨ عاماً) كان الفقيد يعمل مدرساً للتاريخ في الجامعتين الامريكية واللبنانية في بيروت ، ومؤرخاً للكرسي الانطاكي ويعتبر استاذاً جليل من كبار اساتذة التاريخ في العالم العربي ، وله عدة مؤلفات تاريخية ذات قيمة كبيرة - للفقيد الرحمة .

- توفي في القاهرة الناقد الكبير الدكتور محمد مندور وقد اقامت له هيئة خريجي الصحافة بالقاهرة حفلة تأبينية تحدث فيها الدكتور عبد اللطيف حمزة ، والدكتور لوبس ووض ، والدكتور محمد أنيس ، وسعيد خطاب ، نعمان عاشور .

= تألفت في بيروت لجنة من بعض النواب برئاسة النائب الحامي اديب الفرزلي للاحتفال بنقل رفات الشاعر رشيد نخلة صاحب النشيد الوطني اللبناني الى الضريح الرسمي

- المعرض الذي اقامه الفنان سعيد مخلوف في صالة « ايسباس » والذي ضم مجموعة حديثة من اعمال الفنان مخلوف ؛ كان حديث الاوساط الفنية ؛ ولقد اجمع المهتمون بقضايا الفن عامة والنحت بصورة خاصة ؛ على ان المعرض كان من انجح المعارض التي اقيمت في دمشق . ولقد اكدت الاعمال المعروضة فيه اصالة الموهبة التي يتحلى بها الفنان مخلوف ؛ كما ابرزت تقدماً واضحاً في اعماله الفنية . ويأتي هذا المعرض الثالث في سلسلة المعارض التي اقامها الفنان مخلوف ؛ فقد اقيم له معرض خاص بدعوة من وزارة الثقافة والارشاد القومي في المركز الثقافي العربي بدمشق . ومعرض آخر في دار السيدة موري . الى جانب اشتراكه في عدة معارض عامة .

- تعازم صالة « ايسباس » بعد النجاس الذي لقيه معرض الفنان سعيد مخلوف ان تقيمه معرضاً دائماً يشترك فيه جميع الفنانين المعروفين . - فازت الادبية السورية الشابة الآنسة سنية صالح بجائزة القصة القصيرة في المسابقة التي اجرتها مجلة « حوار » البيروتية .

وسبق للادبية صالح ان فازت بجائزة الشعر الحديث في مسابقة اجرتها جريدة « النهار » اللبنانية - كما صدر لها مؤخراً في بيروت مجموعة شعرية انيقة باسم « الزمان الضيق » تضم المجموعة عدة قصائد نثرية .

- كتاب التحولات والهجرة في اقاليم النهار والليل ديوان جديد صدر في بيروت للشاعر ادونيس ثمل الديوان نقطة تحول بارزة في خط الشعر العربي .

وقد سبق للشاعر ان اصدر عدة ديواوين . منها « قصائد أولى » و « أوراق للريح » و « اغاني مهيأر الدمشقي »

الذي أقامه له مجلس النواب، وسُلمن اللجنة موعد الاحتفال ووقائعه وكذلك افتتاح المتحف الخاص بآثار رشيد نخلة؛ وكل ما يتعلق بتكريم اسمه وتخليد ذكراه .

— أعلن نجيب نجمه كرم خال الفقيد الدكتور بشر فارس أن مكتبة الدكتور بشر معروضة للبيع في القاهرة بطريق المزايمة وأن المحامي اللبناني فيكتور موسى فتح لنجيب كرم اعتماداً مالياً يضمن اقتناء المكتبة والاحتفاظ بها في لبنان .

وكان قد اشيع في الماضي على أثر وفاة بشر أن الجمع العالمي المصري الذي كان الفقيد أمين سره العام، سيشتري هذه المكتبة التي تضم نفائس المؤلفات العربية والاجنبية في الادب والعلم الفن .

— « قصائد مرثية » مجموعة شعرية للشاعر العراقي سعدي يوسف، صدرت مؤخرًا في بيروت

— « الديوان » مجموعة شعر ونثر صدرت في بيروت للفقيد الشيخ يوسف زخريا، قدم للكتاب الياس خليل زخريا والفقيد اميل لحود .

والجدير بالذكر ان هذه هي المرة الاولى التي ينشر فيها شيء من آثار اميل لحود الخطيب والاديب والقانوني الكبير .

— صدرت في بيروت الطبعة الثانية من ديوان « الجبل الملهم » باللغة الفرنسية للشاعر اللبناني شارل قرم . والمعروف ان الشاعر قرم هو أول شاعر لبناني فاز بجائزة فرنسا الاولى لشعراء البحر الابيض المتوسط الذين ينظمون بالفرنسية .

— « حنين العتبة » قصيدة في ١٧ اغنية صدرت في بيروت للشاعر فؤاد رفقة، الذي أنهى حديثاً أطروحته إنيل الدكتوراه وهي « نظرية الشعر عند الفيلسوف الألماني مارغن هيدر »

— صدرت بجلب رواية « ثائر من بلدي » لابراهيم المرجاني، وقد استمد الكاتب حداث روايته من نضال العرب ضد مغتصبي لواء الاسكندرون .

— الاديب الياس الفاضل يعد العدة لاصدار ديوانه الجديد « تحت مماء آسيا » .

— الدكتور علي جواد الطاهر الأستاذ بجامعة الرياض بالسعودية أعد للطبع « ديوان الطغرائي » ابن سلام وطبقات الشعراء كما سيعيد طبع كتابه « الشعر العربي في العصر السلجوقي »

— الدكتور علي يوسف عز الدين امين المجمع العالمي العراقي سيصدر له في القاهرة كتاب عن الشاعر العراقي الفقيد السيد خيرى الهنداوي .

— المواسم الادبية عند العرب « لعبد الحميد العلوجي صدر في بغداد في سلسلة الثقافة العامة .

— « النظام الاقتصادي في العراق من سنة (١٨٩٠ - حتى ١٩٦٥) » لمحمد سلمان حسن سيصدر في بيروت وفي ثلاثة مجلدات .

— « مذكرات بحار » مجموعة شعرية صدرت مؤخراً للشاعر الكويتي محمد الفايز .

— أقرت لجنة الشعر في مجلس الفنون بالقاهرة نتيجة مسابقة « الشباب العربي » التي اشترك فيها مئة شاعر، لم يفز منهم سوى (٨) وكان الفائز الأول محمد علي الفقي والثاني احمد ابراهيم درويش والثالث حامد طاهر فؤاد .

— صدر في القاهرة كتاب « العرب في حقبة ودورهم في نشأة الثقافة الاسلامية » « ليوسف حسن نوفل » وهو البحث الفائز بجائزة المجلس الاعلى للشؤون الاسلامية .

— ظهرت نتيجة الكتب القومية التي نظمتها وزارة التعليم العالي بين اساتذة الجامعات المصرية . الفائز الوحيد الدكتور ابو الفتوح رضوان وكيل كلية التربية بجامعة عين شمس . الجائزة ٤٠٠ جنيه . باقي الجوائز وعددها ٢٤ الغيت . عنوان الكتاب الفائز « القومية العربية »

— ورشة طلب الشيخ سيد درويش ٥٠٠ جنيه ثمنها للعود الذي كاث يستعمله سيد درويش، وذلك بعد ان طلبه متحف المسرح المصري .

— المسابقة الادبية الجديدة للجمع اللغوي بالقاهرة موضوعها ؟ توفيق البكري، حياته وأدبه « آخر موعد الاشتراك فيها منتصف آذار ١٩٦٦، والمسابقة مفتوحة لجميع كتاب البلاد العربية .